

1154

ՀԻՔԵԱՅԷԻ

ՖԱՐԻՍՎԷՆԱ



ՋԱՐԴԱՐԵԱՆ ՃԱՊՐԻԳԱՍԸ
ԱՍԻԹԱՆԷ ՍՈՒԷԹԱՆ ՀԱՄԱՄ 12-14
— 1871 —



Հ Ի Ք Ե Ա Յ Է Ի
ՖԱՐԻՍ ՎԷ ՎԷՆԱ

ԹԵՐՃԷՄԷԻ
ԵՐԵՄԻԱ ՉԷԼԷՊԻ ՔԻՕՄԻԻՐՃԵԱՆՑ
ՊԻՐԱՏԵՐԸ
ՄԷՇՀՈՒՐ ՏԷՐ ԿՈՄԻՏԱՍ

ՆԱՇԻՐԻ ՔԻԹԱՊ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԱԿԵՏԻՔԵԱՆՑ
ԳԱՅՍԷՐԻՅԷԼԻ



ԱՍԻԹԱՆԷ
ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԸ ԳԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՍՈՒՂԹԱՆ ՀԱՄԱՄ Ն ։ 12-14

THE
JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE

Volume 10
Part 1
1880

London
Printed by
J. S. Taylor & Co. Ltd.

1880
J. S. Taylor & Co. Ltd.
Printed by

Մ ՈՒԴԱՏՏԷՄԷ

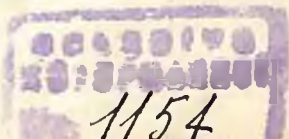
Իշ պուռ քիթապըն ետիմիզոտէ պուռլունան սու-
րէթի, եաղըլըչը թարիխի նամալիւմ պիր էլ եաղըսը
օլուսը, սէրնամէսինտէ շու վէջ՝ իլէ եաղըլմիշ տըր:

«Պատումութիւն Ֆարիզու և Վէնայի, շարադրե-
ցեալ 'ի Լատին լեզու, և թարգմանեցեալ 'ի Հայ
«Կական բարբառ, յումեմնէ, Հումերական ոճիւ, և
«վերստին թարգմանեցեալ 'ի Տաճկական բարբառ
«ոտաւոր ոճիւ, 'ի յերեմիա Չէլէպեոյ 'ի Քէօմիւր-
«ճեանց զարմէ, որ և բանասէր իսկ յորջորջի, առ
«'ի զուարճութիւն ընթերցողաց:

Եանի.

«Հիբեայէի Ֆարիա վէ Վէնա, թէէլիֆ օլուն-
«մուշ Լատին լիսանընտա, վէ թէրճէմէ օլունմուշ
«Հայ լիսանընա, պիր է՜լի մէարիֆ զաթ մարիֆէ-
«թիլլէ, Հումերոս իսթիլլա՜ի իլէ, վէ թէջրար թէրճէ-
«մէ օլունմուշ լիսանի թիւքիլլէ, մէվզուն վէ մուգաֆի-
«ֆիա (ոտաւոր ոճիւ) օլարադ, Երեմիա Չէլէպի Քէօ-
«միւրճեանց մարիֆէթիլլէ, օլքի միւլէլիֆ տախի
«թէսմիլլէ օլունմուշ տուր, օգուլյան իսֆիանէ սէֆա-
«պախը էյլէնճէ օլմագ իչիւն:»

Շու սէրնամէի քիթապտէ պէյան օլունտու-
ղունա նաղարէն, իշ պուռ բիվայէթ, դէվաթի տանիշ-
վէրան մարիֆէթիլլէ, սարֆի էվզաթ ու էզճան



իլէ, միւրքերէրէն թէրճէմէսինէ բաղալթ պոռյորու
տողիի հասէպլիլէ, շաեանի միւթալէա օլտողլինէ
տէլիլի քեաթի աւտտ օլունարադ, միւթէրճիմինին
տախի, պիր դաթի միւհթէրէմ օլտողլի թարիս
աշնա օլանլարա բանա մալիւմ իսէ տէ, նիչէլէրէ տա
խի նառալիւմ օլուս, միւթթալիւ օլմալէ արզու
քէշան պուլունհաճաղի իհթիմալինէ մէպնի, ճիւղիւ
ճէ մալիւմաթ վիրմէյի թէհալա կէօրմիւլիւզ տիւր:

Երեմիա 24. Եպի թարիթի մկրատյէնին 1655
 Եկնէսինտէ Սոսանպօլոտա տօղմուշ, վէ սէպալվէթին-
 տէ իը՞ թահօսիլինէ խահլիշէր օլարադ, Թիւրքիա
 վէ Էմրօսրա լիսանլէրինտօն խալլուճէ լիսանլէրէ
 աչինա օլուսր, միլվէթ իչինտէ շէօհրէթլի, վէ. քիպար-
 լէր դարուստունտէ թանըլմշ, քէղալիք Բումար վէ
 Պրէնիլէր սէյնիմտէ միւթէպէր օլմուշ խալի, վիսան-
 լէրինէ աչնա օլոտուղի իչլին:

վաթիւր քիթապլէր թէէլիֆ իթմիշ տիր, բուհա-
նի վէ ճիսմանկյէ միւթէալիդ, կէօնալէօն մատտէլէր
իւղէրինէ. հաթտէ, օլ էսնատէ միլլէթիմիդտէն վէ
խալամ իւլէմալէրինտէն վէ էֆրէնճ թալիֆէսինտէն
պաղի միւքէրէմ դաթլար թէքլիֆ վէ խալամէրկյէ
տախի, խալլուճէ քիթապլէր թէէլիֆ իթմիշ տիր էւ
սինէի միւթէղայելիւ իւղրէ, պաղիլէրի տախի մէվ-
յուռն օլարադ: Պու ճիւմէ իլէ միւէլլիֆ, վէ միւթէր-
ճիւմ, վէ միւվէրրիլա վէ շաիր ու մահիր տինմէկէ
չայան օլթուղլյէ պէրապէր, հուպպի միլկյէ իլէ միւ-
թէհարրիդ պիւր դաթ օլմաղլէ, զէմանինտէ վաղի
օլան պաղի միլլէթճէ ումուրու մէսայիհին թէսվիւ

յէլէրի զըմբընտա սարգի զայրէթ վէ պէզլի վիճ-
ուալէ, նէչէ ֆէտաքեարլըքլար խորազինէ միւվէֆ-
ֆադ օլուս, վէ սիննի տախի քէմալէ իրէրէք վէ-
ֆաթ իթմիշ տիր 1693տէ, 60 եաչընտա օլարադ:

Իշ պու բիւլայէթ տախի միւթէրճիմի մուսաի-
լէյհին հէզարան տաարընտան, չօճուդլուդ չաղլա-
րընտա եազմըշ օլտուդուս պիր ուֆադ րարչա
խէտէ, զէրայիս պիր հիքեայէ վէ մէվզուենյէթի
ճիհէթլյլէ րէվլադեաս օլուս, խթիմաինտէ վէզ-
դէթպախշ, կիւզէլ էյլէնճէ, վէ նէթիճէի մէալինտէ
չարխի քէճրէվին (ֆէլէք) ճէֆա ու ազարինէ սաալր
ու թէհասմիւլլիլ վատէ վէֆա, վէ ադտ ու ադ-
վալտէ սաալթիթգատէմ օլուս, պիւվէֆալըղի իրթի-
քեաս Իթմէմէք տէրսի տինմէկէ սէզա օլտուղի հալ-
տէ, նիսեանէն քէօչէյի զուլմաթ ու ֆէրադէթտէ
դալմադտան խէ, զահիրէ իսրաճլյլէ միւթէրճիմի
միւթէվէֆանըն զիքրի ճէմիլլէրի խայր իլէ եատ
օլմադէ էտնա պիր սէպէս օլմադ նիյէթլյլէ, վէ
տէրունի քիթասալտէ ոլուլունան արէսի վէ ֆարիսի
լուդէթլէրին մանասընը տախի (պիլլէյէնլէր իչիւն)
Հայճա վէ Թիւրքճէ իչարէթլէր իլէ խթամընտա
ուֆադ պիր բառարան զամմ օլունարադ, թասլինէ
միւսարիաթ իյլէտիք:

Հայ Բարիբէնդէն Գեալէիւրճ.

« Իսկ ինքն Երեմիա չէլէսի՝ լցեալ զաւուրս
« կենաց իւրոց, մեռաւ յամի Տեառն 1693 ՌՃԽԻ
« ի հասակի վաթսուն ամաց: »

«Սա երեւելի էր 'ի մէջ Հայոց, և ծանօթ 'ի
«դրունս մեծամեծաց, և սլատուեալ առաջի Յու-
«նաց և Նատինացւոց, դուրով տեղեակ լեզուի նոցա-
«և զի էր յոյժ գրասէր և հմուտ իմաստութեան,
«'ի մեռանիլ իւրօւմ եթող բազում դրուածս 'ի
«վերայ պէսպէս իրաց»:

«Շարագրեաց զՊատմութիւն Օսմանցւոց թա-
«գաւորութեան՝ ընդարձակ 'ի հինգ գիրս, և զհա-
«մառօտութիւն նորին 'ի մի գիր, և միւս եւս ա-
«ռանձին ոտանաւոր, 'ի խնդրոյ Յակոբայ կաթու-
«ղիկոսի»:

«Նոյնպէս և զՊատմութիւն Աղեքսանդրի ոտա-
«նաւոր տաճկերէն»:

«Թարգմանեաց և 'ի խնդրոյ գրադիտացն տաճ-
«կաց 'ի լեզու նոցա զսլատմութիւն Խորենացւոյն
«քաղուածով, ընդ նմին և զհամառօտ տեղեկու-
«թիւն ինչ 'ի վերայ Բագրատունեաց և Ռուբին-
«եաց»:

«Գրեաց և 'ի խնդրոյ դեսպանին Ալամանաց
«'ի վերայ աշխարհաց Պարսից, Հնդկաց և Անատօլիոյ,
«և ընդարձակ եւս 'ի վերայ Հայաստանու և 'ի
«վերայ թեմից իւրաքանչիւր կաթուղիկոսարանաց
«և ամենայն վանորէից, զորս յանդիման արար 'ի
«սլատիւր աշխարհացոլի»:

«Գրեաց և վիճաբանութիւն ընդդէմ Հրէից»:

«Գրեաց և բազում քարոյս և ճառս հայերէն
«տաճկերէն, և ոտանաւորս յողունս, և զսլատ-

«մութիւն տնօրինական տեղեաց Երուսաղէմի» :

«Թարգմանեաց և զՆոր Կտակարանն 'ի Հայէ-
«'ի լեզու Տաճկաց. նոյնպէս և ինչ ինչ 'ի Հին Կտա-
«կարանէ» :

«Թարգմանեաց և բազում ինչ 'ի Յունաց և 'ի
«լատինացւոց 'ի Հայս :

«Գրեաց և թուղթս բազումս զօրաւոր բանիւք» :

«Գրեաց և զսլատմութիւն անցից իւրոյ ժա-
«մանակին, ստուգութեամբ և հաւատարմութեամբ,
«յորմէ առեալ և մեր աւանդեցաք ինչ ինչ 'ի Լ.Բ.
«գլխոյ մինչեւ ցայսր, հայելով և յայլ յիշատակա-
«բանս և 'ի հատուկտիր գրութիւնս» :

«Իսկ գրուածք Երեմիայի ըստ մեծի մասին ան-
«կան 'ի ձեռս մտերիմ ծանօթի նորա Ճէվհիրճի
«տիրացու Մաղաբիաի որ և յետ նորա դտաւ նման
«նմին հետամուտ գրոց» :

Հայոց Պատմութիւն Չամչեան, Հատոր Գ.
Երես 725:

ԹԵՐՃԵԿԵՒՆՆԵՐ

«Երեմիա Չէլչալի սիննի քէմալէ իրէրէք վէ-
«թաթ իթտի 1695 տէ, 60 եաշընտա օլարադ» :

«Պու զաթ շէօհրէթլի տի միլլէթ իշլինտէ, վէ
«թանրլըք քիպարլէր գարուլէրինտէ, վէ իթիպարլը
«Բումլէր վէ Լատինլէր հուզուրինտէ, լիսանլէրինէ
«աշնա օլտուղի իշլին» :

«Հայլը քիթապլէր թէրք իթտի եաղըմլը կէօ-
«նուկէօն մատտէլէր իւզլէրինէ» :

«Թէէլիք իթմիշ տիր Թարիխի Տէվլէթի Օսմա-
«նիյէի, մուֆասսալ սէշ ճիլտո վէ մութասար պիր
«ճիլտո տախի սրաշիա անըն մէվլունու Յակոբ Կա-
«թուլիկոսուն մաթլուպու իւղրէ»:

«Քէզալիք Իսկէնտէր Թարիխինի Թիւքճէ Թէ-
«էլիք իթմիշ տիր մուգաֆիա օլարադ»:

«Քէզալիք Իսլամ իւլամէլէրի Թէքլիֆլէրի իւղրէ
«Թէրճէմէ իթտի Թիւքճէյէ խորենացինին Թարի-
«խինի վէ անընլէ մաէն մութասար մալիւմաթ
«Բադրատունեաց վէ Ռուրինեաց հադլլնտա»:

«Քէզալիք Ալաման Էլիաի իպրամլյլէ Թէէլիք
«Իթտի Իրան վէ Հինտ վէ Անատօլ վէ Հայաստան
«Էօլքէլէրի իւղէրինէ քիթապլէր»:

«Եադտը միւճատէլէ Եահուտիլէրէ գարչը,
«այսինքն վիճարանութիւն»:

«Վէ Եադտը չօդ քարոյլար, ճառլար, վէ ոտա-
«նաւորլար, Հայճա վէ Թիւքճէ, վէ Երուսաղէմտէ
«աղիդ մահէլլէրին Եադլլինէ տայիր»:

«Թէրճէմէ իթտի Ահտի Ճէտիտի (Նոր Կտակա-
«րան) Հայճատան լիսանի Թիւքճէյէ, քէզալիք Ահ-
«տի Աթիդտէն սրալը բարչալար»:

«Թէրճէմէ իթտի չօդ շէյլէր, Բումճա վէ Լա-
«տինճէտէն Հայ լիսանընա, վէ տաիր չօդ մէքթուպ-
«լէր միւթէսիր քէլամլէր իլէ»:

«Վէ տախի քէնտի ղէմանինին վուգուլթլէրի
«Թարիխին Թահրիր իթմիշ տիր»:

Հայ Թարիխի ճիլտ 5, սահիֆէ 725:

ԿԻՆԼԱՐԻՊԵՆ ԴԻՄԻՏԻՐԱՆՑ:

« Երեմիա Չէլչալի տէ Էօլտիւ ալթմըշ Եաչընտա:
 « Չօղ Եաղըլը չէլէր պըրագտը: Պունուն քիւչիւք
 « զարտաչը խոխ երանելի Տէր Կոմիտաս, քի սօնկրա
 « Նահատակ օլտու: »

Կիւլլարի սահիֆէ 674:

Շու պէյանաթլարտէն անլաչըլտըղընա կէօրէ,
 Երեմիա Չէլչալի պունտան իքի եիւզ սէնէ մըղտարը
 մուգատտէմ Եաչաեան, միլլէթին էն մէշուր դա-
 լէմ սահիպլէրինտէն պիրի օլտալ, շու հեքեայէյի քի
 Հայճա թէրճէմէսինտէն Թիւրքճէեէ թէրճէմէ իթ-
 մէյէ շայէսթէ կէօրիւալ, շունճա զահմէթլէ մուգաֆ-
 ֆա (ոտանաւոր) տախի օլարագ դալէմէ ալմըշ իսէ,
 չիւրհէսիղ օղունմսեա շայէսթէ պիր հիքեայէ օլտալ,
 պիղ քէնտի թարաֆըմըղտան թապ ու Նէշրինէ ար-
 դու խոխալ, իճրասընա միւսալէրէթ իթտիկիմից մի-
 սիլլիւ, լիսանը լէթաֆէթ րէսանը թիւրքիտէ թէէ-
 լիթ օլունմուշ պու Եօլտա քիթասլլարտան թէլէզ-
 պիւզ իթմէքտէ պուլունան պիլճիւմէ հէմէհրիլէ-
 րիմիզ և սայըր քիթասլէթըլլէրանըն տախի, անըն
 պիրէր նիւսխէսինի ախզ իլէ, պիղլէրի շու թէչէալ-
 պիւսաթըմըզ հազդընտա թաստիզ վէ թէսէլլի պու-
 յուրաճագլարը մէմուլի էղլէպիմիզ տիր:

1 Յունուար 1871 Ասիթանէ:

Նաչիրի քիթասլ
 Յովհաննէս Աւետիսեանց
 Գոյսէրէնէ



Վէնա Ծարիս.

Հ Ի Ք Ե Ա Յ Է Ի ՖԱՐԻՍ ԱՆ ՎԵՆԱ

Ա.

Թարիի լաֆա : — Վէնանքն նէսէ, լաֆանք ,
վէ շէհրէի ու շանք պէյանքնոյս որք :

ՖՐԱՆՍԱՍ վատիշահըն մէմլէքէթինտէ ,
իսմի Գարլօ դըբալ ճիւլիւս իթտիքտէ ,
Լանայի Էվիլէլի վէ ախըրընտէ ,
իշտու նադլ օլունուր վուգուլն իւղրէ :

Հաղրէթի իսանըն պին թարիխինտէ ,
Պին իքի եիւղ թէմամ, տախի եէթմիշտէ ,
Պիր աղիմ շէհրիսթան վար օլ տիյարտէ ,
փիւր մահսուլաթ իլէ վէնա իսմինտէ :

Եագըն օն միլ իլէ լէօն շէհրինէ ,
Օլ քի Էպնայի տիր Բօնա չայ իւզրէ ,
Պիր տուգա վար իտի մէղպուր շէհրտէ ,
Բի ադրասպա իտի օլ վատիշահ :

Պիր ուլու մէրտ իտի Ֆըրէնկ զարիֆի ,
Միրի քէլամ, թէտպիր՝ թէքպիր սահիպի ,
Ահլալ , ալէմ անլար կէրչէք թարիֆի ,
Վէղիր , օճագ պէկի իսմիլէ Տուլֆի :

Անըն պիր լանաղիր գըղի վար խտի ,
 ճէմի ֆրէնկիսթանտէ մէշհուր օլմուշտի ,
 Պիմանէնտ ու իսրէթ պիր կիւղէլ խտի ,
 Տուժէր , բըրէնձիբէր աշուգի խտի :

Վապէթէր կէօնտէրուպ տիւէրէր խտի ,
 Պապասի քիմնէյէ իգըսըր վիրմէզտի ,
 Տախի տէմի տէկիլ , ճէվապ վէրիւրտի ,
 կէօղիւնտէն գըսգանուպ միւրվէթէնիւրտի :

Բ.

Պարէն նէւէ, վախնէ վէ հալէ շանէ պէյանէնդէ գիր:

Մէգըիւր օլ շէհիրտէ , Եագուպ խամինտէ,
 Օլ տա ղէնկին խտի ագրանէրինտէ ,
 Պիր օղլու վար խտի Ֆարիս խամինտէ ,
 Շահպաղ իկիտ խտի Ֆարիս խամինտէ :

Ալիմ վէ չէլէպի կէօկէք չէհրէտէ ,
 Փէրվէրտէ օլունուպ մէսրէսէլէրտէ ,
 Հէմ մահիր օլմուշտի նիչէ իլիմտէ ,
 Տէվլէթ իչրէ խալգտէ մէշհուր օլմուշտի :

Գ.

Պարէն՝ Օրդուարդի պուլապ, Գոշու գարէն Իրէնդէնէ:

Արար խտի լայիգ քէնտի խույունէ ,
 Սըրտաշ վէ հէմ բէֆիք հէր ումուրինէ ,
 Պիր միւվաֆըգ պուլուպ մէշրէպնէ կէօրէ ,
 Գի խամի Օրտուվարտ տէնիլմիշ խտի :

Օլ տախի սլիր կէօկէք եաշլտի հէմտէ ,
Օգույուհի իտի , շիրին նէֆէստէ ,
Հէմ քէմալի իլէ մարուֆ սաղէնտէ ,
Ֆարիսէ մանէնտ տի ֆարիս , սլինիհի ,

Պիրիպիրլէրինի զայէթ սէվէրլէր ,
Լարարի տիլան էսրար իտէրլէր ,
Ծօլ եէմէ իշմէքտէն հիշ այրըմաղլէր ,
Ուրիւսպէն զէվգ իլէ տէմ ու տէվրանի :

Դ.

Պարիս Օրդու-Էրի էլէ վէն- Բէն-Էրէ-ի գուրպէնէ
Կէրէպ , Եֆու-յուպ էրլուրիքլէրի :

Ֆարիս սլիր եէնի էշղալէ տիւշ օլուպ ,
Պիր աղիւմ սէվտայէ միւսլթէլա օլուպ ,
Օլ Օրտուվարտ իլէ սլիլ սաֆիլէթ վարուպ ,
Սարայըն էօնիւնտէ իրլարլար իտի :

Տուլֆի դըղի վէնա օրատէ իտի ,
Փէնչարէսի սօդադ իւսթիւնտէ իտի ,
Անլէր օթուրուպ ֆասլ իտէրլէրտի :
վէնա աշգը իշիւն էօթէրլէր իտի :

Պիր դաշ կիւն պու ճինա օլ վադի հալտէ ,
Օգույուպ իրլայուպ խուպ զարիպանէ ,
Թա քի վէնանըն կէօյնիւնիւ ալտըդտէ ,
Զէվիրիպ օլ աշգա սալուպ սէվտայէ :

Վաղթի բեվանտէ փէնչարէյէ դօշուպ ,
Սաղի տինէյէրէք անտէ թութուշուպ ,
Վէ լաքին անլէրի հէրկիղ պիլմէյուպ ,
Հէման սաղլէրինտէն օլուպ տիւլանէ :

Օլ իկիտլէր անի միւթատ իտինիւպ ,
Թաքի Տուլֆի տուգա ահվալի տույուպ ,
Սօլթատլէր թաշրա մուհասէրէյէ չըդուպ ,
Հէր քիմ' իսէ թութուն տէյու էմր իթտի :

Գաբտըղընըղտէ քի տաթլի տիւլ իլէ ,
Էկէր չապալէնիւպ կէլմէյլէր իսէ ,
Պաղլայուպ կէթիրին հէման գարշըմէ ,
Կէօրէք քիմլէ'ր տիր քի իտէրլէր անի :

Իկիտլէր սաղլէրին պաշլարլար իքէն ,
Սէր աղաղէ լաթիֆ իրլարլար իքէն ,
Սօլթատլէր անլէրի չէվլիրիր իքէն ,
Տէրլէր ա'յ պիրատէրլէր քիմնիղ պու վաղթտէ ,

Նէ^օ իշինիղ վար տըր պու գարանլըդտէ ,
Կէլի'ն , սիղի իսթէր տուգա եօգարտէ ,
Միւրատընճէ քէնտի սէօյլէսին սիղէ ,
Իկիտլէր զայէթ կիրտիլէր էլէմէ :

Պագարլար իտի պիրպիրլէրինէ ,
Եանի քի տույուլտու վա'յ հալիմիղէ ,
Պիթէքրար սօլթատլէր տիրլէր անլէրէ ,
Էկէր կէլմէղսէնիղ իրատէթ իլէ ,

Էմբրիօնի վար տըր քի թուլթուս ճէպը իլէ,
Սիդին զարարընըդ տօգանըր չօղէ,
Էյիլիկ իլէ սիդ կիրին սարայէ,
Եօգսա դուրթուլմաղսըդ մալիւմ օլունէ :

Ֆարիս Օրտուվարտէ տէր նէ՞ ճէվաս վիրէք,
Գապիլ տէկիլ պանա պունլարլէ վարմագ,
Պէլքի աղլըմ քէսմէղ քի պսալ դուրթարագ,
Նէյէ պագարսըն պիր շարէն վարիսէ :

Օրտուվարտ Ֆարիստէն իշիտիւս անի,
Էյ պիրատէր նէ՞ տիր միւրատըն տէտի,
Ուղուրինէ պաշըմ ֆէտա տըր տէտի,
Տալ դըլըճ օլուպէն մէյտանէ սիւրտիւ :

Իքի իկիտ տախի ճէնկէ կիրտիլէր,
Սունուս սօլթատլէրէ քի դաչըրալէր,
Վա՛յ նէֆէսիմ դօփուս , հէմ քիւթիւրտիլէր ,
Սարայըն դաբուսի ֆիլհալ աչըլտի :

Նէչէ սօլթատլէր թաչրա սէկիրտիւս ,
Վէ սլու Իքի իկիտ պիր Էանա Պուրուս ,
Իւչ նէֆէր տիւշիւս , քիմիսի վուրուլուս ,
Վէ պունլէր դաչտըլէր քիմսէ պիլմէտի :

Սապահ օլտուղունտա տուգա քի տույտի ,
Էլէմ իլէ օլուս ութանէ դալտի ,
Պիլմէտիկինտէն հէմ օլ ֆիթնէլէրի ,
Զիյատէսի իլէ դէմէ զարդ օլտի :

Լաքին օլ իկիտլէր ֆարիղ օլտուլէր ,
Քէսիլիպ սէսլէր ու մուաթթալ սաղլէր ,
Ֆէրահ վէնայի ա'հ տիլիլի իթաիլէր ,
Փէրիշանի հալտէ քէնտիւլէր տախի :

Վէնա շիքէսթլէնիպ կիւճինէ կէլտի ,
Էօլիւմ աղրըսընտէն պէտթէր կէլիւրտի ,
Էսապէլ թայեսին պէճիտ չաղրրտի ,
Տէրտի էսրարինի անաքի աչտի :

Տէտի նէ՞ տիր պու հալ քի պիղէ օլտի ,
Օլ լաթիֆ սէտալէր պիղտէն տէֆ օլտի ,
Էօլիւմէ պէրապէր պանա տէրտ օլտի ,
Նէ՞ էօկիւտ վէրիւսին սէն պանա շիւմտի :

Էսապէլտէ պիր ճինա նասիհաթ վէրիպ ,
Ալիւմ խաթունըմ, սէն էլէմ չէքմէյուպ ,
Պիրաղ կէօյնիւնէ սէն սապըր իտինուպ ,
Պիլ քի ծնլար կինէ կէլիլլէր տէտի :

Ա'հ , օլ Էսապէլի հէրիլիղ տինլէմէղ ,
Օլ շիրին նաղմէլէր հաթրընտան չըգմաղ ,
Օլ աշդը չէպրուղլէ արթար թիւքէնմէղ ,
Օլ Էսապէլ պիլէ հէմ տէրտ օլուրտի :

Անատի պապասի անա կէլտիքտէ ,
Ղէմնադ կէօրիւպ անի թաճիւպ իթաիլքտէ ,
Էսապէլէ պէճիտ սիւալ իտէնտէ ,
Օլ տա պիլմէմ տէյու վաք ինքէար իթաի :

Ե .

Վէնա դեմագ օլտուդէ ինն, պապաւ ճենի բէյու-
նէր Է Բըլըն Էնյնէ- Էյլնէ, վէ Թարն ալ Էն
նա վարմաւ :

Տուլֆի Վէնայէ սէյլէտի պիր կիւն ,
Խլթէ սէնին իչիւն իթտիւմ պիր օյուն ,
Սիւրատըն վար իսէ խիլաթ եաբըլըն ,
Բի զալիս օլանէ պաղչիլ վէրէսին :

Ճէմի էօլքէսինէ առէմ կէօնտէլտի ,
Տուգաղատէլէրի հէմ տալէթ իթտի ,
Կէլիւս օլ տէրնէկէ քի Տուլֆի իթտի ,
Վէ հէմ կէօրմէք իչիւն նաղը Վէնայի :

Վէնա պիր լանաղիր լէվհէ եաբաբըտի ,
Քէնտի տախի անա էմէք սարֆ իթտի ,
Միւտէվիլէր միւճէվհէր շէմէ պէնդէրտի ,
Պաղլէրլէր անի օլ սինէպէնա կիպի :

Ճէմ օլտուլէր նէչէ տուգաղատէլէր ,
Աղաղատէլէր վէ հէմ պէկղատէլէր ,
Բարկուն էլինտէն հէմ Ֆիանտըրատէն ,
Վէնավարիտէն հէմ փարիս շէհրլինտէն :

Էմմա Ֆարիս շիմտի նէ հալտէ գալուս ,
Չիւնքի իրլամագտէն օլ ֆարիղ օլուս ,
Անայի աթայի մալի ունուտուս ,
Վէ այնընա ճիհան հիչ կէլմէղ իտի :

Մէղքիւր շէհիրտէ քի փիսկոսպ օթուրուպ ,
Անըն սարայընէ ինթիյան օլուպ ,
Իկլէնէնէք եէրի անտէ սիւրիւնիւպ ,
Ն'իշլէյէնէկինի հիշ պիլմէղ խտի :

Անասը պատասը անա իյթաիքտէ ,
Շալլահ օլ սէվտատէն ֆարիղ օլունէ ,
Սիրահիլէր իլէ բէֆիղ օլունէ ,
Փայէ պէկղատէտէ կէօրէլէր անի :

Օյուն մէյտանընտէ հաղըրլանտըլէր ,
Շէհրին խալդի ճիւմլէ թաշրէ չըգտըլէր ,
Փայէլէրիննէ հէվաի եէրլէշտիլէր ,
Մախտուս կէօրմէք իշիւն օլ թամաշայի :

Յրտուվարտ ֆարիտէ տէր, նէ' տուրուրատն,
Պիղ տէ աթլանալըմ արշա չըգալըմ ,
Իլ խիլաթլէնսին, պիղ պօշ մի գալալըմ ,
Նի՞նէ սապը խտէրսին չարէն վար խտէ :

Պիլիրտի ֆարիտի քի ֆարիա խմիշ ,
Ճինսիլիք օյունտէ իշ էրի խմիշ ,
Նէչէ իկիտլէրի աթլէրտէն երդմըշ ,
Հիւնէրլէր կէօսթէրիպ քի աճէպ խտի :

Միւթատլէրի իւղրէ օլ վիլայէթլի ,
Փիւր դըրիլէ կիլինիպ իկիտլէր ճէմի ,
Մըղրադլէրի էլաէ թանըրլէր խտի ,
Պիւրպիլլէրի իլէ խտիւպ սալաշի :

Էմմա իկիալէրին եիւղիւ էօրթիւլիւ ,
Սէրաբա նէվպէնէվ տիպալէր կէյի ,
Ֆադաթ աթլար իլէ պինէնին կէօղիւ ,
Հէման կէօրիւն անտէ մըղրադ սալլչի :

Նէտէմ ճէնկէ կիրուպ շիտտէթ խըղ իլէ ,
Զօղի վուրուլուպ կէօքիւստէ շիքէմտէ ,
Հէր նէ մըդաար դուվլէթ հիւնէր մէյտանտէ ,
Պերիպիրլէրինէ գըյարլէր իտի :

Օրսուվարտ Ֆարիսի թիղ թահրիդ իտիւս ,
Կէօյա քի ճէպր իլէն օլ աթլանտըրուպ ,
Քի վէնա աչգընա շօլ ճինս ուրուլուպ ,
Ճիհան ահվալինի ունութմուշ պիլ քի :

Հէլէ պինտիլէր հէմ վէ դէյն օլտուլէր ,
Սէրափա պէմ պէյաղ տիպա կիյաիլէր ,
Օլ մէյտանէ վարուպ պունլար տուրտուլէր :
Հէբ իկիալէր իչրէ կէօրիւնտիլէր քի :

Գուրուլուպ օլ աղիմ օյուն ճէնկլէրի ,
Իկիալէրին չօղուն օլ եէրէ չալաի ,
Վէնա խաթուն տախի օթուրուր իտի ,
Եօդարուտէն պադըպ դարշուպէ դարչի :

Թայէսի իսապէլ տիտի վէնայէ ,
Պէյաղլի իկիտէ բէք նազար էյլէ ,
Պէնտէ օլ խէյալտէ , ա'յ սէն հէմիրէ ,
Շէպի պիւլպիւլէրիմ տիր դըյասիմտէ :

Պաղ դատընըմ սէնին աշղըն նէ՝ իշէր ,
Գի օլ իկիտէրի էօլիւմէ սալէր ,
Շօլ կէօղլէրի աշղօ օլան իկիտէր ,
Պիլմէյիղ քի՛մլէր տիր , քի՛մլէրէ պէնղէր :

Նէտէմ թէմամ՝ օլտու օլ ճէնկ մէյտանտէ ,
Իկիտէր հէր կէլիւպ տուգա էօնիւնէ ,
Անա վէ վէնայէ սէճտէ իթմէկէ ,
Նիճէ նէվպէթ տիւշտիւ պու ի.քիտինէ :

Տուգա տըր իշարէթ իթտի դըղընէ ,
Գի զահէր խիլաթին անլէրէ վիրէ ,
Օլ ֆարիս մահիրէ Վէ Որտուվարտէ ,
Զիրա հիւնէրլէրին կէօրտիւլէր ճիւմլէ :

Օլ ճէնկտէքի օլան ղէրայիպլէրի ,
Հէյրան գալտըլէր հէր կէօրէնլէր հէմի ,
Լաքին քի՛մլէր տիրլէր, եախուտ գա՛նտէնտի ,
Ալա թանըմայուպ քիմնէ անլէրի :

Ճէմի խալդ հէր քէս տեարլէրինէ վարուպ ,
Հէր վէնա հիւսնիւնի մէղիտ մէթհ իտուպ ,
Նիչէ ճէնկ վէ ճիտալ քի վիէյտահ՝ օլուպ ,
Թաքի նէչէ իկիտ դանլէրին տէօքտիւ :

Զիրա խալդըն չօղու վէնայի էօկտիւ ,
Պաղըլէր Եօրմանթըն տուգա դըղընի ,
Պաղ՝ ինկիլդ դըրայըն հէմլիրէսինի ,
Օլ մէրտի մուաղղէմլատէ պունլարտի :

Օլ զէմանէտէ խաղըն իշինտէ ,
 Շէօհրէթի աղիմ ֆըրէնկիսթանտէ ,
 Պու սուլթանղատէլէր կիւղէլլիք նամտէ ,
 Պու իւշ գըղլէր հէման աղըղտէ տիլտէ :

Մէտիհ օլունուրլէր հիքեայէլէրտէ ,
 Շիիր ու պէսթէտէ վէ դաղէլլէրտէ ,
 Տուժլէր տուգալէր սարայլէրինտէ ,
 Չօդ խաղդ ահ չէքիւպտի պու հումալէրէ :

Շօլ հալ քի իկիտլէր պիր եէրտէ մալիւմ ,
 Գիմի տէր ահ ֆիլուրում օլ սէրվի նազլւմ ,
 Գիմի ահ Ստանցլւմ օլ հումա գուշում ,
 Չօղի տէր ահ վէնամ օլ մահ քէրէմիւմ :

Սէօղլէրի պու իտի , պու միւղաքէրէ ,
 Մէն օլմաղտի ապա գավկա վէ ֆիթնէ ,
 Արթընճա արթար պահա կիւնտէն կիւնէ ,
 Դանլէր տէօքիւլիւպ նիչէ նաֆիլէ :

Օլ տէմ ֆարիսէ միւհիւմ տէկիլ տիր ,
 Գի վէնա աշղելլէ փիւր տիլլիքէսթ տիր ,
 Փիսկոպ խանէսինէ վարուպ էկլէնիր ,
 Կիւնիւնի կէչիրուպ տիր անլէր իլէ :

Պիլմէղ քէնտիւնի քի նէ հալտէ տիր ,
 Սըրըն կիղլէմէք զայէթ ճէհտի տիր ,
 Բուհպանլէրլէ տայլւմ պուլունուր :
 Քէննէքի ֆէյլինի քիմնէ տույմայէ :

Անա պատկառ պունա էօկիւտ վերիւրէր ,
Տիւնեա էվէ անի թէք չէվիրէլէր ,
Օրտուվարտի դաթի էօրսէլէտիլէր ,
Քի օլան ահվալի անտէն տույ օլա :

Էմմա Ֆարիա սըրրըն քիսէ տույմաղտի ,
Հէման պիր Օրտուվարտ քի պիլիր խի ,
Ամէլինի բաք կէօսթէրիր խի ,
Իւմիտի տիւրիւսթ աիր միւտամ հադդ իլէ :

2 .

Պրանա շահը աղի՛մ ճենի իմօրիւյ , պո- իւ զըշ-
լէրէն էճլնդէն , +ի գալկա Ֆն օլունա . վէ պո- զըշ-
լէրդէն էի-ղիդէ ինլալէր էիլէ-պ , օլ ալի Ֆյաանէ
պօյալը «ըրըլէր էլէ դիտէ-պ . վէ Պարէն Օրտուվարտ
էլէ ադդէ վարը ճենի իմօրի , վէ օլ շաֆէր ինլալէրէ
ալմասի :

Պրանա շահը քի տույտու ահվալի ,
Եյի շէյ տէկիլ տիր պու հալտէ տէտի ,
Ֆիքը խիւպ մէն իթմէք դալկայի դաթլի ,
Քի հիչ օլունմայէ դըղլէրին պահսի :

Իւչ ուղուն սըրըդ եաբտը պօյալի ,
Փարիա շէհրի իչրէ անլէրի տիքտի ,
Պայրադլէր պաղլէյուպ սարդըտէ դօտի ,
Գըղլէր ատլէրինի ալթունլէ եաղտի :

Պիրի պէյաղ տիպա վէնա եաղըտը ,
Պիրի դըրմըղ Նորմանդ տուգա գըղընի ,
Խւչիւ եէշիլ ինկլիա հէմշիրէսինի ,
Պաշկա պաշկա դոյուպ ալի մէյտանտէ :

Ատէմ սալտը ուզադ մէմէքէթլէրէ ,
Խապանխայէտէք ինկիլթէրայէ ,
Թա Ալամանէ Տուտէշ էօլքէյէ ,
Իթալիայէ հէմ Անարօլիյէ ,

Ճինտի տիլավէրլէր դահրամանլէրէ ,
Հէփի կէլէլէր օլ ճէմլէյէթէ ,
Հանկը գըղ թարաֆի եէկին չըգարսէ ,
Օլ պուլունուպ տիլէր պաղշիշի ալէ :

Օլ իւշ կիւղէլ գըղտըր գունտուրալէրի ,
Խալդ մապէյնինտէ մէյտանէ կէլտի ,
Հէր քէսին խէլաթի անլէրտէ պաղլի ,
Վէ կէլէն խիլաթլէր իշպուհլէր իտի :

Պիր լանաղիր դըրիս վէնատէն կէլտի ,
Պոմ ինճու սէրափա ալթուն եալտըղլի ,
Քի սէնաաթքեարլէր եաբտըլէր եէնի ,
Լալ վէ եագուտ էլմաս երլտըղլէր կիպի :

Նօրմանթատէն կէօրիւպ քի պիր թաճ կէլմիշ ,
Կէվհէր ու ճէվհէրլի սաֆ սաֆ տիգիլմիշ ,
Ուստատի քեամիլլէր ճէտիտ նամ վէրմիշ ,
Տէրլէր կէօրիւնմէմիշ անըն մէնէնտի :

Ինկլիս փատիշահըն հէմիրէսինտէն ,
Պիլ քէլլէ սիլահի փէյտա եէնիտէն ,
Կէօրիւլմէմիշ պիր զաթ քի զարայիպտէն ,
Տէրէր քի կէլէն խալդ թաճիւս խտէրտի :

Պու իւշ պէօլլիւքլէր քի կէլիրլէր խտի ,
Մաթլուսլէրին խամին եիւքսէլթմէք ճէհտի
Օլ աղիմ խիլաթլէրի կէօրիւրլէր խտի ,
Ճէնկէ կիրմէկէ թէզլէնիրլէրտի :

Անտէքի դանդի դօլ զալիպ օլուքսէ ,
Յագաթ օլ կիւղէլլիք նամի եէտինէ ,
Օլպիրլէրին խամին հէր քիմ անարսէ ,
Գաթլ օլունուս մալի միրիյէ օլէ :

Ճէմի իկիալէր քի ուղագտէն կէլիր ,
Գանդի դըղ էշգընէ քի մէսթի տէմ տիր ,
Արմայի պայրաղի քի սէչիւս օգուր ,
Վարուս դուրսլէրինտէ գօնարլէր խտի :

Մուադդամ փարիս տօլտու խալդ իլէ ,
Քի կէօրիւլմէմիշ տիր էպէտէն շէօյլէ ,
Էվլատ վալտան իլէ պաղի էվլէր իլէ ,
Հէմ պէկլէր փաշալէր տուգալէր իլէ :

Փատիշահտէն տախի ֆէրման չըդտըդտէ ,
Քի հէրքէս քէնտույէ էվ դօնագ եարէ ,
Աղաճտան թաշտէն շէհրին դուրսլինտէ ,
Եիւքսէք վէ աղիմ դուտրէթէ կէօրէ :

Հէմ փատիշահ տախի դօնադէր եաբաի ,
Մուրատէրինճէ դօնարէր հէփսի ,
Ճիւմէսի կէօրիւս օլ օյուն ճէնկի ,
Պիր քէս օլ սէյրանտէն մահրում դալմայէ :

Կէլէք ֆարիսէ քի նէ հալտէ տիր ,
Օրտուվարտ դալգուս վէ անա վարըր ,
Նէ^օ ադըլտէսին ֆիդրին դանտէ^օ տիր ,
Փարիսէ վարմագ էֆղալ տըր պիղէ :

Կէր վէնա իշիւն վարմադսըն ճէնկէ ,
Պիրի զալիս օլուս խիլաթ ալըրսէ ,
վէնա նամի էկէր խօրլանուր խսէ ,
Թա էպէտի սէօնմէղ աթէշ տիր պիղէ :

Ֆարիս տէր անա , այ տօթը մուաղղէմ ,
Մուրատ խաիւս սէն վար , պէն անտէ վարմամ ,
Պէնի թանըմագտէն զայէթ դօրգարէմ ,
Քէլէ փաղարընտէ հայաթսրղ դալամ :

վարմատըղի սէպէս հէման պու խաի ,
Քի վէնատէն ճիւտա օլմայա խաի ,
Տուլֆի սարայընէ հէր տէմ վարայտի ,
Փէրվանէ թէք տէօնիւս վուսլէթ վէնայէ :

Օրտուվարտ տէր , Ֆարիս , խմաի պիլէսին ,
Օրայէ վարուսպէն ճէնկէ կիրմէղսին ,
Ղայրիսի նամ ալուս սէն էշիտէսին ,
վէնա խամինի սէն զայիս խտէսին :

Մէլիլ օլասըն սէն դայտէ տիւշէսին ,
Վարմատըղըն իշին վիշման օլասըն ,
Սօնկըա չօք ճէնկ իտիւս վէ պուլմայասըն ,
Վէնա նամի տիւշիւս սանա տէրտ դալտ :

Ֆարիա քի իշիթտի պուշի տօսթունտէն ,
Տէր , սէն վար թալլայէ վէ սէչ աթլարտէն ,
Պէկէնտիղին ըախտլէ վէ հաղըլա սէն ,
Հէմ եօլ թէտարիքին տախի կէօրէսին :

Պատէ պիր դաչ կիւնտէն հէփի կէլտիլէր ,
Վէ ախիր օլիճէք պօրու չալտըլէր ,
Պայրադլէր խիլաթլէր քի դալտըրտըլէր ,
Բիւշէն պադ խիւրրէմէն այանի կիւղէլլէր :

Անտէ իւշ պէօլիւք չիւն սէճիլտիլէր ,
Գահրաման ֆարիսլէր վէ տիւլալէրլէր ,
Աչդ սէվտասը իլէ օլ միւսլթէլալէր ,
Մէյտանը մուրատտէ շահալալ տիլէրլէր :

Բէֆթար քէօհէյլանլէր հէփ քիշնէմէքտէ ,
Տուրուլէր արսէտէ խօտ հէրաքէթտէ ,
Զիւմրէ պէ զիւմրէ արմալէր իլէ ,
Փատիշահ կէօրիւստիւր քի սնուհայեատէ :

Ճէնկ պօրուլէրինի չալմադ էմր իտիւս ,
Հէր պէօլիւք նէվալէթլէ իլէրի սունուսլ ,
Սէչիլուսէն սունուսլ օրթայէ սալուսլ ,
Պիրի պիրի իլէ շիտտէթ սալաշի :

Ալթուն եալարզըր դունտուրալէր իլէ ,
Սունուպ տէօկիւշէ մէզիտ հարրասլէ ,
Թա էօլիւմէտէք զայրէթլէր իլէ ,
Գի պու ճինս սապաշ հիշ կէօրիւլմէտի :

Պիրիպիլէրինի ուրուպ երգարլէր ,
Զօղու թէքէրլէնիպ եինէ դալդարլէր ,
Պազիլէրտէ կերի քի չէքիլիլլէր ,
Պու կիւն տիւշէն սապահ եինէ սունարտի :

Պիր զալիպ անտէ զուհուր օլմատի ,
Պու կիւն երգըլան սապահտա կէլտի ,
Պու կիւն քի եէնմէզտի , զաֆէր իրթէսի ,
Մէյտան իշի զայէթ ուզանուր իտի :

Օլ կիւն Որտուլարա՝ Ֆարիս բէֆիդի ,
Եէտի նէֆէր իկիտ քի եէրէ չարփաի ,
Էմմա անարղ ուրուպ եէնտիլէր անի ,
Անա կէօրէ պազի հէմ իկիտլէրի :

Էմմա դըրալ կէօրտիւ քի իշ աղըրլէնտի ,
Ճէնկ օյունուն ախրի կէօրիւնմէզ իտի ,
Ղայրի պիր ուսուլ թէֆէքքիւր իթտի ,
Գի օյուն պիթսին հէմ դուրթուլա քէնտի ,

Տէր , եէտիշէր իկիտ սիզտէն սէչինիզ ,
Նամտար պէկզատէլէր քի սիզ պիլիրսիզ ,
Հէր պէօլիւկտէն եէտի նէֆէր տուրունուշ ,
Սապաշուպէն ճէնկի ախիր իտինիզ :

Սէչիւսկ եհտիշէրի սալուսկ մէյտանէ ,
Հէմ Ֆարիսի սիւրիւսկ վէնա ըէմիյէ ,
Ղայրիլէրի տախի օլ թէրթիւսկ իւզրէ ,
Հէր քիմ քի եհնէրտէ խիլաթի ալէ :

Ֆիւանտրայլը ձիւլան իյէրու սիւրաիւ ,
Քի ինկիւսկ սլէօլիւկիւնէ դաթըշմըշ խաի ,
Վէնա սլէօլիւկիւնտէն ձիւլան բրինձիւրի ,
Սինէ սլէր սինէ նիշէ գըրիլըն նի :

Ֆիւանտրայլը ձիւլան եհրէ քի տիւշտի ,
Դարշու չըդտը անա սլիւր տիլիւր տախի ,
Օրտուվարա , փօրդօնօ , Ֆլուրի սլէօլիւկի ,
Անի տախի չարփաի հէմիասի կիպի :

Անա դարշու չըդտը Նօրմանթըն թուճի ,
Չալտը ձիւլանի քի սլազուսու տիւշտի ,
Օլ կիւն թամամ օլուսկ աղիմ ճէնկլէրի ,
Թա քի էրթէսինտէ կէօրիւսկ գալանի :

Անթօն Լիւրասին քի Բէրուքտէ դարշի ,
Օլ խաի կրուէսաին տուգանըն օղլու ,
Փէրուքս տուգա օղլուն հիշ սօլլթմատի ,
Հէմ եհտի իկիտլէ օլ եհրէ չալտի :

Անթօնէ դարշը Գէօֆըր Պըրկարտի ,
Գէսկին ասքէր իլէ զայէթ ճէնկլէշտի ,
Չօդ սաւաշտէն սօնրա Անթօն եհնիլտի ,
Րէֆիքլէրի իլէ հէֆթ տիլիւր տախի :

Խալդեոան չօգ զանն օլտու ըի Գէօֆըր եէնտի ,
Օլ ըի սէօլիւքտէ նազըր գրալ իտի ,
Չօգ զիւմրէտէ պու սեչիլմէմիշտի ,
Ըստանցա նամի կիւղէլի իտի :

Անա գարշու Ֆարիս պահատըր չըգտը ,
Տօգուշաուդլէրի արտանլէր կիպի ,
Գէօֆըր Ֆարիսի սալընտըրմատի ,
Թա ըի գուլվէթինի սօնունտա կէօրտիւ :

Մըղըագ սալըշտէ վէ սալաշտըգտէ ,
Ֆարիս եէք հըզ իլէ ուրուպ գօլունէ ,
Գէօֆըր աթը իլէ չալընտը եէրէ ,
Պու օյուն տէկիլ աէյի պիր ֆէրեատ գօրտի :

Թէքրար տուրմաղէ գրալ ըի էմր էթտի ,
Եինէ տայանմայուպ օլ Գէօֆըր տիւշտիւ ,
Եինէ խալդ տէտիլէր աթը տիւշմէտի ,
Թէքրար իւչ տէֆատէ Գէօֆըրի չարմտի :

Ագչամ օլուպ հէր ըէս գօնագտէ գալան ,
Պագի իկիտլէր պունլար տըր գալան ,
Նօրմանթ պէօլիւկիւնտէն խոտտ փալագսան ,
Ճիւլան , Ալմանըն հէմ կրանտուգա օղլու :

Պիրի տախի Ֆիլիպ օլ Բավարայի ,
Նամիտար գահրաման մէշհուր ամիտի ,
Ինկիլթէրրատէն ճիւլան Բրաբան տի ,
Լարէր պահատուր տուգա փօրթունի :

Տախի Սօլօմօ պու այլադուհի ,
 Իքի պէօլիւկիւնտէն ալթըսը դալտի ,
 Վէնա պէօլիւկիւնտէն ֆադաթ ֆարիատի ,
 Ալթը մէրտէ դարչու նիշլէսին պիրի :

Օլ կիճէտէ ֆարիա հիչ ույումատի ,
 Տայիմա աթընէ թիմար իսէրտի ,
 Սապահօ օլիճէկ կիւնէչ քի տօղտի ,
 Ալթանուս , եա միւլին թանրը հու , տէտի :

Փատիշահօ օթուրտուգտէ , ճէնկ տիր դայնաշտի
 Ֆարիա վուրուր իտի թէքէրլէր իտի ,
 Թա իւչ իկիտլէրի քի եէրէ չալտի ,
 Գրալ ֆարիսեանէ սլադուս սէօլլէտի :

Գանտէնսին ա՛յ իկիտ , նէրտէն կէլիչին ,
 Քի սու մէրթէպէ սէն ամէլ կէօսթէրտին ,
 Ֆարիա տէր , հէզարէն տիր դուլլարըն ,
 Գապիլ մի Վէնա իշիւն կէօրսէնտի պէնի :

Սօնրա իւչ տիլիրլէրլէ եէկին տէօյիւշտիւ ,
 Թա քի եէնտի անլէրի դայէթ եօրուլտի ,
 Օրտուլարա ըէֆիգլէրի իլէ սէյիրթտի ,
 Պայրադլէրին դարըսլ Վէնանըն գալտի :

Խիլաթլէր ֆարիսէ օլ տէմ վէրիլտի ,
 Իքի գըղլէրին տախի քի կէօնաիւրիւլտի ,
 Հէման տէօրթ թարաֆտէն պօրու չալլէնտի
 Վէնանըն իամի միւհթէշէմօ օլտի :

Ճէմի վիշտէթատէ տասիթան օլտուն ,
 Հէման վէնա իսլրէթ կիւղէլ սէօլէնսին ,
 Օլիքի դըղէրին նամի սիլինսին ,
 Իկիսլէր պէյնինտէ հիչ անըլմասըն :

Լաքին Ֆարիսի քիմնէ պիլմէտի ,
 Զիրա զայէթ իլէ քէնտուլի էօրթտի ,
 Էմմա եարարլըղը քի պէյան օլտի ,
 Զօղըն դաստի կէօրմէք 'մա կեօրիւնմէտի :

Ճէնկ ախըրընտէ իլք կէճէսինտէ ,
 Իւչ սահէթ ույուր րէֆիդէրի իլէ ,
 Շէհիրտէն կիղլիւ թիզ աթլանաըդտէ ,
 Սլթը կիւնտէ կիրուսլ վէնա շէհրինէ :

Օլէյամտէ Տուլֆի էվինէ տէօնտի ,
 Սէլամէյուսլ դըղըն միւթտէ իյլէտի .
 Խտինտին միւղաֆֆէր կիւղէլլիք նամի ,
 Շաղ օլ չիմտէն սօնրա նամ' սէնին դալտի :

Վէլաքին օլ երիկա քի չօղուն եըդտի ,
 Պիլմէտիք քի ախէր եհրտէն կէլմիշտի ,
 Էօլքէմիդտէն մի տիր , քիմնէ եէկմէտի ,
 Բէֆիդէրինէ պիլէ կեօրիւնմէտի :

Ֆարիս չիւն շէհրէ կիղլի կիրէրէք ,
 Փիսկոպէ վարուսլէն օղրուլէնէրէք ,
 Սէճտէ իտիւսլ անա սէլամէյէրէք ,
 Փիսկոսլ սիւսլ իտէր քի , նէ՞ իշլէնտի :

Փխակովէ տէր , պիղտէն պիրի պուլունտի ,
Բի օլ մէրթէպէ փէք եէկին կէօրիւնտի ,
Գուվէթլէ եէնտի խիլաթլէր ալտի ,
Լաքին պիր քիմնէյէ հիչ կէօրիւնմէտի :

Անասը պապասը մէղքիւր Ֆարիսին ,
Օրտուվարտը չաղըրուպ տիրլէր ահ քի սէն ,
Ֆարիս սէրքէչլիկին սէպէպի ահ սէն ,
Չէվիր պիղէ եօգսայ սիթէմ չէքէրսէն :

Էկէր էվլատըմըղ պիղէ տէօնմէղսէ ,
Խլք բէվիշինէ իւղ չէվիրմէղսէ ,
Պիլէսին քի պաշըն օղրար պէլայէ ,
Պէլքի վիճուտինտէ տիւնեատէն դալլէ :

Օրտուվարտ բէճայէ Ֆարիսէ վարուպ ,
Հատսըղ իթապ իլէ չօգ թաղիր խիւպ ,
Կէրսէն պու սէվտաաէն Ֆարիղ օլմայուպ ,
Պէլքի խայըր կէլմէղ պաշընա տէտի :

Պէօյիւք օճագտէն սին , եօգ թագսիրաթըն ,
Տէվլէթլի պէյնինտէ վար նամ վէ շանըն ,
Սիվահիլէրտէ փայէն վար սէնին ,
Ումուրի տէվլէթտէն օլմա սէն կէրի :

Անան պապան հալէ իիթիյար օլուպ ,
Պիր թանըրյէ խիւտտամ վէ սանա պագուպ ,
Անլէրէ ֆագաթ վարիս սէն դալուպ ,
Հէր տէմ սէն էլէմտէ դօրսուն անլէրի :

Տէր վէնա աշգընտէ պէնտ օլմուշէմ պէն ,
Աղլըմ թարմար օլուպ նէ եարայըմ պէն ,
Անամ պապամ խաթրըն բէք պիլիլիմ պէն ,
Մա էշգ վէնա պահրըն իւզէյօրում պէն :

Օրտուվարտ օնա տէր , էյ պրատէր խալիլ ,
վէնա հիշ պիր շէյէ սայմաղ սէնի պիլ ,
Կէշ , հաթրընտան չըգար , թաշլարա չալ կէլ ,
Անանէ պապանէ միւթի օլ քեամիլ :

Էյ , եա դալդ շէհիրտէն թաշրէ չըգալըմ ,
Պիր աղ եէյուպ իշիւպ ալէմ իտէլիմ ,
Պիր դաշ կիւն էյլէնիպ շաղլըդ իտէլիմ ,
Կէօյնիւն սաքինլէնիպ էվէ տէօնէլիմ :

Փարիս տէր մուրատընճէ իյլէ հաղըրէմ ,
Տայըմ էօյիւտինի դապուլ իտէրէմ ,
Հէր դանտէ իլէթսէն տանա բաղիէմ ,
Նէ քի թէքլիֆ իթսէն պիլ քի միւնիսէմ :

Օրտուվարտ հաթրընի ալմագ տիլէտի ,
Զիրա քէնտու անի վիէք սէվէր իտի ,
Անըն եիւղիւնէ վէնա անմաղ իտի ,
Էմմա եիւրէկիւնտէն նար թութուշուրտի :

Հուղուրլէնիւպ իշիւպ , տէվրան իթտիլէր ,
Տէֆի ղէմլէր իլէ սէյրան իթտիլէր ,
Նէշէ իկիտլէրէ օյուն դուրտուլէր ,
Փարիս աշգլէ եէկլն կէօրիւնիւր իտի :

Նէտէմ քի հաթըրնա վէնա տիւշէրտի ,
Շատըղդ թուծուպ զայէթ մէյտան ալըրտի ,
Թէնհասընտէ նէտէմ անար վէնայի ,
Հատտէն սլիրուն զարզար աղլար եաթըրտի :

Պու տէմտէ ֆարիսին պապասը տիւշտիւ ,
Տէրտ ու տէօշէքլէրտէ ինլէր եաթըրտի ,
Օղլունուն տէրտինտէն աղըրլանըրտի ,
Թա քի պապը տէվլէթ պու հալը տույտի :

Է.

Պարէնէն քէրէրէ Եւֆրատ Խաւա շլաղ էլէ , Տաւֆէ
Կուֆա անը կէօրֆէլէ կէլտիլէ պէյանընտէ :

Գալդտը Տուլֆի տուգա խանուսի իլէ ,
Ֆարիսին պապասըն վարուպ կէօրմէկէ ,
Օթուրուպ հալըն հաթըրն սօրաուգտէ ,
Տիւասըն ալուպ սլիր սաաթ մըգտարի :

Անտէն տէօնի շիւնտէ վէնայէ կիրուպ ,
Եադուպի կէօրտիւկիւն անա սէօլէյուպ ,
Իսթէրսէն սէնտէ դալդ անա վար տիյուպ ,
Պիր սալիհ փիր տիր օլ , ալ տիւասընի :

Նէսիլի կիւղիտէ ալի ստէմ տիր ,
Նիչէ չօդ եէրլէրտէ Եյլիք իթմիշ տիր ,
Վէ հէմ ֆիրատէթլի Էսկիւտի վար տըր ,
Սալիհէթ իւղէրէ կէշիւպտիւր Էօմրի :

Ը .

Տառնէ եհեղեղ վեռնընդ Դաւիթ Եսէ-սէ Կեհեղեղ
Կեհեղեղ Կեհեղեղ Կեհեղեղ :

Վէնա տըր , Եֆենտիմ Եմրին հօշ տէտի ,
Ճարեղեղերինի պիլեճէ ալտի ,
Եագուպուն Եվինէ թագիմէ կիրտի ,
Անի սէլտիմէ յուպ եագըն օթուրտի :

Խաթըրն սիւսալ խաիւսալ տիւսսըն տիլէր ,
Եագուպ լայըդընէ կէօրէ ալգըլէր ,
Ֆարիս անասըտէ պունի աղըրլէր .
Սարայըմըղի տէ պույուր կէօր տէտի :

Իլէտիւս Եվլէրնէ անի կէղտիրիր ,
Հէր պիր շէյլէրինի հաղըր կէօսթէրիր ,
Տախի օլ օստայէ անի սունտուրուր ,
Դի բուսատ ու բախթլէ վէյն օլմուշ խտի :

Վէնա պիր պէյաղ լիպտա կէօրտիւ քի ,
Դէնսուր օյունունտէ Ֆարիս կիյմիշտի ,
Փարմաղի իլէ կէօսթէրիւս անի ,
Սապէլ գուլաղընէ սունուպ վէ տէտի :

Օլ իկիտ պունի կիյմէմիշմիյտի ,
Դի Ելինէ վէրտիմ պէն խիլաթիմի ,
Պունուն սօնունտէ վար սէյրան զայրի ,
Հէմշիրէճիկիմ Էսապէլ հաղլի :

Սիւքիւտ օլ քի կէօրէք տախի էսէրի ,
 Պուճտէ հէր էհվալտէն տույուպ ապընի ,
 Եանտըղըմըզ պուճուճն աթէչի իտի ,
 Շալլահ Հադգտէն ալադ պիզ արղումիղի :

Բիւլլի սարայընի տօլաշուպ կէզէր ,
 Հէր շէյին կէօրմէք պէհանէ իտէր ,
 Ճապէճա դայրի նիշան կէօրէնլէր ,
 Կէօնլիւն պուլանըղըն թէսկինին տիլէր :

Նէթիչիւպ օտայէ օլ քի դաբալի ,
 Ֆարիսին օտասի եաթաղի իտի ,
 Վէ անտէ քիմսէ հէրկիզ կիրմէզտի ,
 Վէ անախթարըն քէնտու սագլարտի :

Պու եօլ կիտիշտէ դայիպ միֆթահի ,
 Անասի պուլուպ սագլամըշ իտի ,
 Վէնա իչիւն տախի անի քի աչտի ,
 Վէնա Սապէլ իլէ օրայէ կիրտի :

Օտայի կէօրտիւլէր ֆախիր նադըչի ,
 Կէօնակէօն շիւքիւֆէ վէ ալթուճն հալլի ,
 Ֆարիսին եաթաղի քի ույուր իտի ,
 Ֆիլ տիչի տօղրամա միւզէյեէն իտի :

Խանէյի տէրուն պիր մէրհապ տախի ,
 Իպատէթ խանէ խալվէթի իտի ,
 Վէնա իչրէ կիրուպ քի կէօրէ անի ,
 Հաղրէթի Մէրեհմին թասվիր թագրիմի :

Անա եադլաշուս վէ սէճտէ իթտի ,
Միւրատի իւզրէ տալսի շէյ կէօրտիւ ,
Սինէ լէվհինի ինճուլի զըրխի ,
Գի քէնտի էլիյլէ իշլէմիշ խտի :

Հէմ իքի Գըզլէրին խիլաթի անտէ ,
Անլէրտէն կէլէն փարիս շէհրինէ ,
Ինկիս հէմշիրէսի Ստանցա նամինէ ,
Նօրմանթա գըղի Ֆլուրի խամինէ :

Տէր Լսապէլէ , տօսթում հէմշիրէ ,
Պուլտում անի , քի պէն իտիմ թէշնէ ,
Լայըգ տըր վէնայէ քի պունտէ էօլէ ,
Պու լաթիֆ մէքեանտէն ճիւսա օլմայէ :

Չըգտի եաթաղընէ հէզար ճան իլէ ,
Լէվին լէվին տէօնիւս եուվարլէնիրտէ ,
Եիւզ եաստըղըն գուճուս սիլէր իւզիւնէ ,
Եօրղանլէ սարըշուս պին արղու իլէ :

Խալաթտի անլէրի կէօզ եաշի իլէ ,
Եաթաղ էօրթիւլէրին կէօյա եութմագտէ ,
Ֆիրադ ու ֆիղան նարի էշգ իլէ ,
Տէր ա'հ Ֆարիսիմ գանտէսին գանտէ :

Իղին թօղի տիր սիւրմէ կէօղիւմէ ,
Սիլ ըէվան եաշի կէօղիւմտէն գանտէ ,
Ա'հ Ֆարիսիմ , սէնի պուլմագ պու տէմտէ ,
Պէնի պուլուր իտին ճէննէթ ալատէ :

Գալտըր պունկերի տէր Էսապէլէ ,
Պու տէօրթ խիլաթլէրի քի կէօրաիւմ պունտէ ,
Սըրճէ սադլայասըն քիմնէ կէօրմէյէ ,
Պիզտէ դալսըն պունլար թա Ֆարիս կէլէ :

Էմմա փէք արզու էմ պուրատէ դալմագ ,
Պու տիլտար եէրտէն հիչ այրըլմամագ ,
Տաթլիրէքտիր պանա պուրատա էօլմէք ,
Նիթէ քի պիր տախի պէն թաշրէ չըգմագ :

Թաշրէ տուրանլէր գըզ ճարկյէլէր ,
Էյլէնտի տէյու խապէր սօրարլէր ,
Սապէլ իչէրուտէն պէհանէ իտէր ,
Պիր աղ սապը իյլէն հանըմ ույդուտէ :

Սապէլ վէնայէ իտիւպ բէք թազիր ,
Տէլլէնտի^նմի , աղլըն պաշընա տէվլիր ,
Կեահ եալվարարագ Կեահ եալուզլէնիր ,
Նիչէ ուսուլ իլէ թաշրէ չըգարտի :

Ջըգուպ Եագուպի սէլամլէտիլէր ,
Վէ սարայլէրինէ դաչան վարտիլէր ,
Տէօրթ խիլաթի քի պիլէ ալտըլէր ,
Ճարկյէլէրինէ պիլտիրմէտէր :

Ֆարիսէ անասի թիղ մէքթուպ եաղտի ,
Փէտէր խասթէլիկին անա պիլտիրտի ,
Ֆարիս Օրտուվարտի թահրիգ իյլէտի ,
Պսպա նահօշլուղուն պէհանէ թուլթտի :

Տէօնտիւլէր վէնա շէհիրլէրինէ ,
Պարիս թաճէլէն վարտի սարայէ ,
Սէլամլէմէք իշլւն կիրտի տուգայէ ,
վէնայի կէօրմէք մադսուտի տէրտի :

Կիրուպ Տուլֆիյէ վէ սէճտէ իթտի ,
Զըգուպ Ֆէվրի թաշրէ սիւրիւնիւր խտի ,
Տէօրթ էթրաֆինէ պագուպ արարտի ,
Բի պիր տէմ կէօրէ կէօղիւնիւն նուրի :

Կէօրտիւ վէնայի զայրի թէպտիլտէ ,
Բի եաւուղ նազարլէ պագտը քէնտույէ ,
Պաշըն սալլար եանի պու նէչէ նէչէ ,
Պունի իշլէրսին հօշ պէօյլէ օլէ :

Պարիս անտէն տէօնիւպ զայէթ խէվֆ իլէ ,
Եիւրէկի ուղունուպ հէղար վէհմ իլէ ,
Տիւշմէ՞ն մի կէչտի տէր, աճէպ նէ՞ օլէ ,
Բի վէնա օլ ճինս գօրգուլէր վիրտի :

վարուպ օտասընէ վէսվէսէ իլէ ,
Էշեասի չալընմըշ անսըղ կէօրտիւքտէ ,
Արթտը էլէմի օլ տէմ տէֆաթլէ ,
Բիմսէյէ սըրը աշմաղ իլլա Օրտուվարտէ :

Թէնպին խտէր անա , պիր քէս տույմայէ ,
Անասի պապասի պիլէ պիլմէյէ ,
Միւմքին տէկիլ քիմսէ կիրմէք պուրայէ ,
Կէօրէլիմ քի պիլլէ հագգ նէ՛ կէօսթէրէ :

Վէնա ֆարիսի կէօրմէք ճէհտ իտէր ,
Սորար էյլէնէճէք եերի դանտէ՞ տիր ,
Ձիրա օրալըգտէ հէր տէմ պուլունուր ,
Տէրլէր փիսկոպտէ հէր կեահ էկլէնիր :

Թ.

Վէնա փեդերինդէն , բէճա իդիդ , փէսիպէ վարմագ վէ
անի շաղըմագ իդէն , բուխսէլն լահսէլ ինդիտտէ ,
փէսիպէանէյէ կիդիդ վէ անդի Թարիսի կէօրմէնի
պէյանլիդէ :

Վէնա պապասընէ բէճա էթտի քի ,
Փիսկոպէ վարա մագսուտի վագթի ,
Վէ նէ տէմ իսթէրսէ կէթիւրէ անի ,
Հասրէթիմ սէօյլէյմէք անընլէ տէտի :

Պիր փաք ատէմ տիր մալիւմ ամմէյէ ,
Լօկիւտիւն տիլէրիմ քի պանա վէրէ ,
Հէր ումուրումուն եօլուն կէօսթէրէ ,
Լտինէմ պանա հէմ անըն ալղըյնի :

Էմր ալտըգտէ վէնա ատէմ կէօնտէրիր ,
Վարուպ տէրլէր , սէնի վէնա չաղըրըր ,
Ոլ տա սատըգանէ օրայէ վարըր ,
Վէնա թա դարույէ չըգտը դարշույէ :

Թագիւմ իլէ անա թէվաղղիւ իտիւպ ,
Հէմ թուլթուպ էլինտէն իչէրի կիրուպ ,
Քէնտի եանընտէ անի օթուրատուպ ,
Պաշլար սէօյլէյմէկէ խօշ լաթիֆանէ :

Սէօղլէրին պիթիլիւկ միւրատի իւզըէ ,
 վէնա փիսկոպէ թէքրար թէքլիֆտէ ,
 Էկլէնմէ եա՛ փէտէր պու պիր դաչ կիւնտէ ,
 Բի արդի սըրըմ վար հազրէթլէրինէ :

Փիսկոպ սէլամլէյուկ թաշրէ չըգտըգտէ ,
 վէնա սապր իտէր թա ըուզի ֆէրտայէ ,
 Ատէմ կէօնտէրիւկ անի չազըրէ ,
 Փիսկոպտէ ֆիլհալ անա իրիշտի :

Վէնա թաղիւմ իլէ քի սէլամլէյուկ ,
 Թուլթուկ էլինտէն խալվէթէ կիրուկ ,
 Պիր սահէթ մըգտարը էօկիւտ տինլէյուկ ,
 Թա քի թէքէլիւմ հէփ ախիր օլտի :

Վէնա տէր , ըէճամ , է՛յ փէտէր աղիդ ,
 Կիւշ իտիւկ սէօղլիւմի եօգ տիմէ հէրկիդ ,
 Ֆարիսին էշիասի մէկէր չալընմըշ ,
 Պէն արայուկ պուլտում քի դանտէ իմիշ :

Մալիւմ իզզէթ օլա քի սըրըմ պու տուր :
 Նէ տէմ Ֆարիս աղա քի սանա կէլիր ,
 Սէն պանա սըրճէ պիր ատէմ կէօնտէր ,
 Անըն կէլիշինի սէն պանա պիլտիր :

Փիսկոպ տէր այ դըզըմ մաթլուպուն կիպի ,
 Մուրատ թահսիլ օլուր , վէ սէլամլէտի ,
 Վարուկ գօնաղընէ կիրտիկի կիպի ,
 Ֆարիս օլ վազլթ անտէ իրիշտի :

Ֆարիս կիրտիկինի քի փիսկոս կէօրիւս ,
վէնայէ ֆիլհալ խապէր կէօնտէրիւս ,
վէնա Սապէլ իլէ օրայէ վարուս ,
փիսկոս եանընտէ կէօրիւս Ֆարիսի :

վէնա փիսկոփի քի սէլամիէյուս ,
էլ սալուս Ֆարիսի իշերի ալուս ,
Ղայրի իւղտէն քէննէ ախէր մէրտ սանուս ,
Ղաղէս իլէ պաղէր , սիւալէ կիրտի :

Թուլթար էլինտէն քի թաշրէ դաշմայէ ,
իշթէ սանա տէրիմ պէն եէմին իլէ ,
Ֆարիսէ անկսըղ պու հալ քի օղրատի ,
Աշդ վէ խէվֆինտէն թիթրէյէ դալտի :

Տէր դօրդմա սէն , էլպէթ տէ պանա անի ,
կէշէր , կէշէնլէրտէ քիմ իրլար խտի ,
ֆէնչարէմէ դարշու սինսինլէնիւրտի ,
Շէրտէն մատէ պէնի պիհուղուր իթտի :

Ֆարիս կէօրտիւ քի էօվքէտէ տիր ,
Օլ , տէր , իշտէն պէնիմ խապէրիմ եօդ տուր
վէնա կէօրտի անի քի թիթրէյօր ,
Դօլ սալուս սարըլուս պուսէյէ կիրտի :

Ֆարիս պայըլուս եէրէ տիւշէրքէն ,
վէնա թէննաղ պաղու իլէ դալտրուր իքէն ,
վէնայէ պաղուս ուստի կէլիւր քէն ,
Միւշէրրէֆ օլուս մէճլիս միւլուքի :

Էսրարի տիւան հէմ աշլլիճէք ,
Էյամի էվայիլտէն թա օլ կիւնէտէք ,
Էշեասը չսլընմասըն ֆասլին տիյէրէք ,
Էշդ ճօշի խուրուշ մանէնտի պահրի :

Վէնա տէր ֆարիսէ, էյ հիւրիւ մէլէք ,
Գանմայըղ էկէր պիր երլ սէոյլէշիր իսէք ,
Ագշամ եագըն տըր դօնաղէ վարագ ,
Իւշ կիւնտէն սօղրա եինէ սէոյլէշէք :

Պուրատէ թէքրար պիր աղ կէօրիւշէք ,
Հասրէթ վուսլէթէ պիր տէմ դըլարագ ,
Պատէ մալիւմ տիւր քի դարար եօդ դըլմագ ,
Մէտար Հագդտէն օլա պիր չարէ կէօրմէք :

Փիսկոպի սէլամլէյուլա տէսթուրըն ալուլա ,
Շաղլըդ վէ եանըղլէ էվինէ վարուլա ,
Չօդտանքի հասրէթ իտի չիւնքի դավուշուլա ,
Պիրաղ իլաճ իտի տիլի տէրտինէ :

Իւշ կիւնտէն սօնրա ճայի վատ իլէ ,
Միւշէրրէֆ օլուլա թէշրիֆաթ իլէ ,
Միհրի վէֆայի օդուրլէր հօշճէ ,
Սէօհպէթ ու մուհապպէթ տիր դարիֆանէ :

Չօդ կիւն վարըրլէր օլ բուշէն պիր եէրտէ ,
Կեահ թալէպի թէնհա կեահ սէրայընտէ ,
Վէնա պէհանէսի խալդ մապէյնինտէ ,
Փիսկոպէ վարմասը պէրայի տէրտի :

Պատէլ է յամտէ եէր փերլէնտիքտէ ,
Սարայ թաշրէսինտէ թէրքիմ իթտիքտէ ,
Վէնանըն օղրուն փէնչարէսինտէ ,
Գարար պուլլուրտուլար վուսուլէթէ :

Պիր դաչ կիւն անտէ տիլլուչէն տէմլէր ,
Ջէվդի ալէմտէ պէր թարաֆ դէմլէր ,
Կիյինիպ թիւրլիւ թիւրլիւ սէրասէր ,
Ֆանթիդեա իտիւպ փէնչարէսինտէ :

Էսապէլ թայէ դաֆրէ զարդ օլտի ,
Վէնա ըէվիշի պէթ կէլիւր իտի ,
Նէչէ կիւնլէրճէ ճէնկլէշիւր իտի ,
Կեահ թաղիր իլէ կեահ եալվարուր իտի :

Տէր սէն պապանըն նամի վէ շանտէն ,
Ագրանլէրինտէն հիճապ իթմէղսին ,
Տուգաղատէլէրէ սաղլէր պիլէսին ,
Օլ փայէն տէկիլ տիր, սէն նէ' հալտէսին :

Վէնա Սապէլէ տէր , ա՛յ անաճըղըմ ,
Հէմշիրէճիկիմ , պու տուր միւրատըմ ,
Փարիսի սէվէն տօսթում տուր բուհում ,
Անի իսթէմէյէն , պէն պաշ տիւշմէնի :

Աշիքեարէ անլա սըր փինհանըմի ,
Քի Փարիս տիր քիւլլի էօմրիւմիւն վարի ,
Նալայըդ տըր , տիյէն , պանա Ֆարիսի ,
Պիլէսին քի , պէն իմ անըն գաթթալի :

Էսապէլ տիր տէր քի գատըն սալիհէ ,
Պիլտիմ քի ֆէյլինտէն դօրդմաղսըն հալէ ,
Անան պապան էկէր պունու տույարսէ ,
Ու զէման վայ կէլէ Սապէլ պաշընէ :

Վէնա կէօրտիւ քի իշ խարապա վարըր ,
Միւշէվիլիդին հատտի թահսիւ օլմայօր ,
Էսապէլտէ եանուպ իշտէ թիւթէյօր ,
Նէթիշիր տէյէրէք ֆիղան իտէյօր :

Նաչար ֆարիղ օլուպ օլ դօնուշմադտէն ,
Պագաթ սէօյլէշիրլէր օլ վիէնչարէտէն ,
Էսապէլ պիրաղ տուր օլտի խէվֆինտէն ,
Լաքին անլէր անտէն այրըլմաղլէրտի :

Սիւքքէրտէն լէղիղտի մուհապղէթլէրի ,
Նակեահ ուսուլ պուլմագ տըր թէրքիմլէրի ,
Վէնա տէր , ա՛յ ալիմ Պարիսիմ պարի ,
Սէն պիր շէյ ֆիքիրլէն էնֆայի ախրի :

Ճէվապ վիրտի Ֆարիս , ա՛յ էօմրիւմ Վէնա ,
Նիճէ սէն պիլիւրսէն էօյլէճէ գըլա ,
Սէնին աշգըն ալմըշ ադլըմը զիրա ,
Պէնի պիր քէմլթէր դուլ սայ հէման սանա :

Վէնա տէր , ա՛յ Պարիս ճանըմ ճիսմիմտէ ,
Էարըն պու վագթին կէլ , պու ճարիյէնէ ,
Պիր հօշ ֆիքիրլէնէմ պէն պու կէճէտէ ,
Շալլահ պիր խայըր եօլ պուլագ պու իշէ :

Պարիս տիր էլ վէտա խտիւպ այրըլտի ,
վատէի տէմիտէ իրթէսի վարտի ,
Յարիս սիւզիւլտիւկիւն քի վէնա տույտի ,
Գօշուպ վիէնչարէյէ պօնճօրնօ տէտի :

Տէտի , ա՛յ Պարիս պէն պիր ֆիքիր իթտիմ ,
Պունտան մադուլ օլմազ , նէ չէնտ ճէհտ իթտիմ ,
Հալէ վար պապանա եալվար օլ տէրիմ ,
Գի կէլիւպ պապամտէն իսթէյէ պէնի :

Պարիս տէր , ա՛յ վէնա , պիմանէնտ զուհրէմ ,
Պանա օլ կիւճ կէլիր քի հիչ ինանմամ ,
Լաքին պաշըմ իւզրէ էմրինի իտէմ ,
Շէմն ու մահըմ , չիւնքի գուլունէմ տէտի :

Էմմա պիր սէօղիւ վար տախի պու գուլուն ,
Էկէր ճայիզ կէօրիւպ մուրատ իտէրսէն ,
վէնա տէտի , էօմրիւմ , հէման սէյլէ սէն ,
Պիր չարէ պուլուրսուն հիւսնիւ հալ իլէ :

Պարիս տէր , ա՛յ վէնա էօմրիւմ տինլէ սէն ,
Սէն պիր տուգա ալա , քիմի իսթէրսէն ,
Պէնի պիր գուլ կիպի գապուլ իյլէ սէն ,
Փաշմադըն թաշըյէմ պէն պաշըմ իւզրէ :

վէնա տէր եօգ եօգ օլ պանա պէթըրէք ,
վար տէտիկիմ իյլէ , անիտէ կէօրէք ,
Անընլէ օլմազսէ զայրը գայըրէք ,
Շալլահ ասանլըգլէ իշիմիզ պիթէ :

Պարիս տէօնիւս չէնտան էնտիշէ իլէ ,
Հուզուրի վիտերէ տուրուս հիճապլէ ,
Պապասը տէր , օղլում , սէօյլէ մագսուտ նէ° ,
Նէ՛քի տիլէրիսէն իտէմ թէզլիլէ :

Պարիս տէր քի զայէթլէ ութանըրէմ ,
Այրապը շէյ սանա սէօյլէմէմիշէմ ,
Էմմա չարէսիղէմ բէճա իտերէմ ,
Վարուս պէնիւմ իչուն վէնայի տիլէ :

Ժ .

Եւստիւս օղլանն զար ու կիւտնիւն պայանմայուս ,
Տուֆէն բէճայէ կիւտնի , վէ Տուֆէ կիւտնի գաւ-
լիւն հաճ , վէ Եւստիւս զար հաճարէթլէ աշի գիւ-
պուստ պէյանընդէ :

Եագուս կէօրտի քի օղլան զար զար աղլար ,
Պիլտի սէօղլէրինտէն , ուրկուն տուր եանար ,
Գալլուստէ տուգայէ վարտըղի նաչար ,
Տիզ չէօքիւս տիւր անա զայէթ հիճապլէ :

Տուգա արր տէր անա խօշ կէլտին վիրիւմ ,
Տիլէ սէն պէնտէն նէ քի տիր միւրատըն ,
Նէքի մաթլուսըն արը թահսիլ իտէյիւմ ,
Քի սէն սին պէօյիւք տօսթ փագաթ էօլքէմտէ :

Եագուս սէօյլէր էմմա զայէթ խէվփիլէ ,
Տէվլէթլի էֆէնտիւմ մազուր օլունա ,
Էմրուլահ իլէ վէնայի օղլումա ,
Քի տիլէմէմ էմմա սէնին լութփունչա :

Տուգա իշխտիճէք ագլը սըչրատի ,
Էօլիւմ գաստի իլէ անա պուգարտի ,
Թահգիգ զաղէպ իլէ գաթլին իսթէտի ,
Զօղըն բէճասիլլէ պիրաղ մայն օլտի :

Էմնա շօլ մէրթէպէ ըրսպայ էյլէտի ,
Գուլլէրինէ տէր քի գօվուն շու փիրի ,
Դի սադալընտանտա ութանամատի ,
Փայէսին պիլմէյուպ պու սէօղլի տէտի :

Օղլու իլէ պիր տէմ պունտէ կիրմէսին ,
Թայլնաթլէրինի քէսէսիղ անըն ,
Զայիմ փայէսինտէ փէս թութուլմասըն :
Տիւլանտէ ատլէրի հիչ անըլմասըն :

Վէնա տըր ուղադտէն օղրուն պադար տի ,
Օլան ահվալէրի հէփ քի տինլէրտի ,
Տէօնիւպ զամի իլէ վէսվէսէլէնտի ,
Եանուպ թիւթէրտի քի նէ չարէ պուլա :

Ֆարիս պապասընը քի զէմնաք կէօրտի ,
Անտէն ար իտիւպ տէ ֆիլհալ գաչարտի ,
Զիրա օլ ահվալի քի իլքաէն տույտի ,
Վարուպ վէնայէ տէ հէփի տէտիքտէ :

Վէնա տըր իշխտիւպ Ֆարիստէն անի ,
Ղայրի փէնչարէյի աչարըմ տէտի ,
Զիրա օլ փէնչարէ սարայտէ իտի ,
Օրայէ վարմագտէն Ֆարիս մէն օլտի :

վէնա տէր , էյ Ֆարիա , սէն դալ շաղլըդտէ ,
Տօսթուժ , շիմտի սէն տէօն կէրի էվինէ ,
Պաշըմը դօմուշէմ սէնին պաշընէ ,
Հէման էօմրիւմ ֆէտա սէնին եօլունա :

Ատէմ կէօնտէրիւպ տէր , պիր նաճար կէլէ ,
Խսթէտիկի եէրաէն փէնչարէ աչա ,
Իրթէսի կիւն Ֆարիա վարուպ օրայէ ,
վէնա դօշուպ անտէ սէօյլէշիր պիլէ :

Տէր , տօսթուժ էյ Ֆարիա , պէլքի զամտէսին ,
Էլէմի սէնտէն սէն էքսիք խտէսին ,
Ղայրի պիր ֆէնտ խտէմ քի սէն տույասըն ,
Շալլահ անըն ախրի խայըրա տէօնէ :

Նիճէ պու էհվալտէն պիր դաշ կիւն կէշտի ,
վէնա սուլթան տախի պիր ֆիդիւր իթտի ,
Ֆարիա կէլտիկինտէ անա արղ իթտի ,
Ալուպ քէնտիւնի դաշմաղա մէյլ իթտի :

վէնա աէր Ֆարիսէ էյ շահպաղ տօսթուժ ,
Սէնի թէճըրիւպէյէ սալմադ միւրատըմ ,
Տիրլէր խօտ ալամաղ ազիմ խիլաթըմ ,
Զաֆէր պուլունմաղսէ ալի մէյտանտէ :

վէ հէր քիմ իսթէրսէ զուլ տէվիրմէկէ ,
Լաղըմ քի էլլէրի գանա պուլաշէ ,
Պու ալէմէ տիւշէն օյուն սանմայէ ,
Զօդ պաշ կէրէք տիր քի կէօմէ պու եօլա :

Գի՞մ իսթէր պիգըյմէթ ինճու չըգարէ ,
Պէհէր հալտէ պահըն տիպլինէ էնէ ,
Անայը պապայը շէյին թէրք իտէ ,
Սօնրա հասրէթինէ ասանրէք իրէ :

Էկէր թահգիգ վէնա սանա լաղըմսէ ,
Կէօր թէտարիքին ալ պէնի գաչէ ,
Ստըմ պօղուլուրսէ բատէթիմիլէ ,
Սէնտէն զայրը պէնի ալմաղ պիր քիմսէ :

Եէմին իյլէ պէնի սէն դանտըրարէք ,
Ինանտըր հէմ պէնի փադ սադլայարէք ,
Թա քի էմրի Հադգլէ իսթիֆան օլադ ,
Վէ Էսապէլի տէ պէնտէն այըրմա :

Վար լէֆթար աթլար պադ հաղըր էթ պիղէ ,
Պէնտէ հաղըրլէնէմ միւրատըն իւղըէ ,
Միւնթաղըր օլայըմ հէման օլ փադթէ ,
Գարանլըղըն կէլ սէն , եախուտ սապահտէ :

Ֆարիս ումիտ իլէ հէփ տինլէր իտի ,
Վէնա սէօղլէրինտէն զայրէթլէնիւրտի ,
Էօլիւմի հայաթի էպէտ ունութտի ,
Սէլամլէր վէնայի տօղըուլուպ էվէ :

Չաղըրուպ պիր էմին խիւտտամըն տէտի ,
Եօպպէ շէհիրէտէք եօգլա եօլլարի ,
Գի Սլամ , իտպեա պէյնինտէ իտի ,
Հէր դօնադտէ քէսկին աթլար հաղըրլէ :



Սու կէջիտէրինի պագ մէրամէթլէ ,
Պանա իրէսին թէզ վարուպ կէլէ ,
Խարճընի վիրտի պինուպ աթընէ ,
Թամէլէն դօշուպ եօլու եօգլայէ :

Հէր շէյին կէօրիւպ միւրատի իւզրէ ,
Կէրի տէօնիւպ տէր հէփ հազըր տըր իշտէ ,
Նէ քի միւրատըն տըր պաշլա վէ իշլէ ,
Րէպպ ասան իտիւպ ախրի խայր օլէ :

Վէնա տա եօլուն ազղընի կէօրիւպ ,
Նէշէ դըյմէթլի ճէվահիր ալուպ ,
Օլ Ֆարիսլէ քիմ թէրքիմլէշիւպ ,
Թէպտիլի ճամէ տիր պինէն ճէմիան :

ԺԱ.

Վէնա — Պարի — պիւրիսիֆաթ իֆիէն ֆերրէրէ , Տու-
ֆէ արգաւէրէնդէն պիւր պէօլէ — Բիւլէ կէօնդէրէդ , Վէ-
նան լաւէրէ վէ Պարի — ֆերրէ պէյանլարէ րէր :

Կէճէնին իւշիւնճիւ սաաթտէ դալդուպ ,
Հարպի պինիշ տիր քի եօլա չըդուպ ,
Հիքմէթի խիւտա եաղմուր պօշանուպ ,
Աղիմ դարանլըդ , էօթէսի տիւման :

Կէօկ պուլուտ իլէ պիւթիւն դափլանուպ ,
Եօլ իզ կէօրիւնմէզ քէնտիլէր շաշուպ ,
Աթլար կիտիճէք եէրէ սօղըրուպ ,
Մա դաղէպուլլահ ապ թուֆան ղէման :

Սապահաատէք եաղմուր տրամ վիրմէյուպ ,
Միննէթլէ սիւրիւպ շէնլիկէ սալուպ ,
Պիր քէոյ դուրպինտէ պիր քիլաս կէօրիւպ ,
Բուհպան օտասընտէ տիւշտիլէր միհման :

Աղ շամ օլլիճէք ելնէ քի պինիւպ ,
Եաղմուր տինմէյուպ հէմ տախի արթուպ ,
Ուղուրլէրինէ պիր քէօրրիւ կէլիւպ ,
Սիյլ անի եըդուպ խարապ ու վիրան :

Կէչիտ միւքին տէկիլ լաիլաճ դալուպ ,
Ֆարիս խիւտտամի քի սույէ վուրուպ ,
Աթի իլէ սիյլ ուրուպ կէօթիւրիւպ ,
Օլ չայ բէվանէ օլուպ բէվան ճան :

Վէնա ֆարիսէ տէր կէրի տէօնէլիւմ ,
Սապահ վուլի եալուպ անտէն կէչէլիւմ ,
Քէօյէ օլ քիլսայէ տէօնիւպ կիրէլիւմ ,
Քէչիշ խանէսինտէ միւքէրրէր միհման :

Խալրամ իթտիլէր օլ բուհպանէ ,
Սապահ օլ քէօրրիւ զինհար եաբըլէ ,
Պէն վիրէմ տիտի նէ խարճ կիտէրսէ ,
Նօլա տէյու պօյնունա ալտի բուհպան :

Սապահ քէչիշ չըդուպ քէօյիւն հատարնէ ,
Թէտարիք իթմէք քեօյլիւլէրէնէ ,
Կէօրտիւ պիր աթլը պէքլէր քէօյ իշրէ ,
Քէչիշի կէօրիւպ սիւալ տըր հէման :

Տէր տէօրլթ պէշ աթլը շու պու շէքիլտէ ,
կէօրտիւկիւն վա՞ր մի տիւնտէ պու կիւնտէ ,
Քէշիշ միւնքիւր օլուպ կիրտի էվիւնէ ,
Անի վէնայէ իթտիւքտէ կյլամ :

Սիզին իշին տիր թահգիգ օլ կէլէն ,
Նէ հալինիզ վարսէ կէօրիւն թաճէլէն ,
Եօգսա պէօլիւք կէլիր անըն արտընտէն ,
Պէնտէ պաշըմտան դօրգարըմ հէման :

վէնա Ֆարիսէ տէր, նէ պադարսըն ,
Պունտա պուլլունմա եէկ տիր դաշասըն ,
Պանա զէվալ եօգ տուր, շէօյլէ պիլէսին ,
Պէնիմ դօրգուժ սէն սին, տուրմա , օլ րէվան :

Ֆարիս տէր իշտէ պէն պունտա էօլիւրէմ ,
Եախօտ իւղ պին բարշա կէր պէն օլուրսէմ ,
Պու տէմ կէր սէնտէն պէն այրըլուրսէմ ,
Իօնիւնտէ էօլմէք պանա բէք ասան :

վէնա տըր զազէպէ կէլիւպ տէր անա ,
Իկէր բէք լաղըմսէ սանա պու վէնա ,
Ջիւնքի միւրատըմըլ թահսիլի այա ,
Պուրատէն չըգ վար կէզին պիր զէման :

Ջիւն իւլվինիւն ափսի օլմատի պիլէ ,
Շիմտիլիքտէ աշըլ , իշ էսկիյինճէ ,
Միւհալ տըր վէնայէ օլմադ ախէրէ ,
Իլլա պիլէսին քի սէնին տիր հէման :

Ֆարիա տէր սէօղիւնի կէթիւր հաթրընէ ,
Տէտին չօդ պաշ կէրէք դօյուպ պու եօլա ,
Խշտէ սէն պաշըմը տէմ տիր տէֆն իյլէ ,
Պէնիմ էօմրիւմ ճանա' , էօնիւնտէ գուրպան :

Վենա կէօրտիւ քի Ֆարիա մադսուտի ,
Հէրկիզ պըրըմամադ , փէք տիր էօքճէսի ,
Ճան պիր ճիհան իքի տէյու դալմըշտի ,
Քիլլէ փազարընտէ տէր իշտէ մէյտան :

Ֆարիատէն անսըղ չէքտի գըլըճի ,
Քէնտիւ կէօքսինէ տայայու դօտի ,
Շուրալուգտէն չըգուպ կիտէրսին տէտի ,
Եօգսա լէշիմի կէօրիւրսին պու ան :

Եաղըգ , սէնին հալինի կէօրտիւքլէրի ,
Ճահտինէ կէօրէ նէտիր էնֆասի ,
Պաշընը թաշլայուպ աղլայի աղլայի ,
Էօմրիւն վայվայ իլէ կէշիւպ չօդ զէման :

Կէր եէմին իսթէրսէն շահիտ տիր թանըրմ ,
Էօմրիւմ իչրէ պէն հիչ էրէ վարմայըմ ,
Ալ եիւղիւկիմի սէն նամգատ իչիւն ,
Չար ու նաշար իտիւպ կէօնլիւնի ըէվան :

Ալուպ եիւղիւկին ամմա պաշըն գալտըրմազ ,
Էօքիւր էօքիւր աղլար պիր ճէվապ վիրմէզ ,
Վենա թիր թիր թիթրէր գօրգուսի Ֆարիա ,
Տույուրթմազ անա հէմ իրշատ կիւֆթէրան :

Վէնա տէրա՛յ օօսթոսմպոստուր սասար վազթի ,
Պատէ չօգ զէմանն օլա վոսսլէթի ,
Կէր հէմլ իթմէսէք պոս հալտէ շիմտի ,
Էօլմէք կէօրինիւր միւխաննէթ կիսլի :

Լուծֆ եղէ տէյու ճէհտ իտէր իտի ,
Պէօլիւք պասմատէն եօլլամագ գաստի ,
Ֆարիս աղլամագտէն տոսթուլուպ նուծգի ,
Աղղըն պիր աչմաղէ գատիր օլմատի :

Վէնա գալգըպ Ֆարիս էլինէ եափըլըր ,
Գալգ իքի կէօղիւմ վէնա միւլքիւն տիւր ,
Գափուտէն թաշրէ կիւճիլէն չըգարըր ,
Աթընէ պինտիրիպ տիվանէ թէք էշգ :

Իքիսի սարմաշուպ հէմանն պուսի էշգ ,
Բատէթսիզ ճիւտա օլ վազթ նագսի էշգ ,
Վէնա լէֆլ լէֆլ տէօնէր հիճրաննի տէմ էշգ ,
Ա՛հ պոս այրըլըշ միւլքիւլ հալի էշգ :

Արտընէ պագարագ Ֆարիս ֆիրար էշգ ,
Զարիղար աղլար օլ սէրմէսթի էշգ ,
Վէնա արտընճէ շիքէստ տիլի էշգ ,
Պագուպ տուրուր, գալտի օլ հայրէթի էշգ :

Ֆարիս քէօյ ճէնանտէն ալարկայի էշգ ,
Գարանլըգտէ սիւրէր նաչար ճէպրի էշգ ,
Տատ սատ զէր փափասա պա մէգիտի էշգ ,
Սու էնմիշ եէրլէրտէն կէշիրտի օլ էշգ :

Վէնա փափաղէ տէր վար քէօյ իշինէ ,
ՕԼ աթլըյի պուԼ հէր դանտէ իսէ ,
Վէնա սէնի իսթէր տէյու կէԼ պիլէ :
Լամա թէնհա կէթիր տուրմա վար տէտի :

Պուլուրտուղի կիպի ասէմլէր կէլտի ,
Վէնայէ թէմէննահ իտիւպ վէ տուրտի ,
Վէնա ասէմին ատընի վէրտի ,
Սէն պուրայէ կէլիւպ նէ արարսըն տէտի :

Պէօլիւկ պաշի տէր, պուտուր կէրչէկի ,
Արտըմնէ փիւր սիլահ վար պէշիւղ աթլի ,
Սիդի ախղ իթմէկէ պապան կէօնտէրտի ,
Պէն սէնին էմրիննէ իտէյիմ տէտի :

Վէնա տէր անլէրտէն իսթէտիկինի ,
ԱԼ կէթիր պիղտէ դալսընլար հէմի ,
Վէ դալանընի սէն չէվիր կէրի ,
Ագչամ օլիճէք կէօչէլիմ տէտի :

Սէրպէօլիւք հէման թաշրէ չըգուրդտէ ,
Կէօրտիւ պէօլիւկի իրմիշ արտըննէ ,
Խսթէտիկինի ալը դօր անտէ ,
Վէ չօղլուղունի կէրի չէվիրտի :

Տէօնիւպ վէնայէ տէր քի իշտէ օլտի ,
Հէր նէ քի էմր իթտին պաշ իւղրէ պլիթտի ,
Նէտէմ միւրստըն օլուրսա տէտի ,
Հաղըրլէնէլիմ հէփիմիղ իմտի :

Ագշամ վագթինտէ անտէն պինտիլէր ,
 Թա սապահատէք շէհրէ կիրտիլէր ,
 Վէնայի էվէ Թէպիմ իթտիլէր ,
 Պապասը իւզիւնէ հիչ կէթիրթմէտի :

Լաքին սարայըն Թաչրէսինտէ իտի ,
 Թազիր իտէրէք պիր եէր վիրլիտի ,
 Վէնա Թէվէքքիւլիւլլահէ գալտի ,
 Պապասը ահվալի Թէֆթիչէ գալգտի :

ԺԲ.

Տուֆէնէն զուլէպ իւէ Դէվան իմլէտի . վէ գըզնւ վէ
 Սապէլէ վէ Եւգուպտ աշէ Բաշէր իրիւպ վէ գալիւնէ
 հուրապ իրուպ էվէնէ Եւգուլէտիւպ Եւգուպտն ըրընէ
 Գայիւմա Եվէրիլէ պէյաւնի :

Տուլֆի պիր տիվան իթտի սըրրանէ ,
 կէթիրիւպ Սապէլի օլ ըուհպան իլէ ,
 Պարիս գաչըրտըղըն Թահգիգ տուլտուգտէ ,
 Անասըն պապասըն տախի կէթիւրթտի :

Վէնայի խարվէթտէ քէշֆէ էմր էթտի ,
 Մամի էպէլէրէ անի Եօգլաթտի ,
 Քէնէնէ պիքիրլիկին միւհրի տուրո՞ւրմի ,
 Պատէ ահվալի սիւալէ գալտի :

Վէնա Էսապէլի չիւն սիփէր Թութտի ,
 Նէքի օլտի պանա հէփ անտէն օլտի ,
 Նէ պէնլիմնէ Պարիսին սուչի վար իտի ,
 Հէր Նէքի վագի հալ օլ տուր սէպէպի :

Նէ տէմ վէնատէն պու խապէր կէլտի ,
Տուլֆի էսապէլէ պաշար թաղիրի ,
Տէր պրէ խայլն մէլուն տէ սէօյլէ իմտի ,
Նէյէ իթտին պու չէնտ սէն խիյանէթի :

Սապէլ տէր պու իշտէ սուչում եօդ հաշա ,
Զօք էօկիւտ վիրիրտիմ տէվլէթլու փաշա ,
Էսլէմէտի նէ վայ վէրէյտիմ պաշա ,
Մա անլէրտէ քէմլիք կէօրիւնմէղիտի :

Տէօնիւպ րուհպանէ տէր եա սէն նէ տէրսին ,
Քի իքի կիւն անլէրի սէնտէ սադլատըն ,
Փափաղ տէր պէն ֆադըր նիչլէյէ խտիմ ,
Անսըղ միւսաֆիրլէր պիր տիւչիւշ օլտի :

Թէշխիս իթմէք պանա միւքլն տէկիլտի ,
Իկիտլէ դըղ թէպտիլ պէլլի տէկիլտի ,
Վալլահի թանըմաղ օլտում անլէրի ,
Եէմինիմ օլտուն սէն թահգիգ պիլ քի :

Պիրի պիրլէրինէ հէմ դարընտաշ տէրլէրտի ,
Կէճէլէրտէ ուղադ եաթըրլէր խտի ,
Պիր եավէ վէ քէմլիք հիշ պէլիրմէտի ,
Պու տուր կէօրտիւկիւմ վէ պիլտիկիմ տէտի :

Պաշար յարիսին պապասընատէ ,
Իթապ վէ թաղիր վաֆիր իթտիքտէ ,
Տէր իպնի չէյթան մէլուն խային տէ ,
Նէ աճէպ խիյանէթին զուհուրա կէլտի :

Իւք սուչունի չիւն պաղըշլատըմ պէն ,
Անըն իչիւն պունու տա իշլէտին սէն ,
Շիմտի վիրէյիմ չօդ ճէզանի պէն ,
Պիրինէ պին դաթ կէօր պէնտէն իմտի :

Նիճէ դըղըմի չըգարտըն էվիմտէն ,
Պէնտէ չըգարայըմ ճանընի սէնտէն ,
Նիճէ եատ իթտին դըղըմի պէնտէն ,
Պէնտէ եատ իտէմ քիւլլիւ վարինի :

Կէր տիւշէրսէ օղլուն պէնիմ ելիմէ ,
Քէնտի էճէլինի կէօղլոյէ կէօրէ ,
Եագուպ տէր էֆէնտիմ գուլունէ տինլէ ,
Պունճա զէման խէթամ զուհուր օլմատի :

Եէրլէր կէօկլէր շահիտ պու իշտէն տախի ,
Խապէրիմ եօդ խօտ պիլմէմ ֆիգրինի ,
Շէր վէլէտ պաշըմա օլ պէլա դօիտի ,
Քի պապասի իշտէ զէրզէպիլ օլտի :

Եագուպ հէր նէ չէնտ եէմին իտէրտի ,
Գապուլ իթմէյուպ գաղէպ տիր արթտը ,
Հէփ այանի տէվլէթ պիր եանէ օլտի ,
Րէճա վէ միննէթլէ գաթլի աֆվ օլտի :

Փէս էմնա գանլը գույույէ սալտի ,
Թալան վէ եաղմա իտիւպ էվինի ,
Տէֆթէրլէ ալուպ քիւլլի մալինի ,
Պէկլիկէ թաշտուպ հէփ զապլթ օլունտի :

Վէնանքն լիպասքն փէտէր սօյտուրուպ ,
Սապէլ իլէ քիր օտայէ սիւրիւպ ,
Պիր զէման էօյլէ մահպուստէ դալուպ ,
Թա քի էյամ շէրիֆ կէլիւպ իրիշտի :

Պէօյիւք ատէմէր վէ ադրապլայէր ,
Վարուպ տուգայէ բէճա իթտիլէր ,
Լարքէկին եօգ տուր պիր դըղ տըր տիրլէր ,
Պու ճիհս գօմա բէվա տէկիլ էֆէնտի ,

ԺԴ.

Վէնանքն իւլայէ :

Պապասքնքն տախի ճիկէրի եանմըշ ,
Հէլէ օլ սիւրկիւնտէն կէրի չէվիրմիշ ,
Կիւնլէրտէն սօնկրա լիպասքն վիրմիշ ,
Թա քի փէտէրին եիւղիւնէ չըգտի :

Կէօրտի վէնա պապայի կինէ լութֆնտէ ,
Պիր կիւն տէր էֆէնտիմ տիլէկիմ կէչէ ,
Իթլաղ էթ եագուպի պանա պաղըչլա ,
Պիր իթթիյար տըր ալդըչլէր տէտի :

ԺԵ.

Եագուպն իւլայէ :

Ազատ իտիւպ մալքնի չէվիրտի կինէ ,
Միւրէյէ ալքնան հէփ տէֆթէր իլէ ,
Իլէտուպ սէճտէյէ անի տուգայէ ,
Օլ տախի թէսէլլի անկա չօգ վիրտի :

Աշինա վէ ագրապա վարուպ Եագուպէ ,
Շիւքը ու հափտ իլէ խաթրին սիւալէ ,
Հէփ մէսրուր օլուպ տուր խէլասինէ ,
Նիլէ խայիր տիւա իտիւպ տուգայէ :

Ֆարիս անասի վէնատէն պիլտի ,
Պու խէլասլըղի վէ իլթիֆաթի ,
Գալգուպ վարտի անա չօգ շաքիր օլտի
Թէմէննա իտիւպ ալգըչլէր վիրտի :

վէնա տէր անա թէնպիհ տիր սանա ,
Գի հէրկիղ պէնտէն սէն էքսիկ օլմա ,
Ֆարիստէն խապէր սիղէ վէ պանա ,
Ելպէթ սէն կէթիրա տէյու գանտըրտի ,

վէ քէնտի տախի վաֆիր սէվինիւր ,
Պիրսուղ անընլէ հասրէթին ալուր ,
Խլլա վէնա տէրտի հէման Ֆարիս տիր ,
Աճէպ գանտէ՞ միհման խապէր տիլէրտի :

ԺԵ.

Փարիս Էհլէլէ :

Ֆարիս օլ կէճէտէ սույի քի կէչիւպ ,
Ֆրանսա սընըրընի աքտընա ալուպ ,
Թա ճինօվայէտէք սօլուղուն ալուպ ,
Գէնտինի ասլա պիլտիրմէգ իտի :

Սաւլոյա եիւքսէք տաղլէրին աչէ ,
Ինուպ Պինամօթէ օլ պիր եիւղիւնէ ,
Տէրեա էօթէսինէ սալուպ օլ տլյարէ ,
Լըտի մուաղղէմ շէհր ճէնօվայէ :

Լաքին օլ լաթիֆ խանէնտէլիքտէ ,
Նէչէ իկիտլէր աշինա օլտուգտէ ,
Կեահ ճիրիս հէնկեամօտէ նէչէ մէյտանտէ ,
Անի կէօրէնլէր սէվէրլէր իտի :

Լաքին ահվալ իչիւն եանարլար իտի ,
Այրլըշտէն փէս նէ սուրէթ պուլտի .
Քեաղըտլէր եաղուպ պիր սայի պուլտի ,
Վէ եէմինլէ անա թէնպիհլէր իթտի :

Օրտուվարտտէն զայրիսինէ վիրմէյուպ ,
Սայիտա վէնա շէհրինէ կիրուպ ,
Օրտուվարտի պուլուպ սըրոանէ վիրուպ ,
Քի աշուպ օգուտի պուտուր սուրէթի ,

ԺԶ.

Պրոֆեսոր Օրտուվարտ Ֆաթմայ :

Պէնիմ հադիգաթլը Օրտուվարտ հէմօտէմիմ,
Սաֆիաթ իւզրէ նիաղ սէլամըմ,
Աճէպ պիլլի՛րմիսին քի նէ՛ հալտէյիմ,
Մէկէր լութֆի հադգլէ տէօնէմ պէն կերի :

Պապամէ օղուլլուդ սէնտէն ումարըմ,
Թէսէլլի իտիւպ պէնիւմ պէտէլիւմ,
Սանա էմանէթ օլ վէնա նաղլըմ,
Յէնտէն իրշատ օլա խուրրէմի ըուհում:

Պու մէքթուպլէրի սահիպլէրինէ,
Թէսլիւմ իտիւպ տէ օդու անլէրէ,
Վէ ճէվապլէրին սէն ադապլինճէ,
Եաղուպ եօլլայասըն, կէօղլէրիւմ եօլտա:

ԺԷ.

Ան-ըն վէ պապամէմ ճէվապլէրի:

Իղէթլի պապամըն փայըն փուս խտմ,
Վալիտէմ տէսթինէ եիւղլէրիւմ սիւրէմ,
Սէլամտէն էվիլէլ զայէթ տիլէրէմ,
Սուչումի ափվ խտիւպ քիւստահըմ չօդ տուր:

Պէն սիղէ շէր վէլէտ պէլա քի տօղտում,
Սիղի այըպ իլէ զահմէթէ վէրտիւմ,
Էյլիկինիլ իչին նէ տիր ճէվապըմ,
Վաճիպիլ հիւքմ էմ, կէօրիւնիւպ տուրուր:

Սիլ պէնի տօղուրուպ սէվինմէկ իչին,
Պէն հիճապտէ զէմտէ սիղի չօդ սալաըմ,
Պու սօնի սլաշ օլտի անա եանարըմ,
Հէմ սիղէ իլթտիւմ, պէնիւքի տուրուպ:

Հաթրըմէ կէլտիքճէ օլ լաֆղի վէնա ,
Մալիւմ իլէթ տիր քի պիր սաէթ պանա ,
Սէնսիղ պին երլճէ տիր պու հալտէ հալա ,
Ֆիղան ֆիրաւանտէ էյ հիւրիւմ վէնա :

Էյ պէնիմ զուհրէմ շաշան դալալիմտէ ,
Թէսիրի դայնադ տլը թու թուշմագտէ ,
Տիվանէլէր թէք լաիլաճ խասթէ ,
Փէրչինի տիլէսթ մէհինէվ վէնա :

Պէնիմ սէրվիսիմիյն սէֆիա սիւնպիւլիւմ ,
Թէշպիհին եօդ քի խաթմըն իտէյիմ ,
Վէնայի անտըգճէ թարմարտըր ադլըմ ,
Շահիտիմ խալիգիւմ էյ կիւլպույ վէնա :

Էօմրիւմտէն ճիւտա օլտուղում կիպի ,
Թասապիւլըր թէք դալուպ ճէնագէ կիպի ,
Պու խէյալի պահրըն տէր քէնարի դանի ,
Մէկէր վուսլէթ տիտաը հէյաթըմ վէնա :

Միմքի՞ն մի հաթրըմտան չըդարմագ պիր տէմ ,
Վէնա տէտիկիւմ տէմ եէրէ տիւշէրէմ ,
Էօլիւմ թէրի պասար պէնի տէմ պէ տէմ ,
Էճէլիմի տիլէրէմ վէնահըմ վէնա :

Վահ իլէ կէչէ՞մի ֆարիսին էօմրիւ ,
Պու չէչի կիրեանըմ հիչ տինմէյէ՞մի ,
Ճիհան դըմմէթլէրի կէչէ՞ մի եանի ,
Կէչմէյէ թէք կէօրսէմ օլ նուրի վէնա :

Տէր հէփ զէմիմի գալէմէ ալսամ ,
 Պին ելլճէ անի ախիր խոհմէմ ,
 Ոչնա սիւնպիւլլէրիմ տիւա կիւլլէրիմ ,
 Պահր ու ճիհանլէրճէ նիաղ ա՛յ վէնա :

Էշգըն տէրտի իլէ հէրաքէթինտէ ,
 Ուսիւմ կիտէրէք մէյիթ թէք տիւշէ ,
 Օլ եիւմի սաէթ հիւքմի սիթարէ ,
 Միւրտէ ճան վիրէ՞մի եա՛ տիւտար վէնա :

Ի .

Հէտէյէ :

Օրտուվարտ օղուտուդճէ եաղըլանլէրի ,
 վէնանըն կէօղ եաշի ճուշի չայ օլտի ,
 Տէմտէմ կէօղիւ եաշի տէմ գաթրէլէրի ,
 Տէմտէմ ուսի կիտէր տէմ կէլէր խի :

Իքի դըղ տուրուպ կիւլապ սէրփէրլէր ,
 Օլ հալի կէօրիւպ անլէրտէ աղլէր ,
 Պուրնու գուլաղընի հէփ Սապէլ չէքէր ,
 Օրտուվարտ իլէ վիրուպ իւմիտ թէսէլլի :

Իյ .

վէնադէն ճաֆ Գարիս դաւիտէն հէյալլէր իլէ :

Պիրաղ տինկլէնուպ խապտէն օյանուպ ,
 Օրտուվարտէ տէր քի ճէվապին եաղուպ ,
 Հէրնէքի տէրսէմ հաթըրնէ թուլթուպ ,
 Օլտա եաղտը քի պուտուր մէֆհումի :

Ֆարիա տիր էֆրաղըմ սէր իսթիֆանըմ ,
Սիւրուրի էօմրիւմ վէ իֆիթիխարըմ ,
Ճարիյէնտէն նիաղ արղի սէլամըմ ,
Չէնտան սիւալ իլէ խաթըր աթըրի :

Հալա ուղադտէն մէրհապէլէր տիր ,
Հէնիւղ էլէմէ հէմլ պատէ ալէմաիր ,
Շիմաի պիղէ չօդ սապը էլպէթ լաղըմտըր ,
Թաքի թանկըրտէն օլա վուսպէթի :

Հէրնէյէ քի օղրատըմ մալիւմ պէն իթտիմ ,
Շէօյլէմի անկլարսըն քի պէնիմ եիւրէկիմ ,
Սէնին կիպիմի եանուպ դաւրուլուրում ,
Պիղէ պիր չարէ եօդ սապըրտէն զայրի :

Եախօտ պաշլոմէ կէլէն զաղէպլէր ,
Ըրղէ միւթաալիք չօդ սէրէնճամլէր ,
Խալֆաէիմ զայիստէ քի տախի պէտթէր ,
Սաղլանմըշտըր պանա անի քիմ պիլիր :

Սէնքի էրքէկսին պիփէրվա տէմլէ ,
Միւրատընճէ իտուպ սէյահաթ իլէ ,
Ճիհան սէյրանինտէ թէֆէրրիւճ իլէ ,
Ճա պէ ճա սիւրուր անի քիմ պիլիր :

Եա պէն նիշլէյիմ պաղլու այաղըմ ,
Էքսիքի Ղէրուր դըսա էթէկիմ ,
Ֆէլէք զէտէսինէ քի պէն օղրատըմ ,
Ղայըպլինի տէտիմ տախի քիմ պիլիր :

Կէր սասոր իթմէզսէք պիղէ կիւճ օլուր ,
Եափտըղըմըղ իշ պէլքի պօղուլուր ,
Ուղանուպ էսկիրսէ պիղէ եէկ օլուր ,
Հադդըն հիքմէթի չօդ անի քիմ պիլիր :

Պիլիրսին էքինճի թօխմինի էքէր ,
Պիթինճէ կէօղէտիւպ թխմարին խտէր ,
Մէյվէ վադթինէտէք նիճէ հէմլ խտէր ,
Եէթիշիւպ փուխտէլէնուպ երէճէք օլա :

Կէր օլ էքինճի սասըրսըղ օլա ,
Ճէպըէն թօխմի չէքէ թօփրադ եիւղինէ ,
Կիւնէշ խիլիկի անկա տօղունա ,
Օլ տէմ սարարուպ դուրույէ դալա :

Պիր քիմէսն պինա եափմագ տիլէրսէ ,
Ֆարզաըր քի եափ եափ ուճէ չըդարէ ,
Կիւնէրտէն սօնկրա եափուսին դուրա ,
Չէյն խաուպ անտէն կիրուպ սէվինէ :

Էմնա քի մէյմար թէղլէնիւր խտէ ,
Տէյէ հարպի թութուն իլէրի կէլէ ,
Թէմէլ տինմէմիշքէն եափը հըզըլա ,
Սօնկ փիւշմանըդաըր չարէ պուլմայէ :

Իքի կէօղիւմ Ֆարիս էօկիւտ պիլէսին ,
Վէնա սէնին տիր , պիր հօշ պիլէսին ,
Հէր մըդաարընճէ կէր սասոր խտէրսէն ,
Պարըն կէօրիւպ էլպէթ անի պիլիրիմ :

Պիր եէրէ վարմա սէն անտէն զայրի ,
Թաքի պիլաիրէ յիմ պաքի ահվալի ,
Բէճամ պու տուր հէման հօշ թուր հաթրընի ,
Պիվէֆա պիլմէ պէնի , անի պիլիրիմ ,

Վէնա ճարկէն սանա եազմըէմ ,
Լէք լէք արդու իլէ բուլին պուս իտէմ ,
Եէրլէրճէ կէօկլէրճէ սէլամ սունարէմ ,
Ճիհանլէրճէ վար օլսուն պէնիմ սէվաիկիմ :

ԻԲ .

Հիւսէ :

Նամէյի մէօհիւրլէյուպ տէր Օրտուվարտէ ,
Թէղ թուր էլինի վէ սայի եօլլա ,
Ջիրա Ֆարիս նազլըմ պէքլէր հապէրէ ,
Ինթիզար դալմասըն օլ նէվճիլանըմ :

ԻԴ .

Օրտուվարտ եազմ :

Օրտուվարտ հէմ տաիսի վէնա ահվալին ,
Եազուպա օլան տուգա զաղէպին ,
Պաշընէ կէլէն ուդուպէթլէրին ,
Պիր պիր Ֆարիսէ եազուպ պիլաիրտի :

ԻԴ .

Պապառ եազմ :

Ֆարիս պապասի սիթէմլէր եազուպ ,
Ոէն պիղէ էվլատ վիէյտահ օլմայուպ ,

Հէմ սանա զայելթ հէմ պիղէ գըյոււս ,
Ախիր վագթիմաէ պու հալ նէ իտի :

Պիղիմ վարիսիմիզ ֆագաթ սէն իտին ,
Այ պիր տանէ օղլում պիղի սօրարսըն ,
Աղլայը աղլայը հէմ տէմ պիլիրսին ,
Ճիւտա օլտուղընտէ եսպանճը կիպի :

Տուգա գաթլ իթմէկէ միւրատ իթմէսի ,
Էվիմի եաղմալէյուս մահպուս իթմէսի ,
Ըրղըմ ըըսվայ օլուս էսիրէր կիպի ,
Հէվ պուռնլարէ սէպէս սէն օլմատըն մի :

Պու միւսիպէթտէն թանկրի դուրթարուս ,
Իթլաղ օլտուղիմ հէվճիվան կիպի ,
Մալ վէ մէլայըմ եինէ վիրիլուս ,
Մալիւմ քի սէպէս օլ վէնա օլտի :

Ին .

Հէեայէ :

Օրտուվարտ քեաղըտլէրլէ եօլլար սայըյի ,
Ֆարիսէ տախլ օլուս թէսլիմ իյլէտի ,
Ֆարիս աչտըդտէ օգուր ահվալի ,
Մուհլտի էնկինտէ պիլտի քէնտինի :

Ֆիրաւան ֆիրագլէ չալգանուս տուրուր ,
Ինկէր ֆիղանիլէ մէքթուպի օգուր ,
Կէօղիւ եաչընտէն քեաղըտ ըսլանուր ,
Նիչէ վագթտէն սօնկրա կէօղլէրին աչտի :

Պիրաղ օրալըդտէ քի դարսար դըլտի ,
Իքինճի մէքթուպէ ինթիլար օլտի ,
Տույէ ահվալի վէ օլաճաղի ,
Քի պիր չարէ կէօրէ քէնտույէ տախի :

Էմմա վէնա տույտի վէտէր ֆիգրինի ,
Քի պէճիտ էվերմէք իմիշ մադսուտի ,
Քէնտիւ պաշընէ կէլէճէքլէրի ,
Քի վէտէրէ դարշու տուրաճադ իտի :

ԻԶ .

Վէնադէն Թարիւտ Բէրբար Չէրբար :

Իքինճի մէքթուպ կաղտը թաճէլէն ,
Պաշըն թէտարիքին հէման կէօրէսին ,
Պու հինտիւ վէնատէն էլին եույասըն ,
Օլ տիյարտէն ուղադլէն սէն իքի կէօղլում :

Պապամըն ֆիքրինի պէն թահգիգ պիլտիւմ ,
Պանա սաթաշաճադ պէն փէք անկըատըմ ,
Հէման պիր Ալլահա դալմըշտըր իշիւմ ,
Գաթի միւշկիւլի հալ պիլէսին տօսթում :

Իւշ թիւրլիւ պէլա կէօրիւրիւմ պէլլի ,
Իշտէ էսնիւմտէ կադըն դադէլի ,
Եա գաթըլ տըր եա խէնտէք սիյասէթլէրի ,
Եա դարանլըդ դընտան էպէտի էօմրիւմ :

Լլսէթքի պունլար հաղըրտըր պանա ,
 Ղայրի մէճալ եօդ տուր իլլա սապը հալա ,
 Պու դարանլըղէ այտըն Հադդ թէալա ,
 Տիւատէն ունութմա պէնտէնի վէնա :

Իկ .

Տ--ԼՖԻՆԻ ԲԵՐԻՔԷ ԳԵՂԷ ԷՎԵՐՔԷԷ ԴԵՐԱՊ ԷՆԴԵՆ :

Տուլթի սուլթանի իլէ թէրքիմ իթաիլէր ,
 վէնայի էվէրմէք միւրատ իթաիլէր ,
 Լաքին փատիշահէ միւրաճաթ իտէր ,
 վէ մուհապպէթնամէ եաղըլան պուտուր :

ԻԸ .

Տ--ԼՖԻՆԻ ԳԵՐԱԷ ԵԱԳԼԱՆ ՎԵՐԱԿ .

Շէվքէթլու վէ աղամէթլու շահ ճիհանկիրիմ ,
 վէնայի էվէրմէք միւրատ իլլէտիմ ,
 Իխթիյար օլտուդ մալիմ , իղէթիմ ,
 Օճաղիմէ վարիս պուլունմալի տիր :

Ֆիւանտրա բրինցիբէ տախի Նօրմանդէ ,
 վէ Բօրթուն տուգանըն օղուլլէրինէ ,
 Պու իւչ տէվլէթլինին ղէվատէսինէ ,
 Հէր դանղիսինին քի շահրմ էմրի տիր :

Լաքին մէրճու տըր քի պունտա կէլէլէր ,
 Քի էմվալիմիղէ վարիս օլալէր ,
 Հէմ կէօնտէր շիմտի քի վէնայի կէօրէլէր ,
 Ֆէրման ալէմ փէնահ փատիշահըն տըր :

ի թի .

Շահրէն ճէվապուֆ Տաւֆէյէ :

Սաատէթլի դրալ տախի ճէվապ եաղտը քի ,
 Պէնիմ պիրատէրիմ մալիւմ օլա քի ,
 Ֆիանտրաղատէլէրի պլիմէմ իսթէրլէ՞ր մի ,
 Նօրմանդըն օղլու պիղէ պախտ տիր :

Վէ Բօրթունանըն վար ի.քի փիւսէր ,
 Պիրին տամատլըղէ սանա վիրէլէր ,
 Սանա ճիվար տըր հէմ սէնի փէք սէվէր ,
 Կէօնտէրէմ սանա անլէր մագուլ տուր :

Լ.

Տաւֆէ վէնայէ էվէնֆէ Բէլիֆ իտիւ վէ աւըն Գալուլ
 Էրֆէրիլի պէյառնարէ :

Օլ տէման տուգա խանոււմի իլէ ,
 Վէնայի չաղըրուպ քէնտուլէրինէ ,
 Իշտէ փատիչահըմըզըն ֆէրմանի իլէ ,
 Սէնի էվէրմէք միւրատըմըղ տըր :

Ճանըմըղ նէչէ քի թէնիմիլտէ ,
 Պու իշ օլմապ կէրէք պու ճիհան իւզըրէ ,
 Տուգաղատէլէրի տախի բրինցիբէ ,
 Կէլիպ էօնիւնտէն կէչէճէքլէր տիր :

Հէր դանդիսինի քի պէկէնիր իսէն ,
Անի ալուպ տամատ քի վարիսիմսին ,
Վէնա ըէճա իտէր քի էֆէնտիմսին ,
Պիրաղ թախիր պույուր վազթիմ տէկիլ տիր :

Կէճ մի դալուր քի պու ճիւղի վիճուտիմ ,
Պոյունտուրուղէ շիմտիտէն դոյում ,
Անասի տանլար պապա տէր կիւճլիւմ ,
Տիրլէր տուրսուն կէօրէք սէպէպի նէ տիր :

Սօնրա պապասի միւլայիւմէթլէ ,
Սէօյլէր գըղա էմմա ալմաղ այնընա ,
Վալիտէսի էօկիւտ վէրիր թէնհատէ ,
Տէր քի հէման պիղէ էղլյէթին տիր :

Անասընա տէր , պանա պիր դաչ երլ ,
Քէրէմ իյլէն վէրին արամ վէ միհիլ ,
Քէնտիւմի պիլմէմ պէն տահա ճահիլ ,
Քեամիլ օլիճէք սէօղ օլ վազըթտէ տիր :

Պատէհու թէքրար իպրամ թահան իտիւպ ,
Գըղ օլ սէօղիւնտէն ասլա շաշմայուպ ,
Կէօնլիւ Ֆարիստէ չիւնքի տույուլուպ ,
Տէտիլէր ահաըն թահգիդ տիր իշտէ :

Տուգա տէր քի պունճէ սանա սէօյլէտիմ ,
Սէն պանա պու տէնկիլ ասիլըգ էթսին ,
Փիրլիքտէ օլ դայտտէն աղատ օլայտըմ ,
Կէօնկիւմ ինանմաղտի շիմտիյէտէքտէ :

Պիր հօշ շխմտի պիլտիմ սէնին նիյէթին ,
Օլ Մարեօլ ֆարիսէ եէքտիլ օլտուղին ,
Էսապէլ թայէնէ զարպէր վիրէյիմ ,
Հէրնէ քի իշէտին պէյան իյէյէ :

Սօնկրա էվլատ կիպի տէկիլ քի իտէմ ,
Էօկիւտ եիւղիւնտէն եա թէնպիհ իտէմ ,
Կէօղիւն էօնիւնտէ ազապէր վիրէմ ,
Տիւրլիւ տիւրլիւ պէլա սիասէթլէրլէ :

ԼԱ.

Սապէլէ Է-Բէն-Բագէ Է-Էլ-Էլէ :

Սապէլ կէլսին տիյու օլ տէմ էմր իթտի ,
Տիվան մէյտանընտէ սիւալ օլունտի ,
Էլպէթ վէնանըն էվլէնմէմէսի ,
Սէպէպ նէտիր տիյու շէրպէթճիք սունտի :

Էմմա վէնա իլքտէն թէնպիհ էթմիշտի ,
Պէյան իթմէյէսին պիլտիկին սըրրի ,
Լաքին շէրպէթ քէսիկին զայէթ մէստ իթտի ,
Ասլա մէրհամէթ եօդ փաթա փաթ քէյֆի :

Սէօյլէրիմ տէյու աման հայդըրտի ,
Սէֆիլի դալտըրուպ ինկլէր օղունուր ,
Էֆէնտիմ վէնան եիւղիւկիւն պիլիր ,
Ֆարիսէ նամղատ նիշանըն վէրտի :

Էմմա տէվլէթ լիմ պէնիմ եօդ սուչում ,
 Զիրա նասիհաթ չօդ վիրիր իտիմ ,
 Պաշըմա կէլէճէկին փէք պիրիր իտիմ ,
 Լաքին դուլը իտիմ չարէմնէ՞ իտի :

Կէր վէնա թէնին հալա կէթիւրսէն ,
 Քէրիէթիլէր իլէ պին լօգմա իթսէն ,
 Կէօղիւ էօնիւնտէ իթլէրէ աթսան ,
 Զէվիրէմէղսին Ֆարիստէն անի :

ԼԲ.

Վէնան Վէ Սադէլին հափսէ գօնաւորդի :

Վէնայի եիւղիւնէ շիմտի չըդարտմատը ,
 Հէման սօյտուրուպ լիպասլէրինի ,
 Էսապէլ իլէ զընտանէ սալտի ,
 Զէրդէմին գարանլըդ տըր գանլը դույի :

Տիղլէրինէտէք պիրէր չուլ տէլուպ ,
 Պօյնլէրինտէն կէչիրէ դօյուպ ,
 Եալըն սյադ տիղ շէօյլէ եասլանուպ ,
 Քի հասըր իւղըրէ գանլուլէր կիպի ,

Ֆագաթ պիրաղ էթմէք վէ սու վիրէլէր ,
 Վէ Ղայրի թաամ հիչ վիրմէյէլէր ,
 Պիր քիմնէ օլա քի անլէրի աճըյա ,
 Գաթլի վաճիպ տէյուլ սիճիլ օլունտու :

ԼԳ.

ԴԵՐ ԼՈՐԻՍՏՈՍԻՆ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ ԿՈՆԳՐԱՄԵՆԻՆ
ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ :

Պատէլեք զզրաւտէն քի կէօնտէրիլտի ,
ՕԼ յէղքիւր Բօրդօ տուգաննն օլլու ,
Շէհրի վէնայէ թաճէլէն կէլտի ,
վէնայի կէօրմէկէ ֆէրմանն օլմուլտի :

Տուգա տուլտուգտէ գարշույէ չըգուպ ,
Աղիւմ թէքրիւմ իլէ էվէ իլէտուպ ,
Շէնլիքլէր իլէ զկյաֆէթ իտիւպ ,
Կիւնլէրտէն սօնրա էլպէթ սէօղ տիւլտիլ :

Տուգաղատէ իլէ մարուֆ կէլէնլէր ,
Արալըգ պուլուպ սէօղիւ աչտըլէր ,
Տուգա հիճապ իլէ պիւր աղ նաղլ իտէր ,
Իլիթիսար իլէ սէօղիւ պիլթիրտի :

Էյ իղէթլի օղլում վէ տօսթումլատէ ,
Պուլուրունն զինտանէ էղամէթ իլէ ,
Սէնի կէօրիճէք թէք կէօնլի օլէ ,
Պէնիւմ գահրըմ տա տէֆ օլա տէտի :

վէնա իւքտէն քի պունի իշիթտի ,
Պէքճիլէրինէ փէք բէճա իթտի ,
Պիւր թաւուգ կէթիրտիւպ իշին պօշաթտի ,
Մէքրուհ աղա իլէ տօլտուրէ գօտի :

Գօղութաւորուպ անի հաղըր իյլէտի ,
Նէտէմ պէքճիլէրէ հապէր օլունտի ,
Վէնայէ կէլէճէք տիր տուգա օղլի ,
Օրթա գաբուլի քի աչմադ էմր օլտի :

Վէնա արը ֆիլհալ գօղմուշ թավուղի ,
Դօլթուղի ալթընէ սագլայէ գօտի ,
Քի կէլէնլէր գօղմուշ սանսըն քէնտուլի ,
Վէ իքրահ իտիւպ գաշալար կէրի :

ԼԴ.

Տոգաղապէն Վէնայէ կէօրթէ+ իշէն հապսէ կէթալէ :

Տուգաղատէ իշէրու կիրտուկի կիպի ,
Օլ մէքրուհ գօղուլի ալտուղի կիպի ,
Ադլի թարմար օլուպ պայըլա եագտի ,
Կէօնլիւ պուլանուպ քի իքրահ իթտի :

Սէօղիւն նէթիճէսին անա սէօյլէրտի ,
Պէն սէնին նամընա կէլմիշիմ տէտի ,
Վէնա ճէվապինտէ սապլիթգատեմ տի ,
Հարպի թաշրէ չըդուպ սօլուղին ալտի :

Թէվապիսինէ տէր կէօրտիւննի՞ւղ մի ,
Նէ՛ միւրտար միւհմէլաթ քի գօղմուշ իտի ,
Նի՞ճէ չօդ իկիտլէր ատընի պօղտի ,
Քէնտու սէ ճէղասընի պուլուպ չիւրիւտիւ :

Բէսմի դատեմ տիր էղէլտէն դալմա ,
Պիր հաւլատիս քի խալդէ պէհանէ ,
Ձրէնկի , ֆինսիլա , լնէքիօլէ ,
Նէվ խապէր եաեըլան դօդմուշ տուր վէնա :

Հիւսնիւնէ զուրուր օլան օլ վէնա ,
Շիմտի զինտանլէրտէ չիւրիւյօր վէնա ,
Կէօկչէքլիքտէ պիր նամ վիրէն օլ վէնա ,
Շիմտի միւրտար չիրքին օլմուշ օլ վէնա :

Նիչէ իկիտլէրէ հայֆ ու զատր իտէն ,
Քիւնճի գարանլըդտէ եասլանըր վէնա ,
Ճէմի Ձրէնկիսթանտէ տասիթան վէնա ,
Քէլփ լէշի թէք շիմտի դօդայօր վէնա :

Նէչէ իկիտլէրի նար էշդէ եադան ,
Պահսի մէյտանլէրտէ օլ ճէնկ իթտիրէն ,
Օլ դատար զալըմ դանլէր տէօքտիւրէն ,
Շիմտի դանլը դույու պէքլէյօր վէնա :

Նէչէ մուհարէպէ պէրայի հիւսնէ ,
Աճէպ օլ պիր թէննաղ քիմէ նասպ օլէ ,
Ճա՛ ճա՛ մուգաթէլէ դաղա իթտիրէն ,
Կիւն եիւզիւնիւ կէօրմէղ աղապտէ վէնա :

Նէչէ աղիղ մէրտլէր օղլունէ դըյտի ,
Նէչէ ճիվանլէրին անասըն աղլէթտի ,
Աֆիյաթնիւմա տէյու շան վէրտի ,
Շիմտի ահ վահ իլէ ինլէր օլ վէնա :

Տխալա ու ճէվհերլէ զէյն օլան վէնա ,
Ղուրպէթ չուլլէրինէ կիրմիշ օլ վէնա ,
Կիւղէլլիք իլէ միւսթաղնի վէնա ,
Գարարմըշ պուրուշմուշ չինկեանէ վէնա :

Զօդ տիւրպէրլէրէ պու Ֆէնաի իթտի ,
Զօդ շահպաղլէր անլար կէրու դաչարտի ,
Խապսէ վարտըգտէ անա սըգլէթ տի ,
Էմմա վէնա ատընի շէօյլէ չըգարտի :

Օլ խսկէնճէտէ վէնա գալտըղի ,
Վիլայէթ այանէ կիրան կէլիւրտի ,
Եիւրէքլէրի փարէ փարէ օլուրտի ,
Այա' պու սըրըր ն'օլա պու գըղըն իշի :

Պու գըղէ պու աֆէթ նէ' աճէպ խտի ,
Նալայըդ նամ իլէ նալայըդ եէրի ,
Պիչարէ գալտըղըն աճըրլէր խտի ,
Քի կէճէ վէ կիւնտիւղ միհնէթտէ գալտի ,

Կէնճլիկինէ գըյտը պու սէֆիհ գըղտէ ,
Օլ խօրեաթ Մարեօլուն արտընճէ տիւշտիւ ,
Նօ' տէտի տուրտի սէրքէչլիք իթտի ,
Եաղըգ կէնճլիկինէ նաֆիլէ եէրէ :

Սէօղիւնտէն տէօնմէղ միւթի օլմաղ տէ ,
Վիճուտին վիրմիշ օլ սիասէթէ ,
Զէքիպ զահմէթի գանլը գույուտէ ,
Օլ խսկէնճէտէ րառէթի իլէ :

Նէ՛ մէրթէպէ եչդ քի պու դըղ շէօյլէ օլա ,
Աճէպ օլ զալիմ օղլանտէ՞ն մի օլա ,
Չէրդէմին թէքնէտէ իշթէ չիւրիւյէ ,
Թաճիւս իտէրլէրտի օլ միւսիպէթէ :

Գամ ու գայտ իտիւս եասըն թուլթարլար ,
Նէչէ խաթունլէր խանում սուլթանլէր ,
Օլ զէլալէթի նէչէ պիր չէքէր ,
Իզղ ու նաղ իլէ պէսլէնէն վէնա :

Կիւղէլլիկինէ էփսուս գատր իլթտի ,
Խիւտայի՞ մի օլա շէյթանի՞ միլտի ,
Հիչ օլմամըչ պու սըրր , խայր օլա սօնի ,
Հայըֆ սանա է՛յ վահ , է՛յ միւմթաղ վէնա :

Հէր քէսին ճանի քէնտույէ թաթլի ,
Հէմ էլլէրինտէն պիր շէյ կէլմէզտի ,
Պապասընէ ըէճա հիչ կէչմէզ իտի ,
Իմտի իշ կիլթտիքճէ ֆէնայէ վարտի :

ԼԵ.

Վէնայէ Բէսելլէ ինն Թարի-ին ժեդերի Խափախանէյէ
կէշլէ ժեշարէ աշուրէ :

Կէօրտիւ ուղանտի խըչմի գաղիյէ ,
Պարիս պապասի Օրտուվարտ իլէ ,
Թէրքիմ իլթտիլէր գուրպի սարայէ ,
Միհրապիեահ եաբուս պէհանէ իլէ :

Թէմէլին շօլ հատտէ կերէք դաղըլէ ,
 Զընտան զէմինկյլէ պէլասկերլէնէ ,
 Օրալըդտէ իլմի հէնտէսէ իլէ ,
 Թա պընտանէտէք լաղըմ եէօրիւտիւ :

Օլ խալիխախանէյէ վարուպ իրտիլէր ,
 Վէ քէնտիւլէրէ մէրհապ եափտիլէր ,
 Զինտան պարլինէ տուվար տչտըլէր ,
 Փէնչարէ աչուպ գանլը գույույէ :

Վէնա էալապինի թէպտիլ իթտիլէր ,
 Պեր շէյէ իհթիյաճ իթտիրմէտիլէր ,
 Յարիս պապասի էհլի իլէ էնտիլէր ,
 Փէնչարէտէն վարուպ կէլիրլէր խտի ,

Լէվաղիմին կէօրիւպ սէօյլէչիրլէր տի ,
 Թէսէլլի խաթըր խտէրլէր խտի ,
 Վէնա օլ ափէթի մէչադգաթլէրի ,
 Հիչ այնընէ ալմաղ խաթրի խօշ խտի :

Կեահ աղլէր անլէրէ կինէ տէրտի օլ ,
 Ահ տաթում Յարիս նէ՝ օլայտի օլ ,
 Վա՞ր մի քիմնէ սէնի պանա վիրսէ օլ ,
 Անա Ֆէտա իթսէմ պէն տէ ճանրմը :

Սապէլ տէ էսիրուպ փէք էօլքէսինտէն ,
 Զէքիլուպ անա , ահ զտըմ ահ սէն ,
 Պու սէվտա իլէ էօմրիւմիւղիւ սէն ,
 Կէնճլիկինէ դըյան հէմ պանա իտէն սէն :

Իօկիւտ վիրտիկիմոէ տէր իտին ա'հ սէն ,
 Յարիսի իսթէմէ յէնին ճանըն ալան պէն ,
 Հա՛ ճանըմըղ չըգուպ վէ չըգմաղ, ահ սէն ,
 Պէնի տէ պու աէրտէ կիրիֆթար իտէն սէն :

Վէնա տաթլիրէք տէր ա'յ հէմշիրէմ սէն ,
 Սապըր սէլամէթ տիր անի պիլէսէն ,
 Թանղրի քէրամէթի չօդ տուր տինլէ սէն ,
 Պու կիւնլէրտէ կէչէր անի անլու սէն :

Պունտա հիքմէթի վար, անի տույա սէն ,
 Կիւն տօղմատէն նէլէ՞ր տօղար պիլէ սէն ,
 Պապըլ րահմըն ֆէթհին պիր կիւն կէօրէ սէն ,
 Տախմ վար աըր պիղտէ հադդըն կէօրէսէն :

Տէրտլէրիմէ շիմաի սէն տէ տէրտ դաթմա ,
 Հադդսըղ աթէշիմէ սէնտէ նար սալմա ,
 Պիր հալ տըր օղրատըդ սօնի խայր օլա ,
 Թանղրլիյէ էմանէթ իւմիտ քէսմէ սէն :

ԼԳ .

Գուրէ գրուե՛ Տուֆէյէ Մըւըրէ կեօտէրֆէ :

Գարլօ նամ Ֆրանսա շահի օլ մէդքիւր ,
 Նէչէ վիւղէրասին ճէմ իթտի մամուր ,
 Տիւլան իտուպ տէր քի սուլթանի Մըսըր ,
 Նիչէ ճէղլիրէլէր պիղտէն ալիօր :

Թէմէլին շօլ հատտէ կերէք դաղըն ,
 Զընտան դէմինկըն պերապերլէնէ ,
 Օրալըդտէ իլմի հէնտէսէ իլէ ,
 Թա դընտանէսէք լաղըմ եէօրիւտիւ :

Օլ խափիսխանէյէ վարուպ իրտիլէր ,
 Վէ քէնտիւլէրէ մէրհապ եափտիլէր ,
 Զինտան պարինէ տուլար տչտըլէր ,
 Փէնչարէ աչուպ դանըր Գույույէ :

Վէնա էալապինի թէպտիլ իթտիլէր ,
 Պիւր շէյէ իհթիյաճ իթտիլմէտիլէր ,
 Յարիս պապասի էհլի իլէ էնտիլէր ,
 Փէնչարէտէն վարուպ կէլիլըլէր խտի ,

Լէվաղիմին կէօրիւպ սէօյլէշիրլէր տի ,
 Թէսէլլի խաթըր խտէրլէր խտի ,
 Վէնա օլ աֆէթի մէչադգաթլէրի ,
 Հիչ այնընէ ալմաղ խաթրի խօշ խտի :

Կեահ աղլէր անլէրէ կինէ տէրտի օլ ,
 Ահ տօսթում Յարիս նէ՝ օլայտի օլ ,
 Վա՞ր մի քիմնէ սէնի պանա վիրսէ օլ ,
 Անա ֆէտա իթսէմ պէն տէ ճանրմը :

Սապէլ տէ էսիլրուպ վէք էօլքէսինտէն ,
 Զէքիչիւպ անա , ահ զալըմ ահ սէն ,
 Պու սէվտա իլէ էօմրիւմիւղիւ սէն ,
 Կէնէլիկինէ գըյան հէմ պանա իտէն սէն :

Իօկիւտ վիրտիկիմտէ տէր իտին ա'հ սէն ,
 Յարիսի իսթէմէ յէսին ճանն ալան պէն ,
 Հա՛ ճանըմըղ չըգուպ վէ չըգմաղ, ահ սէն ,
 Պէնի տէ պու տէրտէ կիրիֆթար իտէն սէն :

Վէնա տաթլիրէք տէր ա'յ հէմշիրէմ սէն ,
 Սապըր սէլամէթ տիր անի պիլէսէն ,
 Թանղրի քէրամէթի չօղ տուր տինլէ սէն ,
 Պու կիւնլէրտէ կէչէր անի անլա սէն :

Պունտա հիքմէթի վար, անի տույա սէն ,
 Եիւն տօղմատէն նէլէ՞ր տօղար պիլէ սէն ,
 Պապըլ լահմըն ֆէթհին պիր կիւն կէօրէ սէն ,
 Տաիմ վար արը պիլտէ հադդըն կէօրէսէն :

Տէրալէրիմէ շիմտի սէն տէ տէրա դաթմա ,
 Հադդսըղ աթէշիմէ սէնտէ նար սալմա ,
 Պիր հալ տըր օղրատըդ սօնի խայր օլա ,
 Թանղրիյէ էմանէթ իւմիտ քէսմէ սէն :

ԼԶ .

Դուրս գրուե՞ Տալիսի Մըւրէ կէօրէրդէ :

Գարլօ նամ Յրանսա շահի օլ մէլքիւր ,
 Նէլէ վիւղէրասին ճէմ իթտի մամուր ,
 Տիւման իտուպ տէր քի սուլթանի Մըսըր ,
 Նիլէ ճէղիրէլէր պիլտէն պիլեօր :

Նէչէ պիր պու տիւշմէն զալիւ օլարագ ,
 Պիղտէն վիլայէթլէր տայիմ ալարագ ,
 Միւմթաղ զաղիւէր , ասքէր ճէմ իտէք ,
 Պարի Գուտսի էլէ տիւշիւրէպիլսէք :

Լաքին պիր ատէմ պիղտէն լազըմ տի ,
 Վարուպ ճասուսլէյէ հէր ահվալինի ,
 Պիղէ իրուպ կէրու իտէ իլամի ,
 Անա կէօրէ իտէք պիղ թէտարիքի :

Տիւան խալդի մագուլ նիյէթ տէտիլէր ,
 Թէքրար տիւան իտիւպ ճէվապ վիրտիլէր ,
 Վիւղէրասէն Տուլֆիյի թէնսիպ կէօրտիւլէր ,
 Զիրա ըիւղկեար տիտէի ալէմ տէնիլտի :

Բահիլ ահվալինտէն խապէրտար օլ տուր ,
 Մասլահաթկիւղար վէ լիսան պիլիւր ,
 Գրալ հազղ իտիւպ տէ Տուլֆի օգունուր ,
 Գրալ տէր քի սանա ըայէթ ճայիլ տիր :

Գուտս ղիյարէթինէ պիլտիմ արղուսուն ,
 Պու խըտմէթի տախի պիլէ կէօրէսին ,
 Վէ սէլամէթլէ կէրի տէօնէսին ,
 Միւհիմմաթ տիւղիւպ վէ ազմ իտէլիմ :

Հէր նէ վիլայէթէ գատէմ պասարսէք ,
 Հիւքմի շիքեարի ասքէրէ վիրէք ,
 Տուլֆի տէր գըրալըմըն էմրինի իտէք ,
 Պօյնունա ալար ֆէրմանի միւթի :

Գրալ տախի անա խիլաթ կիյտիրիւս ,
 ճէմի մասրաֆընը շիմտիտէն կէօրիւս ,
 Մարտըն էվայիլի Մարչիլտէն չըգուս ,
 Վէնայէ կէլիւս թէտարիք կէօրտիւ :

ԼԷ

Տալիֆէն Մաւըն էւլէն օլտաւ :

Իքի խիւտտամ իլէ Մարչիլէ էնիւս ,
 Պիր կէմի թութուս Սուրեայէ չըգուս ,
 Թարապուլուսէ , Համուսէ չըգուս ,
 Կէրու Հալէսէ վէ Շամա տէօնտիւ ,

Իւզիւր Գուտսէ զիյարէթ խիւս ,
 Գազայէ վարուս Եաֆայէ էնուս ,
 Գիմինի կէօրիւս պազիսին սօրուս ,
 Կէլիտէրինի վէ եօլարինի :

Տաղլէրի սլիլէ վէ թէփէլէրի ,
 Պալգանլէրինի վէ պէլէնլէրի ,
 Իզլէրին միլլէրին գօնագլէրինի ,
 Սէմթի իլէ ճիւմլէ գալէմէ ալտի :

Էմմա ատալէրտէ օլան հաքիմլէր ,
 Էլպէթ քի սէզալիլէր անի տուլտիլլէր ,
 Մէթուսլլէր եազուս եթիշտիրտիլլէր ,
 Մըսըր սուլթանինէ խիւս իլամի :

Ֆրանսըզ դրալի շօլ շէքլ պիր ատէմ,
ճասուսըզէ իրտալ իտուպ մախուսէն ,
Պու էօլքէլէրի կէշիյօր պու տէմ ,
Այաղընէ ալմատըզ պէլտէ դօմատի :

Մըսըր սուլթանի իշիտուպ անի ,
Իշիթտիմ տէյու պէյան իթմէտի ,
Տույտի քի Մըսըրէ վարաճագ իտի ,
Վէ Տուլֆի վարուպ Մըսըրէ եագլաշտի :

ԼԸ .

Մըսըր — լիանի Տուլֆիյի Ռուսիոսըզ պէ ճասուս
լուղան Ռահմէթ իտուպ եպէրէն իտիսէ գոյտուղէ :

Սուլթան գուլլէրին հարալի կէօնտէրիւպ ,
Անի դարչըլէյուպ վէ գըվրաք թուլթուպ ,
Իլին այաղըն փէք զէնճըլլէյուպ ,
Սուլթան հուզըլընէ սիւրտիլէր անի :

Սուլթան կէօրիճէք սիւալէ կիրմիշ ,
Տէր պէնիմ էօլքէմտէ սիղ 'նէ' արտըսըզ ,
Անլէր տէրլէր քի զէյարէթճըլիզ ,
Սուլթան ինանմայուպ վէ սէյլէր տաթլի :

Ալըն սլագշիշիմի վէ փէշկէշիմի ,
Թէք պանա շիմտի սէյլէն կէրշէկի ,
Գասպիլ օլմայուպ սէօղ ալամատի ,
Զըրա Տուլֆի հէվի ինքեարտէ իտի :

Սուլթան Տուֆէյի թաշրէ չըդարթաի ,
Տէր գըլըագ պաղլան իքի հէրիֆի ,
Պասըն լոստարի հէմ աճի գըրպաճի ,
Պուճլարէ սէօյլէտիրիզ պիղէ ահվալի :

Թաղկյանէ թիզ թիզ սէօյլէթաի իղի ,
Ֆրանսատէն իրսալ իթաիլէր պիղի ,
Պու փիր տիր գըրալըն խըսմի վէզիրի ,
Ճասուս տուր եա պիղէ նէ պու ազըը սըղի :

Սուլթան ահվալի թահգիդ տույտուգտէ ,
Տէր պիր փիր ատէմ տիր գըյմամ էօլիւմէ ,
Խսկէնտէրիյէտէ մահպուս օլունէ ,
Թա քի զընտան իչրէ պուլա էճէլի :

Պիր սագիլ հապս իտի օլ քի գօնուլաի ,
Հէր թարաֆտան մահֆուզ պիր գալէ իտի ,
Գանլիլէր օրատա հապս օլունուրաի ,
Վէ զալիմ պէքճիլէր թայլն օլունաի :

Իքի խուտումինի էսիրէ թուլթուպ ,
Տէմիր պէնտլէր իլէ միւճըրիմէ դօշուպ ,
Օլան ահվալի անլէր տէ տույուպ ,
Ֆրանսայէ սալուպ խէֆվ իլէ կիզլի :

ԼԹ.

Մալե-հալե՝ հալալէ Թալեհ հաֆէլէհ :

Ֆարիս վէնանըն սօն մէքթուպլինի ,
Կէօրիւպ կէօղիւնէ գօր աղլար իտի ,

Անուպ պաշընէ կէլէն հալլերի ,
Երնէ մի հիճրան տէյուպ թուլթուշտի :

Վէնէտիկ չիւն ճէնկտէ , տէօնէր ճէնլայէ ,
Էշդի թէք անտէն սալար տերեայէ ,
Նէչէ ֆուրթունայէ օղրար տերտ իլէ ,
Գարայէ տիւշմէք արղուլէր իտի :

Փայէսէ չըդուպ Էրմէնիստանի ,
Կիւրճիսթանէտէք վէ հէմ Թէպրիղի ,
Լիսանլէրինի թահսիլ իտէնտէ ,
Խսթիտատ իլէ օդույուպ եաղտի :

Էմմա օյունլէրտէ զալիպ օլուրտի ,
Խալդ իչրէ հիւնէր կէօսթէրիւր իտի ,
Վիւրմէղ ատընի կիզլէր ճինսինի ,
Անասըղ պապասըղ զարիպ տէր իտի :

Պու սէյահէթլէ կէօնլիւ էկլէնմէղ :
Վէնա աշդի տիւրթէր ապլա թիւքէնմէղ ,
Պիր փօսթ էպտալի տիր տօսթի պուլունմաղ ,
Ճանի կէզտիրէն վէնա սէվտասի :

Գուտստան Համիտէ , Ուրֆա , Հալէպէ ,
Լիսան Արէսլի թահսիլ իտէնտէ ,
Հէր դանղի շէհիրէ դատէմ պասարսէ ,
Անլէրին ճամէսին էտինիւր իտի :

Գլըդլէրինէ քի կիրուր իտի ,
Էշքեալ վէ քիսվէթ ետրաշուր իտի ,

Սահիպ թապիյաթ ալուֆթէ իտի ,
Քի հէփ դօնուշան հէյրան օլուրտի :

Հալէպտէն չըգուպ Շամէ վէ Գուտսէ ,
Զիյարէթին իտիւպ մագսուտի Մըսրէ ,
Եօլլարտէ պաղի սիւալ իտէնտէ ,
Միւնասիպ ճէվապ իլէ մագուլ կէօրիւնտի :

Խ .

Պարիսին Խօղանճը պաշէլէ Խօն օլտուղի :

Ղարիպլիքտէ ծն երլ թէմամ օլտուղտէ ,
Պիր կիւն Նիլ-Միւպարէք քէնարլէրինտէ ,
Փարիս սէյր իտէրքէն խիւտտամի իլէ ,
Սուլթանըն Խօղանճըպաշըսը կէլտի :

Սու քէնարլէրէ թալիմ իտէրտի ,
Հէփ օլ գուշլէրէ թալիմ իտէրտի ,
Կէօրիւպ Փարիսի պիր մագուլ չէլէպի ,
Սօրար Նէ՞րէլիսին ինթի եա ախի :

Նէ՞րէտէն կէլմիշին Նէյէ՞ կէլիչին ,
Տէր ինտի քի մէն տիյարի Աճէմտէնէմ ,
Պա՛ իղնի վէտէրիմ սէյեա՛ իթմիշէմ ,
Վիլայէթ սէյր իթմէկէ հալա կէլմիշէմ :

Փարիս պաշլար հէր կիւն վարուպ օրայէ ,
Տօղանճիպաշի տախի կէլտիքտէ ,
Փարիպէ սէյլէշուպ հէմ հաղլանտըգտէ ,
Ղայէթ եարան օլուպ սէվիշէ գալտի :

Պիր կիւն ֆարիսէ տէր պույուր խանէմէ ,
Պիր նան ու նիյմէթ եէյէլիմ պիլէ ,
Ջիրա տօսթլուղա պու տուր նիշանէ ,
Ֆարիս պա չէշմի մարէս հազըրէմ տէտի :

Սապահըն պիր թէօհֆէ իլէ պու վարուպ ,
Աղա հուզուրինէ փէշքէշին սունուպ ,
Օթուրուպ սօմաթէ սէօհպէթլէր իտիւպ ,
Աղիմ մուհապպէթլէ մէճլիսի շահի :

ԽԱ .

Պարէն խաֆէ քօղանը սաղալըպ վէ հուզուրի սուլ-
լանէ չըգուպ, սերպէսէյէթի ֆերմանընա նախ օլտուրի :

Մէղքիւր սուլթանըն բաղէլէրինտէն ,
Պիր տէրտէ օղրայուպ ալմաղ իլաճտէն ,
Շահպաղ շահին իտի մէրղուպլէրինտէն ,
Տօղանճի հալիմիղ նէ օլուր տէրտի :

Ֆարիս տօղանէ պիր տէվա իթտի ,
Կէօղլէրին աչուպ ուշար դօնարտի ,
Անի կէօրէնտէ տօղանճիպաչի ,
Աղիմ շաղլըդ իտիւպ մէղիտ հաղլէնտի :

Ֆարիսի սուլթանըն հուզուր սաատէթէ ,
Իլէտիւպ ահվալի հէմ անլաթտըգտէ ,
Սուլթան նէտիր մադսուտ սիւալ իտէնտէ ,
Ֆարիսին իլքտէն նէքի մուրատի :

Շօլ քի աղատէն ընճա իթմիշ տի ,
Սուլթան պիր խիլաթ կիյտիրէ եանի ,
Էօլքէսինտէն գանտէ վարաճագ իտի ,
Պի փէրվա կէղիւս սիւալի մաֆի :

Սուլթան խիլաթէ յուս եաղըսըն տէտի ,
Իսթէտիւկի կիսլի օլա մէֆհումի ,
Սուլթան իմլասընի նիշանըն գօտի ,
Պարիսէ վիրտիլէր խաթթի շէրիֆի :

Պարիս Մըսըրտէն տէօնիւս Պէրպութէ ,
Թէք սիլասընտէն պիր խապէր ալէ ,
Կէօնիւլ էկէնմէղ թէք ճան կէղտիրէ ,
Մըսըր սուլթանըն քեաղըտը իլէ :

Խօ .

Պարէ Էֆրէն Բուհայան Բեհարէֆէ Տուֆէնի հա-
լէնդէն Խաղերտար օլտա վէ առի Իէլա Ինթէ Զէյե-
Բէյէ Իսկէնդերէյէ Կէմրէի :

Պէրութ հագիմլէրի քեաղըտի կէօրիւս ,
Պարիսէ աղիմ իլթըֆաթ իտիւս ,
Կիւնլէրտէ պիր կիւն թաշրա քի չըգուս ,
Պիր էֆրէն ըուհայանէ եօլտա սաթաշտի :

Բուհայան կէօրիւս պուռնի մագպուլ շէլէպի ,
Քի էտիպանէ իտի ճէվապլէրի ,
Դուտա զիյարէթինէ կէլմիշմ տէտի ,
Նիլէթիմ սիլամէ վարմագ տըր տէտի :

Մօրա՛ր քի սիղին շահինիղ վար մի ;
Եա պէկլէր փաշայէր Խալսօտ առքէրի ;
Եա կիւղէլ վիլայէթ մագսուտի վար մի ;
Բուհպան տէր գօրգարէմ տիմէկէ հէփի :

Փարիս տէր անա պէնտէն խէյֆ չէքմէ ,
Ապտուլլահ օղլույէմ դալուպ պուրատէ ,
Էլպէթ քի պանա սէն նադլինի իյլէ ,
Վիլայէթինիղին հէր անվալինի :

Պիլտիկին կիպի սէօյլէ սէն գօրգամ ,
Թանրի շահիտ օլա քի դալըր պէնտէ ,
Նէյէ կէլմէղլէր անլէր պուրայէ ,
Գուտս իչուն իտուպ պունլարլէ ճէնկի :

Բուհպանտէ սէօյլէր անկա մագսուտճէ ,
Սուլթանտէն ադիմտիր դըրալմըղ տէ ,
Առքէր չօղլուղի դաթ դաթ ղիյատէ ,
Գուտս իչին քեամիլ տիր տէր նիյէթլէրի :

Իրսալ օլունմուշ պու թարաֆլէրէ ,
Գուտս ղիյարէթի թարիդի իլէ ,
Վէնայը պիր վէղիր նամտար տէվլէթտէ ,
Մըսըր սուլթանի տուչուպ վէ թուլթտի :

Իսկէնտէրիյէտէ մահպուս տուր շիմտի ,
Իչտէ պիլտիկիմ տէտիմ եա սէյտի ,
Փարիս տէր սապահ սըրճէ կէլ իմտի ,
Բուհպան սէլամլէյուպ վարտի էրթէյէ :

Պարիս կէօղիւնէ ույգումի կիրէ ,
Էսկի տէրալէրի թաղէլէնտիքտէ ,
Սալահ ըուհպանի ելնէ կէթիւրտէ ,
Սիւալէ կիրուպ ասլընէ իրէ :

Տուֆի օլտուղին սահիհ պիլտիքտէ ,
Պաշլար ըուհպանէ չէնտան եէմինլէ ,
Միղաճընա կէօրէ ինարտըրտըգտէ ,
Քէնտու կիպի իտուպ հէմ թէպտիլ ճամէ :

Ալուպ պիլէսինճէ նէչէ թէտպիրլէ ,
Բէվան օլտիլէր իսկէնտէրլիյէյէ ,
Սուլթան խաթթընի սունտի անլէրէ ,
Սալուպ դալայէ անի թաղիմլէ :

Բուհպան Տուֆիլինին հապս օլան եէրէ ,
Տույուպ Պարիսէ քի իլամ էթտի ,
Պարիս հէրտէմ եօլուն օրատան իթտի ,
Պէքճիլէրի սէլամլէր քի աշնալէչէ :

Տէօնիւպ կէչտիքճէ շէրպէթլիք սունար ,
Կեահ իֆթարիյէ կեահի պէրկիւղար ,
Սէօղտէն սէօղէ էյ տէր զընտանտէ քիմ վար ,
Նէ ճինս ատէմլէրտիր վէ նէ թէօհմէթտէ :

Պէքճիլէր տիրլէր ֆըրէնկ քիւֆֆարտէն ,
Խապիս հաքիմլէրտէն նամտար քէլապտէն ,
Էօլքէյի միւսլիմանէ ճատուտէ կէլէն ,
Քի թապիրլի օլմաղ պիր թարիդ իլէ :

Ֆարիս երեզիւնի չէվիրուպ տիտի ,
Թու պրէ քեաֆիր , ճասուս տուր կիտի ,
Քէնտույի տույուրուպ խապիւս ԹուԹտուրտի ,
Կէպէրմէսի մէհէլ տիր օլ խինդիրէ :

Անընլէ պիրիճիք սէօյլէշէմ տիտի ,
Կէօրսէմքի նէ շէքիլ քէլէպտէն խտի ,
Քի պունճա ճիւրաէթիլէ կէլմիշ խտի ,
Պէքճիլէր տիրլէր հէյք իդուն սէյտի :

Սուլթանըմրղըն շիտաէթ Թէնպիհի ,
Բույի զէմինտէ անըն երեզիւնի ,
Պիր քիմսէ կէօրէճէք եօդտուր դապիլի ,
Լաքին ֆի խաթրէք բուհ եա սէյտի :

Տէր լիսանընտէն պիրազ պիլիւրսէն ,
Կիրուպ պիլէսինճէ սէն սէօյլէշէսէն ,
Ֆարիս տէր հադ ըիզա օլա սիղլէրտէն ,
Պէն պիլմէմ էմմա դուլում մալիւմի :

ԽԳ .

Գալէյէ կերու Տալէյէ կերու-կերու :

Կիրուպ դալայէ պէքճիլէր իլէ ,
Նէ ատէմ տիր սէօյլէշ տէր բուհպանէ ,
Նէ էօլքէտէն տիր նէսի վար էվտէ ,
Բուհպան Տուլֆի իլէ քի սէօյլէշտիքտէ :

Յարիա տինկլէր հալի, հէմ պէքճիլէր եանէ ,
Խաթիհըա խտեր մահապուսի քէէննէ ,
Քեաֆիր պէլասըն պուլմուշ մէհէլտէ ,
Էլ վէսաա խտուպ տէօնէր դօնաղէ :

Եէմինլէ ըուհալանի եէնէ դանտըրըր ,
Եիւրէկիմ աճըտի պիր դարիպ փիր տիր ,
Հալա զէլալէթտէ տէմիրտէ եաթըր ,
Չիւրիւյէճէք օրտա էօլիւպ կիտինճէ :

Պէնիմ պապամ տախի խէվի խալի ,
Պէնիմ նիյէթիմտէ օլմագ խապի ,
Միւրատըմ դուրթարմագ վալլահ պիլլահի ,
Վար պիր հօշ սէօյլէշ սէն պիլլէսինճէ :

Բուհալան Տուլֆիյէ վարուպ կիրտիքտէ ,
Հաթըրն սիւալ խտիւպ սէօղիւ աչտըգտէ ,
Ոլ կէօրտիւկիւն իկիտ աղամ տըր իշտէ ,
Իթլաղընէ չալըշըր մալիւմ օլունէ :

ԽԴ .

Յարէս Բուհալանի Տուլֆիյէ կէօրտիւ , Տուլֆի գըլընէ
Վերգիկ Վապ Խէրէկէ :

Կէօնտէրտի պէնի սանա սէօղի վար ,
Թանկրի դուրթարըրսէ տախի նէ սէօղ վար ,
Իշտէ կիւն պուտուր նէ վագթէ պագար ,
Պանա նէսի վար պէտէլ էյլիկէ :

Տուլֆի իշխտիճէք պու սէօղիւ շաշտի ,
Ֆիրադէ կէլուպ աղլար տինմէղտի ,
Ահ չէքէրէք փիւրեաշ կէօղլէրին սիլտի ,
Եիւղինէ պագուպ ինլէրէք տէտի :

Եհրի կէօկի փէրվէր իտէն պիր Թանրի ,
Շահիտ օլա սէօղիւմէ վալլահ պիլլահի ,
Սիլամոտ հէր նէմ վար իսէ քիւլլի ,
Քէնտուլէ օլսուն թէք կէօրսիւն շարէմի :

Հէմ տէ եա քէնտինէ պիր դըղըն վար տըր
Ճէմի Ֆրէնկիսթանտէ նամ շան վէրմիշ տիր ,
Կիւղէլլիքտէ միւմթաղ քի լանաղիր տիր ,
Էրէ վարմատըղի իշին մահպուս տըր :

Աղապէ սալտըմ հէմ պրաղուպ կէլտիմ ,
Պէն տախի պու տէրտէ կիրիֆթար օլտում ,
Ախիր վագթիմոտէ էսիր օլուրում ,
Պու իգըար հագ տըր քիզպ տիր շէյթանի :

Բուհպան Ֆարիսէ տէօնիւպ նադլ իթտի ,
Ֆարիս տէրտինէ տէրտլէր դաթըլտի ,
Դըղընը վիրմէկէ րիզա օլտուղի ,
Վէ հալա վէնա մահպուս դալտըղի :

Թագաթ մի գալըր հիւնէրի վարսէ ,
Ճան աթըպ հէրնէ հիւնէր վարիսէ ,
Ուսուլ խարճ իտէճէք մահալ տըր իշտէ ,
Շէպրուղ թէտարիքէ էշղալէ կիրտի :

Բուհպանի կէօնտէրուպ քէշֆէ թահմինէ ,
Գալէա հիսարինէ պէտէնլէրինէ ,
Կէշիտլէր ասանըն թաղայուտ իտէ ,
Հէմ տախի քէնտու կէօղտէն կէշիրտի :

Բուհպանէ տէր , իմտի թէղ վար եալլիյէ ,
Սըրճէ սէօյլէշ պիղէ սէն պիր սէֆինէ ,
Ուճուղ փահալը սաղըն հիշ տիմէ ,
Թէղ խապէր իլէ պանա տէօն կէրի :

ԽԵ.

Պարէ գալէ պէտէնլէրինէ շէյաֆէն իտուպ ,
Տուֆէն իեւա վէ վէնայէ ֆերարլէրի պէանինպէ :

Պատէ պէքճիլէրէ խիւտտամըն սալուպ ,
Պու կիճէ աղամըն միւրատի օլուպ ,
Սիղինլէ տիլէր պիր իշրէթ իտուպ ,
Պիր սէօհպէթ իթմէք տօստլուդ նիշանի :

Թաամէ միւթաալլիդ դայտ իթմէսինլէր ,
Հէր շէյ հաղըր տըր , շէօյլէ պիլսինլէր ,
Թէք տօսթլարըմ իլէ սէօհպէթ ու տէմլէր ,
Տէր շարիպ տիլէմ իյշէ թահսիրէ :

Գալէ պէքճիլէրի մադուլ եհր կէօրիւպ ,
Խիւտտամլէ ախշամ թաամըն սալուպ ,
Ֆարիս բուհպան իլէ դալէյէ վարուպ ,
Պէքճիլէր թաղիմլէ տախլ մէճիս օլտի :

Պատէ նուշ օլուպ շաղլըդ օլտուգտէ ,
Ֆարիս իլքտէն տէմիշ տիր խիւտտամլնէ ,
Մուդայէթ օլուպ օլ պէքճիլէրէ ,
Պատէյի սըգճէ վէր տօլի տօլի :

Մէյիլէ օլուպ խէրապ էլ պասրէթ ,
Մայիլ սէօղլէրինէ աղղընա հայրէթ ,
Խասթէ տիլ օլուպ մաղպունքէյֆիլէթ ,
Եըդըլա քալտըլէր սէքըանի քիպի :

Ֆարիս բուհպանի պէքճիլէ սալուպ ,
Խաբիսիւանէին միֆթահին ալուպ ,
Իշէրու կիրուպ Տուլֆիլէ սունուպ ,
Այաղլէրինատէն պէնտին չըդարտի :

Ֆարիս պէքճիլէրի պէքլէր դաբուտէ ,
Իհթիմալ տըր պիրի կէօղլըն աչարսէ ,
Հաղըր պաշ տըր քի սիլէ սիւփիւրէ ,
Բուհպան Տուլֆի իլէ Ֆարիս խիւտտամլէ :

ԽԶ .

Ֆարիս Տուլֆիլէ վէնյէ ֆերըլէրէ :

Էնուպ դալէատէն եա' հու աէտիլէր ,
Անճադ սօլուգլէրին եալըտէ ալտըլէր ,
Կէմիլէ տիւշիւպ չէքա տէտիլէր ,
Եա Թանկըրմ դատըր , համո հիքմէթինէ ,

Պիրազ քիւրէքէ պաթի եէլ իլէ ,
Ուղանուպ Գըպըըսէ պէմ տէմիլէ ,
Պիր զայրի կէմի թութտուլէր անտէ ,
Տախլի Կիրիտէ շաղու շիւքը իլէ :

Խի .

Տուլֆի վէն շէհրէնէ Կաթիլ օլտուղէ :

Անտէն Մարչիլեայէ տէմիր սալտըդտէ ,
Աթլանտիլէր տօղրու շէհրի վէնայէ ,
Տուլֆի անսըղտէն կիրուպ էվինէ ,
Գարուտէ օլան խիւտտամ տույտուդտէ :

Խանում իշիտուպ աճապ խէյալ մի ,
Տէր քի պու ահվալէ ինանմալի մի ,
Աղիմ սէվինճ ավազ օլտէմ քի դօփտի ,
Տուլֆինին սարայի խալդ իլէ տօլտի :

Ճէմի շէհրլի այաղէ դալդտի ,
Փատիշահէ իլքին միւթտէ եէթիշտի ,
Ուշադլէրի միւթտէ պախշիլէ տօլտի ,
Հագ դուտըթինէ չօդ շիւքիւր վէրիլտի :

ԽԸ .

Տուլֆի Թուրէնէ Գօնագ Կէշէթիւր վէ Գաիդանէ Դու-
հինի Խէր :

Տուլֆի թաղիմ իլէ դօնագ կէօսթէրուպ :
Անլէրի լիպասլէ աղիմ տօնատուպ ,

Ճիւմլէսի իզէթ իլթիֆաթ իտուպ ,
Սօրանլարա ճէվապ .քի էվլատ Արէպի :

Տուլֆի Ֆըրէնկ օղլի տիր տէր Արէպէ տիւշմիւշ ,
Չօճուդլուդտէ գափըրլուպ .քէնտու պիլմէմիշ ,
Շիմտի տինէ կէլմէ.ք նիյէթ էյլէմիշ ,
Թարիֆին իտէր .քիմ նէճաթըմ օլտի :

Նէչէ մարիֆէթին նազլ իտէր իտի ,
Չէնտան լիստն պիլիւր չօդտուր հիւնէրի ,
Ուսուլու թէտպիրի .քի պանա իթտի ,
Նէ տէրտտէ ի.քէն դուրթարտի պէնի :

Ֆարիս պիր դաչ կիւն կիւճլէ սապր իտէր ,
Վէնա մահպուլթ իչին եանուպ վէ թիւթէր ,
Բուհպանա տէր վար պադ Տուլֆի նէ սէօյլէր ,
Դալլինտէ տուրուրմի պադ նէտիր էմրի ,

Խթ .

Պարիս բուհպան Տուլֆի կէճաթէր :

Բուհպան անա վարուպ պէհճէթ սէլամլէ ,
Միւրատ թահսիլ օլտի տէր հէր վէջհիլէ ,
Իշտէ կիւն պու կիւն տիւր իկիտէ սէօղնէ ,
Ֆարլ .քի ահաըն թամամ օլա էֆէնտիմ տէտի :

Տուլֆի տէր բաղիյէմ ագվալըմ պիւթիւն ,
Ալ սէն օլ իկիտի դընտանէ վարըն ,
Վէնայի կէօրիւպ պիր հօշ սէօյլէշին ,
Հադ շահիտ տիր նօլա մադսուտի կիպի :



Ծ .

Պարիս վէ բուհպան խափսէ կիկոտիւնքի վէնայի կէօր-
մէք էրէն :

Պարիս իլէ բուհպան չըդուպ սարայտէն ,
վարուպ խափսէ կիրուպ օլ վէնչարէտէն ,
Պարիս սէօյլէր իտի լիսան արէպտէն ,
բուհպան թէրճիւմանլըդ իտուպ սէօյլէրտի :

Տէր էյ վէնա խանում սէն հէփի էչիթտին ,
Պու իկիտին լութփի ալէմ տույտուղուն ,
Պապանա չսդ հատտսըղ էյլուկի իչին ,
Սէնի պու իկիտէ լայըդ կէօրիւլտի :

Մուհապպէթլէ ճաիղ սէն մութի օլմագ :
վարիսէթինի իթտիրմէք կէրէք ,
Կէր սիղէ իթտիւկի լութփի սէօյլէրսէք ,
Նէ եէրտէ օլուպ նէ կէօկտէ տէտի :

վէնա տէր կէրչէք քի օլ փիւր պապամի ,
Տիւշմէն էսիրլիքտէն խէլաս իյլէտի ,
Զօդ տուր էյլէտիւկի մալիւմ քի հագի ,
Թանկրի վիրէ օլա միլքի վարիսի :

Լաքին օլ թէքլիֆ դաթի չէթինիմ ,
Հագ ճանըմի ալաս դուրթուլայիտիմ ,
Թէք պու սիթէմլէրտէն խէլաս օլայտիմ ,
Սէօյլէր աճի աճի հէմ աղլայի աղլայի :

Փարիս արտոնէն տինկէր աղլի կիտէրտի ,
 Ճիկէրճիկի վարէ վարէ օլուրտի ,
 Դօնադէրինէ տէօնտիկէր կէրի ,
 Քէնտու աղլէտիկին սադլար կիզէրտի :

ԾԱ .

Իւննի րէֆ Կէրիւնի :

Իքի կիւնտէն սօնկրա Փարիս ըուհպանլէ ,
 Հափսէ վարուսլ տիւրլիւ տիւրլիւ սէօղ իլէ ,
 Վէնա էկիլմէյուսլ պիր սէօղլէրինէ ,
 Իլլա տարկըն աղլար պու նէթիճէյի :

Սէնտէն ըէճամ պուտուր սէօյլէր իկիտէ ,
 Քէնտու դանղի վէղիր դըղըն ալըրսէ ,
 Պէնի պիր ճարիյէսի եէրինէ թութա ,
 Եօդսա պու հափս պէնիմ ճէննէթիմ օլտի :

Փարիս կէօրիւսլ վէնա մէթինլիկինի ,
 Հատարղ տէօքիւլէն կէօղ եաչլէրինի ,
 Թագաթ իթմէյուսլ կէրի տէօնէրտի ,
 Դըղըն սապրինէ թաճիւսլ իտէրտի :

ԾԲ .

Փարիս վէնայի Իւննի Քէրիւնի վէ Կէրիւնի
 պիւտիւրի :

Իքի կիւնտէն սօնկրայ իւչիւնճի քէրրէ ,
 Իսթէր քի տալսի թէճրիւսլ իտէ ,

Կէլտիքէրինի վէնա տուտուգտէ ,
Օլ մէքրուհ գօգույի թիղ հաղըրլատը :

Բուհայանլէ ֆարիա իչէրու կիրուպ ,
վէնա սէվկիսինտէն³ գօգու ալմայուպ ,
Բուհայան իքրահ իտէր պուրնունի թութուպ ,
Լաքին ֆարիսէ օլ լաթիֆ բահլիյէսի :

Բուհայան նէչէ թէմսիլ մէսէլէ իլէ ,
վէ գաթլէ միւթէալլիգ սէօյլէր զաղէպլէ ,
վէնա հիչ արտըրմաղ պիր թարիգ իլէ ,
էօլիւմաէն գօրգմաղ եէնիլմէղ իտի :

Ֆարիա բուհայանէ իշարէթ էթտի ,
Տաշրէ չըգա տէյու քէնտու պաչլատի ,
Ֆրէնկճէ տէր վէնայէ սէն նէ սէպէպլէ ,
Պանա պէկէնմէղսին վիրմէղսին սէօղիւ :

վէնա տէր այ միւմթաղ իկիտիմ էսլէ ,
Եօգ քի խաթուն կիպի , ճարիյէն եէրինէ ,
Կէլ գապուլ իյլէ պէնի ինճիթմէ ,
Սահիպ օլ պապամըն միրասէթինէ :

Ֆարիա հէման տէմ լաիլաճ գալուպ ,
Նիշան եիւղիւկիւնի օլ քի վիրմիշտի ,
Գօյնունտէն չըգարուպ վէնայէ սունուպ ,
Տէր տիյնէ սէօղիւմի էյ նաղլի զէման :

Ալ պունի գալսըն էմանէթ սէնտէ ,
Մուհապպէթ նիշանի մապէյնիմիղտէ ,

Թէք հաթրընի հօշ թուլթ պէնտէն ինճինմէ ,
Տիյարընըղտէն կիտէր օլամ պիր զէման :

Վէնա եիւղիւկի ալտըղի կիպի ,
Թէղ տէօնիւպ Սապէլէ սիւալէ դալտի ,
Եիղիւկիմէ պէնկզէր պիր հօշ պագ շունի ,
Օղըուէնմիշմի օլա աճէպ պիր զէման :

Հապէր տէր էֆէնտիմ սէն պագ պիր հօշճէ ,
Օլ կիւնքի դալտըգ քէօյտէ ֆիրարտէ ,
Բուհպան օտասընի կէթիր հաթրընէ ,
Պունի նամղատ տիյու վիրտիկին զէման :

Իմտի կէլէնլէրին պիրի օլմայէ ,
Քիքէնտու ֆարիս տիր տէօն պիր պագ հօշճէ ,
Վէնա տըր տէօնիւպ պաշըն դալտըրէ ,
Կէօրտի ադ սարըղլի հէմ շիրի զէման :

ԾԳ .

Վէնանըն Բէւլիֆիլի :

Նագշին թանըյուպտա անա աթըլտի :
Ֆարիս կերտանընտէն ասըլա դալտի ,
Եիւղիւնի եիւղիւնէ լէպպէրլէպ օլտի ,
Էվրագի սարմաշըգ վէ ըէվաղի զէման :

Պիր զարիպ ֆիղան ֆէրեատլէր գօփտի ,
Սէրաղաղ հէնկեամ իքիսինտէն տի ,
Բուհպան զանն իտուպ աճէպ դաթլմի իթտի ,
Պին ճանլէ իչէրու տիւշտի օլ զէման :

Սապէլէ ըռհսպան մաթ գալտըլէր տի ,
 Գի պիրպիրինտէն այըրամաղլէր տի ,
 Օլ պուսէյի լէպան նէ ճինս ֆասըլտի ,
 Գիշիվանի կէրլյէ վագի օլ ղէման :

Մն ելլ հիճրան իլէ օլ հասըէթլիլէր ,
 Գանլի գուլուտէ գավուշուպ տըրլէր ,
 Թագէ եիւմն իլէ մէվճուտի տէմլէր ,
 Իքի նէվճիվան սարըշըգ ղէման :

Շէմն իլէ Գամէր տօղուպ ղընտանտէ ,
 Ճիհան նէվլէնուպ աճէպ սէյրանտէ ,
 Մէվսումի վուսլէթ այըգ մաշուգլէ ,
 Իպըէթ Թէֆէրրիւճ փէյտա օլ ղէման :

Տէրտլէր տէշիլուպ կիւլ միւքէրրէր նուշ ,
 Թագէլէր Թագէ խուրրէմի տիլ հօշ ,
 Նար էշգէ եանանլար փէրիշանի ճուշ ,
 Բուշէն տիլ ու Թէն հէմ ճան պիր ղէման :

Ջէլիլ ու սէֆիլ զարիպ սէրկէրտան ,
 Տաղլէր տիվանէսի օլ Ֆարիս միւտամ ,
 Իսկէնճէյէ կիրիֆթ օլ վէնա պէտնամ ,
 Բէվայի ալէմ տիր վուսլէթի ղէման :

Սէվիլիլի սէվաիլի տիղինտէ Թագէ ,
 Ճանլար Թագէլէնուպ ճանանտա Թագէ ,
 Սինէ պէր սինէ մուհապպէթ Թագէ ,
 Օգոււնուպ պէսթէլէր Թագէ չօգ ղէման :

Նէ զարիֆ կիւֆթար էշդի նէզաքէթ ,
 Նէ թէօհֆէ տիւրէր սաֆի նազմ հէյալէթ ,
 Պաղի երեմիա ճէննէթի կէօղէթ ,
 Օլտուր սանա պաղի միւհսլպէտ զէման :

ԾԴ .

Վէնա վէ Ֆարէն ռէբու Տուֆէնէ կէնիւնէն :

Սօլէ վէ Լունա իքիսի դօշէ ,
 Հուզուրի Տուլֆիյէ վարըրլեր տիւշէ ,
 Պի փէրվա ըէֆթար հիշ նիստ էնտիշէ ,
 Տուլֆի կէլիշէրլին կէօրիւսլ դալտըրտի :

Ֆարիս իլքինտէ վէնայէ տէր քի ,
 Իլք սէն սէօյլէ ըուհում պիլտիկին կիպի ,
 Սադըն անմայասըն պէնիմ ստըմի ,
 Նիճէ քի տուրտիլէր մաէն իքիսի :

Վէնա տէր պու կիւնէտէք պէնիմ էֆէնտիմ ,
 Սիղէ սէրքէշ էվլատ վէ ասի օլտում ,
 Հէմ ճէհալէթիմ աֆվին տիլէրիմ ,
 Միւրատըն նէ իսէ էմր էֆէնտիմին :

ԾԵ .

Ֆարէն Տուֆէնէ էնիւնէն յէլաիւրիլ :

Ֆարիս պիր իփիլէ պիր դըլըճ սըրճէ ,
 Սադլարտի կիզլու քէնտու իւսթիւնտէ ,
 Պադուսլ վէնանըն սէօղիւ պիթինճէ ,
 Իլէրու վարուսլ Տուլֆի էօնիւնէ :

Իփի չըդարուպ պոյնունա թագուպ ,
Գըլըճ դապղէսինի Տուլֆիյէ սունուպ ,
Վէնա դարչըսընտէ տուրուր վէ պագուպ ,
Սէօղլինէ սէօղ վիրմէղ մաթ օլուպ դալուպ :

ԾԶ .

Տուլֆի Ֆարէսի Բաշը յուպ պուս իրուպ վէ գէդէր վէ
Ֆարէրէն շաղըրուպ Էլֆէֆ-Բ Ելէրէլէի , վէ դէօյէ-տ շէն-
լէ-լէր իճրա շըրուպ :

Տուլֆի վիւք պագատը քի Ֆարիս տիր կէրչէք ,
Իփի վէ դըլըճի ֆիլ հալ աթըճէք ,
Դօլընտէն թուլթուպ եէրտէն ալըճէք ,
Սարըլուպ ի.քի եիւղիւն պուս իթտի :

Շիւքը իլէ տէր քի վէնա դըսմէթի ,
Մուգատտէրի հագ մուհապդագ օլտի ,
Հայէթ շաղըրդ իլէ հէման շաղըրթտի ,
Ֆարիսին պապասըն վէ անասընի :

Խիլաթլէր կիյտիրուպ էօղլըր տիլէտի ,
Աղավաթ պէկլէր ալուպ խապէրի ,
Քիւպարայի ագրապա վիլայէթլիսի ,
Տուլֆի սարայընտէ մալամալ օլտի :

Խանէնտէ սաղէնտէ սաֆ սաֆ տիղիլուպ ,
Տէրէճաթ իլէ մէճլիս տօնանուպ ,
Պօրու թրանփէթա տէմ տէմ շալընուպ ,
Թիւֆէնկլէր թօփլար սէտա պահալա :

Փաշալէր պէկլէր սատարաթ օլուպ ,
Հէր քէս ադրանընճա տէմ տէմ եէրլէշուպ ,
Մուպահ չիչէքլէր միւղէյեէն օլուպ ,
Կէօյա քի ճիհանտէ ճէննէթի մէյվէ :

Ջէնտան մէյի նապլիէ սիւքքէրի նէվալէ ,
Սաղէրի եարան տէօնիւպ փիալէ ,
Վէնա վէ Ֆարիս մէսթ էշգի իլէ ,
Կրանֆէսթէ մանէնտ տիրլէր լավիվա :

Ու դըղլէր կէլինլէր սէֆիտ սիւնպիւլլէր ,
Գօնչէ կիւղէլլէրի սիմաի վէրտի թէրլէր ,
Ջիւմրէ բէֆթարլէրին կէօրէն աշըդլէր ,
Շադի պիւլպիւլլէր թէք օլուպ լավիվա :

Վէնայի վէֆա , Ֆարիսէ չիֆա ,
Ճիւտայի ճէֆա , վուսլէթի սէֆա ,
Սապր տէֆա տէֆա , օլմատի հէվա ,
Եիւմնի միւսպարէք , դաթ դաթ լավիվա :

Պիլէ շաղ օլտուդ շէնիկի իչիւն ,
Խուրրէմ տիլի պախշ օլ նազլու իչուն ,
Գատէմ միւսպարէք պատ սատէթ պուլ կիւն ,
Ճամլէր փէրվանէ թէք սէրա լավիվա ,

Խանէի Տուլֆինին կիւրուհի հիւրի ,
Ջիւմրէի մէլէքլէր քիւշա մանղէրի ,
Շէմնիւմա մէհնէվ զուրէ տիւտարի ,
Հու տօստ էշգլէրինէ անտէ լավիվա :

Սէօհպէթի իրփան մէրաթիպ իլէ ,
Ալուֆթէ օլան էշդ սէվտա իլէ ,
վէնա տօլուսինի նուշ տուր մէթհիլէ ,
Քի այվաղըն պուլտի լէք լէք լավիվա :

Էլին իշրէթինտէն նէ հիսսէ սանա ,
Ճամէր շէնլիկինտէն նէ էնփա սանա ,
Ճանըն չըդընճէտէք հօշ չէք երէմիա ,
վայ վայ իլէ թէպտիլ օլսա լավիվա :

ԾԻ .

վէնա Պարէլէ աֆրէ նիւեան օլտուղի :

Պիր դաշ սուրուրի պու չըրաղանլէ ,
Տիւկիւն մուհիմմաթի հէմ կէօրիւտի պիլէ ,
վէնայի Պարիպլէ եիւմնի եէվմ իլէ ,
Դուլթի իսթիփան իտուպ լավիվա :

ԾԲ .

Էսապէլն հալի վէ նիւեանի :

Սէֆիլ տէրտիմէնտ Էսապէլ էմմա ,
Ուզադտէն պադուպ տէր քի եա' պանա ,
վէնա տէր սէնտէ Որտուվարտի դօլլա ,
Հաթրընի հօշ թուլթ տէմէ եա պանա :

Հէմչիրէմ սէնի պէն աթմամ եապանա ,
Էմէկին զայ օլմաղ տէմէ եա' պանա ,
Սէնինտէ իշինի կէօրէք սըղլամա ,
Քի այվաղ չօդ օլուր եանմա եապանա :

Հէմ աերտիմ ի քէն եաման կիւնլէրտէ ,
 Եաղլի կիւնլէրիմտէ կիւլ օյնա սէնտէ ,
 Սապէլտէ սարըլսըն ճիւլան Օրտուվարտէ ,
 Սէօղ դալմաղ տիմէկէ եա պանա պանա :
 ԾԹ .

Սապէլ Օրտուվարտէ իւն Նիւեան օլտուղի :
 Տուլֆի էմրիլէ Օրտուվարտէ վիրուսլ ,
 Շէնլիքլէր իլէ իսթիֆան իտուսլ ,
 Եադուսլ միլքլէրինէ հէվի վարիս օլուսլ ,
 Եաղ պաղլա էյ Սապէլ տէմէ եա պանա :

Էյ նազմի էրպասլ այա պունճա մուգայէթ ,
 Կէչմիշ շէյտէն սանա նէտիր թէմլիյէթ ,
 Եա լէշէ դուղկուն եա պաշա տէվլէթ ,
 Երեմիա հու աէյու դալտըն եապանա :

Կ .

Տուլֆիէն վէֆլիէ պէյանիւտէ :

Տիւկիւնտէն սօնկրա պիր դաշ կիւն կէչտի ,
 Տուլֆի էճէլի իլէ ճիհանտէն կէօչտի ,
 Պարիս միրասէ հէմ վիայէսինէ կէչտի ,
 Վիլայէթլի տալիս սուրուրէ կէչտի :

ԿԱ .

Պարիս վէ վէնիւշ վէֆլէրէ :

Անըն իւշ էրքէկի զուհուրէ կէլտի ,
 Պարիս վէնատէն էվլէլ Ֆէվլթ օլտի ,

Վէնանքն էօմրիւ ֆագաթ գըրդ սէնէ օլտի ,
Էշդ վէ սէվտալէրի էօղիւլէր իլէ կէչտի :

ԿԲ .

Օրդուլարտէ վէ Եսապէնն էհվալէ վէ վէֆաթլէրէ :

Օրտուվարտէ իքի օղուլ տօղտուլէր ,
Ֆարիս պապասընէ վարիս օլտուլէր ,
Ֆարիս օճաղընտէն այրըլմատիլէր ,
Օլ սապէլ իլէ հէմ տէմլէրի կէչտի :

Թաքի կէլիւս էճէլ հէփի դապտ իտուս ,
Վէ հէր սէվտալէրի օլ ախիր իտուս ,
Նէ կիւղէլ էսիրկէր նէ տիլէր տիյուս ,
Հէփ ալէսէվլիյէ խաքէ Եէքսան կէչտի :

ԿԳ .

Խաթէֆ , Խահսին , Ֆերհ , Կիւս , Նուսահ ու ֆէնդ ,
Համդ ու սէնա , վէ իսֆի Բիւրէրճիճ պէյտէնդէ :

Խաթմ օլտի նաղլի շօլ վէնա խանուսուն ,
Մանէնտի օլմաղ պիր տիչի խաթուն ,
Քի օն սէնէ չէքիւս օլ հափս միհնէթին ,
Ահտի վէ ադվալի իւլումէ կէչտի :

Ֆարղարըր Եիւղպին րահմէթ օղունա միւտամ ,
Քի միւնքիր օլմատը դավլի տիւրիւսթ թամ ,
Ձիրա տէրիտի քի շահիտ տիր խիւտամ ,
Թաղերըր իթմէտի թաւիւսլէ կէչտի :

Օլ աշդի թաստիդէ աշդ. օլսուն թալլահ ,
Սապրի սիսսէթէ պին պարէքեալահ ,
Վէ ահտինէ հէղար ափերին պիլլահ ,
Սապիթ դատէմի նամ սէօզիւտէ կէչտի :

Փէս հէր զէննէ պունի ալալէր այնէ ,
Զիւն օլ ճինստէն տիրէր անկա պէնկզէյէ ,
Սապրընի ալուպ հաթըրէրինէ ,
Աղմայուպ հայաթտէ պի վէֆա կէչտի :

Սէճտէ իտէք պիդի օլ եարատանէ ,
Բի քէրէմի չօդ տուր հիքմէթի հէր տէմտէ ,
Վէ մադսուտէրին սատըդ տիրէրէ ,
Նէչէ եիւզտէն թահսիլ իտէրէք կէչտի :

Պու նադլի իւշչադըն ուշադ չաղըմտէ ,
Մէյլի թէրճիւմէյէ քէէննէ թիւրքճէ ,
Զիյատ էնֆա տէվա պուլմադ սէվտայէ ,
Լաքին էօմրի'ւ երեմիա նաֆիլէ կէչտի :

ԲԱՌԱՐԱՆ

ՀԱՅԵՐԷՆ ԵՒ ՏՄՃԿԵՐԷՆ ԲԱՅԱՏՐՈՒԹԵԱՄԲ

ՀԱՄԱՌՕՏՈՒԹԻՒՆՔ

ա .	արաբերէն .	ռ .	ռամկօրէն .
սլ .	սլարսկերէն .	եղ .	եզակի .
տ .	տաճկերէն .	յգ .	յոգնակի .
դղ .	դաղղիերէն .	խտ .	խտալերէն .

(Պաղը լուղէթէրին հէման պիր մանասը օլուսլ , պաղըլարընըն պիր դաչ մանալէրի պուլունտուղի միսիլու , իչպու եաղտըղըմըլ լուղէթէրին տախի սլաղիլէրինին պսլիա մանալէրի տախի պուլունուրսաատէ , իխթիտար իչիւն պիղ հէման քիթասլըմըլա մէնսուսլ օլանը իչար իլէ իղթիթիա խտուսլ , զիյատէսին թէրք իթմիչիլտիր . վէ մանալէրին սըհհէթի վըմննտա վիւսիւմիլ մըգտարի սայ ու տիդգաթ իթմիչ իսէքտէ , հասսլէլ պէշէրլյէ շայէթ խաթա վազի օլմուշ իսէ , տամէնի ափիլ իլէ մէսթուր պուլուրմալէրի , էրսլապիլ քէմալտէն միւսթէրճա տըր) :

Ա .

Ագվալ յգ . դավլլ եգ . ա . - դաչն , պայման , ուխտ .
- դավլլ ատագ , ահտ իթմէք :

Ադտ . ա . - կասլ , դաչն . - սլաղ , տիւրիւմ , դարար վիրմէք :

Ալմ իթմէք . ա , տ . - ճանասլարհորդեւ . - եօլա կիթմէք , եօլու օլմագ :

Ալարկա. տ. - տեղի տուք, ճանապարհ արարէք.
- այրըմադ, աչըմադ, եօլ վիրմէք, եօլ խտէմէք :

Ալէմ. ա. - աշխարհ, արարածք. - տիւնեա, մախ-
լուդաթ :

Ալդըլամադ. տ. - օրհները բարիս խնդրել. - տուա
իթմէք, խայր տիլէմէք :

Ալուֆթէ. պ. - ապշեալ հիացեալ յիմարեալ (սիրով)
- վալիհ, հայրան, ալուֆթէ, մէճնուն :

Ախ, ախի. ա. - եղբայր. - դարտաշ, դարնտաշ :

Ահլալ յդ. հալ, եդ. ա. - հանդամանք, որսլիսու-
թիւն. - հալ, քէյֆիլէթ :

Ահտ. ա. - ուխտ, պայման. - սէօդ վիրմէք, փէյ-
ման, անտ, եէմին :

Ամիտի. ա. - զօրալիզ, ազգապետ. - սիլսիլէ բէխսի
եարտըմի :

Այն, եդ. պան, յդ. ա. - աին, իշխան. - կէօդ, ա-
յան, պէկ, հէօքիւմտար :

Ազդ. ա. - սէր, իլծ, փախադ. - սէվիլի, մուհապալէթ,
մյլ, իֆրաթ իւզրէ մուհապալէթ :

Ազիլն. ա. - թաթազուն, դեզուն. - տօլու, թաշիլն,
պասիլն :

Ապ թուֆան. պ. - ջրհեղեղ. - սու թուֆանի :

Աֆն. ա. - օգն, օգնականութիւն, շնորհք, - եարտըմ
խնատտ, լութֆ, իհսան :

Արմա. տ. - զարդ, նշան, - դիյնէթ, նշան, տամկա,
պայրապ :

Արչ. ա. - երկինք, դահ, աթու, - կէօկ, մանալա,
քիւրսի :

Արտա. ա. - առպարէղ, ճակատառեղի, - մուհա-
բէպէ մէյտանի :

Աթիւ. ա. - ներել, քաւել, թողուլ, - պապըլլամադ,
աթ իթմէք, եարըլլամադ :

Բ .

Բաղէ . պաղէ . պ . - բաղէ . - շահին , ասղան , բաղէ :
Բրինձիրէ . խա . - իշխան , - հիւքլումար :

Գ .

Գաղիյէ . ա . - գործ , անցք , դէպք . - վագըա , իշ :
ամէլ , մասլահաթ :

Գաթթիալ . ա . - սպանող , մարդաստան . - էօլտիւ-
րիճի , գաթթի խոիճի :

Գաթթի . ա . - կաթիլ . - տամիլ :

Գալիլմագ . ա . - աստուտեւ . - սրչրամադ , սոչրայիչ :

Գահրաման . պ . - քաջահաղթ , դիւցաշն . - խիտ ,
մէրտ , շէճաէթիլի , քիլիդատէ :

Գամէր . ա . - լուսին . - կէօկտէ օրան այ :

Գայա . ա . - հող , փոյթ , կապ . - գայլը , իշթի-
մամ , հաճէթ , պաղ :

Գատեմ . ա . - ոտք , ընթացք . - այադ , կիտիլ :

Գուճմագ . ա . - դիրիս տրկանեւ . - զուճադլամագ :

Ե .

Եախչի . ա . - բարի , լաւ , աղիւ . - էյի , խօջ :

Եահու . ա . ա . - ո՛վ աստուած , ո՛վ այր դու . - եա-
աղլահ , եա առէմ սէն :

Եաման . ա . - չար , խիստ . - քէմ , քէօթիւ , պէտ , ֆէնա :

Եալէ . պ . - սնտախ , ընդունայն , բարբանջեւ . - աօչ-
պաթալ , ապէս սէօդ սէօյլմէք :

Եաթուդ կամ եաուդ . ա . - արի , քաջ , ժանտ , դըթ-
նեայ . - խիտ , էյի , քէմ , աղկըն , վահլի :

Եէքսան . պ . - հաւատար . - պէրապէր :

Եիւմն . ա . - բազդ , երջանկութեան . - գութլու , ու-
ղար , իդ պալ :

Ձ.

Ձաթ , դէվաթ . ա . - անձն , անձինք . - քէնտիւ .
չախա , նէֆա , քէնտիւէր :

Ձախ . ա . - տէր վիճակի . - սէօյիւք թիմարլը սիւմահի :

Ձաֆէր . ա . - յաղթութիւն . - եէնմէք , զալիսլ օլմադ ,
մաթլուսլունա նախլ օլմադ :

Ձէլալէթ . ա . - անարգութիւն . - խօրլանմադ , ալ-
չադլանմադ :

Ձէյն . ա . - զարդ . - զլյնէթ , սէդէք :

Ձէննէ . տ . - կին . - գարը , ալրէթ , գէննէ :

Ձէվատէ . սլ . ա . տ . - որդիք . - օղուլլէր , էվլատլար :

Ձէտէ . ա . - հարեալ , բաղխեալ . - ուրուլմուչ , եա-
րալանմը :

Ձիւհրէ . ա . - արուսեակ . - սապահ երլորդը , տան
երլորդը :

Ձիւմրէ . ա . - ամբոխ . - կիւրիւհ , թազըմ , ինսան
սլէօլիւկի :

Ձուլմաթ . ա . - խաւար . - դարանլըդ , ատէմի զիյա :

Է.

Էզհան , յգ . զիհն , եզ . ա . - միտք , խելք , հանճար .
- զիհն , ազըլ ֆիքիր :

Էլէմ , ա . - ցաւ , տրտմութիւն . - գայդը , թասա ,
տէրտ , աղըր , աճը :

Էլվէտա . ա . - ողջոյն , հրաժարական . - այրըլմադ ,
վէտալէշմէք :

Էհալի . ա . - բնակիչք , քաղաքացի . - սաքին օլան ,
եէրլի , սէքէնէ :

Էհլի մէարիֆ . ա . - խմաստուն , գիտուն , խէլամուտ .
- իլիմուտար , մալիւմաթլը , սլիլկիճ , էհլի հիւնէր :

Էմիլաճ , մէվճ . ա . - ալիք , կոհակք . - տալկալէր :

Էյիթմէք. տ. - ասել, խօսել. - տիմէք, սէօյլէմէք,
 Էնֆա. տ. - օգուտ, օգտակար. - Ֆախտէ, մէնֆաաթ,
 Էլխ. ա. - աշխոյժ հոգւոյ, եռանդ. - ճան ու տիլտէն
 սէվմէք, սէվտա, կէօնկլիւն հասրէթի :

Էշղալ. ա. - գործք, զբաղանք. - տաղտաղա, մէշղու-
 լլյէթ :

Էշք. սլ. - արտասուք. - կէօզ եալի :

Էսնայի. ա. - շինուածք. - եափըրմըշ, պինա օլմուշ,
 Էսիրմէք. տ. - բարկանալ, զայրանալ. - Էօլքէ-
 լէնմէք, սարըրմադ :

Էսլէմէք. տ. - լսել. - Էլիթմէք, տուլմադ, Էսլէմէք,
 տինկլէմէք :

Էվրադ, վարադ. ա. - տերեւք. - եափրադ :

Էտիպ. ա. - պարկեշտ. - Էտէպլի, հիճապլը :

Էրպապ, բապպ. ա. - տեարք. - սահիպլէր, Է-
 ֆէնտիլէր :

Էֆսուս. սլ. - ախոս, վիշտ, նեղութիւն. - տէրտ,
 միհնէթ, սըդլէթ, հայֆ, եադըդ :

Էֆրէնճ. ա. - եւրոպացի. - Էվրոպալը, ֆրէնկ :

Էվգաթ. ա. - ժամանակք. - վադըթլար :

թ.

Թադթադաթ. ա. - ճայն բախելոյ. - ուրմադ, չալ-
 մադ սէտասը :

Թադլյանէ. սլ. - խարաղան. - գառնք, գըրսլաճ,
 մօտուլ :

Թահան. ա. - լայն, ընդարձակ. - կէնիշ, սլօլ :

Թահսին. ա. - դոհութիւն, դրուատիք. - սլէկէնմէք,
 Էօկմէք :

Թադելիր. ա. - փոփոխութիւն. - տէկիլիլմէք, թէսլ-
 տիլ օլմադ :

Թէգայեուտ. ա. - փոյթ, միտ դնել, ուշ ունել :

- ինթիմամ, ճահտ, մուգայէթ օլմադ, հասրի
դինն իթմէք :

Թէմէլյէթ. ա. - յառաջ տանել, վառաց հասանել.

- իշի իլերուլէթմէք, մէսնէտէ իրմէք :

Թէհասիւոյ. ա. - պատշաճութիւն, համեմատութիւն.

- իքի թարափտան պիրպիրինէ մէհաուս վէ միւ-
շապիհ օլմադ :

Թէշիսիս իթմէք. ա. տ. - զատանել որոշել. - այրրա-
վէ ֆարդ իթմէք :

Թէշրիֆաթ. ա. - պատիւ, մեծարանք, մատեան օ-
րինաց. - միւշերրէֆ դըլմադ, վէ քիթապի դավաիտ.

Թէսապիւր. ա. - նկարել երեւոյթ. - նադշվէ խոյալ.

Թէսըին. ա. - բնակեցուցանել, զետեղել, համոզել.
- սաքին իթմէք, եկըլշաիրմէք, դանաըրմադ :

Թէվապի, թապի. ա. - հպատակ, ծառայ. - խըղ-
մէթճի, դուլ, թապի :

Թէտալի. ա. - տնտեսութիւն, կարգաւորութիւն.
- էյի ուսուլ նիդամ, դումանտա պիլմէք :

Թէքալի. ա. - մեծութիւն. - քէրլամէ, աղամէթ :

Թէք. պ. - միայնակ, որպէսպի, դէթ, դոնեայ.
- եալընըլ, թէք, կիպի, պարի, հիչ օլմադսա :

Թէֆերիւճ. ա. - դրոսանք, հանդիստ, զուարճու-
թիւն. - տէֆի դէմ իշին էկլէնմէք, կէզմէկէ
չըզմադ :

Թէօհֆէ, եղ. թօհաֆ, յղ. ա. - ընծայ, պարգեւ,
զարմանադործ, դժուարագիւտ, գեղեցիկ. - փէշ-
կէշ, հէտիյէ, արմազան, տիլպէր, կիւղէլ, աղ
պուլունան :

Թուժ, աուժ, տիւղ. գղ. - դուքս. - սէկ, օլէկլէր
պէկի, պէկ զատէ :

Թէէլիֆ. ա. - շարագրել յօրինել. - տիւղմէք, թէ-
էլիֆ իթմէք :

ի .

իղղ . ա . - փառք , պատիւ . - իղթ , փայտ , չէրէֆ :
իթապ . ա . - կշտամբանք , յանդիմանութիւն . - աղար-
լամադ , թէվպիլիս վէ թէքտիր իթմէք :

իլմի հէնտէսէ . ա . - երկրաչափութիւն . - իլմի դէ-
մին , միւհէնտիպիդ :

իսթիսար . ա . - համառօտութիւն . - դըսա , մուս-
թասար :

ինթիւ էնթի . ա . - դու . - սէն :

ինթիդար . ա . - ակնկալութիւն . - կէօղլէմէք , ում-
մադ , պէքլէմէք :

իսլան , յգ . ախ , եդ . ա . - եղբարք . - գարուաչար :

իպրէթ . ա . - օրինակ , խրատ , սքանչելիք . - էօրնէկ ,
էօկիւտ , աճայիպ միւճիդէ :

իսթիհզա . ա . - ծաղր , կատակ . - մէղադ իթմէ ,
գէվդէնմէ :

իսթիաւա . ա . - աջողակութիւն , բաւականութիւն ,
- եադըլը , հիւնէր , միւնասիպէթլի :

իսս . ա . - տէր , արմատ . - սահիպի , քէօք , թէմէլ :

իսս . տ . - ջերմ , տօթ . - սըճադ , ըսըճադ :

իվադ . ա . - փոխարէն , տրիտուր . - մուգասլէլ , միւ-
քեաթիաթ , պէտէլ :

իրլամադ . ա . - երգել նուագել . - գաիտէ իլէ օգու-
մադ :

իսթիլլահ . ա . - ընտիր ոճ բանից , այլաբանութիւն ,
- ֆէնն ու իրմէ մասնաի մասնուսլէ իսթիմալ օ-
լունան քէլիմէ :

իսթիմա . ա . - լեւ . - տինլէմէք , իլիթմէք , դուլադ
վիրմէք :

իրթիքեապ . ա . - յանձն առնուլ , չերկնչելով յոս-
տուծոյ դմեղս դործել . - սլիր իլէ միւսպատէրէթ վէ

միւսլաշէրէթ իթմէք, ալլահտան խէվէթ իթմէյուս
կիւնահ իշլէմէք :
Իրդատ իթմէք . ա, տ . - առաջնորդել փրկութեան .
- սէլամէթ եօլայ գըլալուղլամադ :
Իւզր, ա . - չքմեղութիւն, սլատճառանք . - էօղլուր,
սլէհանէ :
Իւլիւմ, ա . - ուսումն, դիտութիւն . - իլմ, սլիլիլ,
մարիթէթ :
Իւլլի, ա . - բարձր, վէրին . - եիւճէ, եօդարը :
Իւսթ, կամ ուսթ . ա . - քոյր . - դըզդարտաշ, հէմ-
շիրէ, խահէր :

Լ.

Լաթիֆ, ա . - աղնիւ, վայելուչ, չքնաղ, հաճոյ, դե-
ղեցիկ . - նազիք, միլայիմ վէ խօշ օլան :
Լանազլուր, ա . - աննման, անհամեմատ . - միսլի, ադ-
րանը եօդ :
Լալիլա, իտ . - կեցցէ . - եաշասըն :
Լէպ, սլ . - շրթունք . - տօտադ :
Լէվէ, ա . - տախտակ, նկար . - թահթա, թասլիլ :
Լէֆու, ա . - դոյն . - բէնի, սլօյա :
Լէֆն լէֆն, ա . - դոյնդոյն . - կէօնակէօն, բէնիու-
րէնի :
Լէք, սլ . - ժ բիւր, հարիւր հազար . - եիւզ սլին :
Լունա, իտ . - լուսին . - այ :

ԼԵ .

Լթաթա . ա . - յանցանք, սխալանք . - եանըլմադ,
թադսիրաթ :
Լթաթմ, ա . - աւարտ, վախճան . - սօն, էնճամ ա-
լըր, սլաշտան սլաշա օդումադ :
Լթալիլ, ա . - մոեբիմ, բարեկամ . - տօսթ, եար,
սըրտաշ :

- Խապ. պ. - նինջ, քուն, - ույզու :
 Խաթէմէ. ա. - կատարած. - սօն, էնճամ, ախրը,
 նիհայէթ :
 Խաթուն. ա. - տիկին, բամբուլ, - գատուն, հանում :
 Խանէնտէ. պ. - ընթերցող, երգեցիկ, - իրլայըճի,
 մութրիալ :
 Խապիս. ա. - սիղծ, աղտեղի, - մէքրուհ, միւրտար,
 միւլէվլէս :
 Խաք. պ. - հող. - թուիրագ :
 Խէրասլապարէթ. ա. - ուշաթափ լինիլ, - զայ աղւ
 օլմագ :
 Խըչի. պ. - զայրոյցք, - խըրս, էօլքէ, զաղէս, տար-
 կընլըգ :
 Խըրամ. պ. - նազանք, սիգանք, վերեւեթեւ, - սա-
 լընուս կէզմէ :
 Խիլաթ. ա. - խլայ, սլատուհան վառաց, - ատէմին
 սէնաի վէ ֆիյլինէ պէտէլ վիրիլէն միւքեաֆաթ :
 Խիւտտամ. ա. - ծառայ, սպասաւոր, - խըզմէթ-
 քեսար :
 Խուս. պ. - գեղեցիկ, - կիւղէլ, տիւպէր :
 Խուրուչ. պ. - յարձակումն, - եիւրիւյիւչ, հիւճիւմ,
 ճօշմագ :
 Խօտ. պ. - ինքն, ինքնին, գլխովին, արդ, խսկ արդ,
 - քէնտու, զաթ, նէֆսի, փէս խմոխ :
 Խահիշլէր. պ. - խնդրող, ըղձացող, - խաթէք, խա-
 թէյիչ, մուրատ խաիճի, արզուքէչ :

Կ .

- Կէօկչէք. տ. - գեղեցիկ, բարենշան, - կիւղէլ, տիւ-
 պէր, խուս :
 Կիրեան. պ. - լացող, արտասուալից, - աղլայըճը :
 Կիւղիտէ. պ. - ընտիր, երեւելի, աղնուտգոյն, - սէ-
 չիլիչ, կէօսթէրիլի, սոյգատէ :

Երևել իթմէք. ալ. տ. - ունին դնել. - դուլադ ասմադ
կամ. վիրմէք :

Երևել. ալ. - դրոհ, դունդ. - քէօմէ, սիւրիւ, պէօլիւք :

Երան տիւք. դղ. - մեծ դուքս. - պէյլէրպէյլ :

Երան ֆէսթէ. իտ. - մեծ հանդէս, խնջոյք. - պէօլիւք
ալայ, դիյնէթ :

Հ.

Համիտ. ա. - մաշեալ, ծեր, դուլելի. - աշընմը,
փիր, մէմուռ, էօյիւլէճէք :

Համի. ա. - կրել տանել. - չէքմէք, սապր իթմէք :

Համտ. ա. - դոհանալ. - շիւքր իթմէք, թէչէքքիւր :

Հայրէթ. ա. - հիացում, զարմացում. - շաշմադ, հայ-
րան օլմադ, թամիւս իթմէք :

Հանրմ. տ. - տիկին, բամբիչ. - հանրմ, դատուն :

Հարալի. ա. - սլատերադմական, հարեւանցի. - հար-
պէ միւթէալլիդ, իւսթիւն քէօլիւ կէչմէք :

Հէմիարի. սլ. - հարթ, հաւասար. - սլէրասլէր, միւսալլի :

Հէմոտրտ. սլ. - վշտակից. - տէրտտաշ :

Հէմիա. սլ. - ընթացակից, պաշտպան. - ալադտաշ,
արդատաշ, արդա դօրույըճը :

Հէվէս. ա. - փափաղ. - արդու, հավէս :

Հէֆթ. սլ. - եօթն. - եէտի :

Հիւրան. ա. - անջատումն յընտանեաց եւ. - սէվտի-
կի մահէլտէն վէ շէյտէն մահրում վէ ճիւտա
օլմադ :

Հինտիւ. սլ. - սեւանիչ գեղեցիկ. - սիյահ չէհրէ :

Հիւմա. սլ. - թռչուն դաստադի. - հիւմա դուչու :

Հիւրիւ. ա. - յաւերթահարսունք. - հիւրիւ դըզլարի :

Հիւքայէ. ա. - վէսլ, պատմութիւն. - վուգուաթ-
նադվէրի :

Հուսպի միլլիյէ. ա. - աղգասիրութիւն. - միլլէթ սէ-
վիճիլլէք :

Ղ.

Ղաղի . ա . - զինուոր . յաղթող . - ճէնկճի , զափէր ,
զաղիս օլան , եէնէն :

Ղամմ , զէմ . աւալ , - հող , տրտմութիւն . - հիւզն ,
քէտէր , զուստէ , էնտուհ , էնտիչէ :

Ղէրայիս . ա . - զարմանալի . - զարիպէ , վէ աճայիս
օլան :

Ղարիս . ա . - սլանդուխտ , օտարական . - զարիս ,
եապանճը , էճնէպի :

Ղափրի . սլ . - ցաւ սաստիկ . - չէտիտ տէրտ , աղբը , աճը :

Ղուլ . սլ . - ճիւղ , ողի . - աճայիս ճանալար , տիւլ ,
ճին , գարադօնճօլօղ :

Ճ .

Ճամէ . սլ . - զգեստ . - էսվապ , բուսա :

Ճապէճա կամ ճաճա . սլ . - 'ի տեղիս տեղիս , այսր
անդր . - մահէլ պէ մահէլ , եէր եէրին :

Ճասուս . սլ . - լրտես . - չաշուտ , սաիրին էսրարըն
տիւշմէնէ իֆշա խտէն :

Ճէնաղէ . ա . - մեռեալ . - էօլմիչ , էօլլունիւն պէտէնի ,
մէյթ :

Ճինտի , ճիւնտի . տ , ա . - զինուորութիւն . - աթա
պինիճի ասկէր :

Ճիւլուս . սլ . - նստել , գահակալել . - օթուրմադ ,
թաթթնիչին օլմադ :

Ճուլ . սլ . - եռանդն . - ճօլմադ , գայնամադ :

Մ .

Մաաղուր . ա . - 'ի չքմեղս լինել արդարանալ . - էօ-
զըր տիլմէք , թէգըլյէ օլմադ , թէմիզէ չըդմադ :

Մարուֆ . ա . - յայտնի , երեւելի . - սիլլինմիչ , պէլ-
լէնմիչ :

Կիւշ իթմէք. սլ. տ. - ունին դնել. - դուլադ ասմադ
կամ. վիրմէք :

Կլւրիւհ. սլ. - դրոհ, դունդ. - քէօմէ, սիւրիւ, սլէօլիւք :

Կրան տիւք. դլ. - մեծ դուքս. - սլէյլէրպէյի :

Կրան ֆէսթէ. իտ. - մեծ հանդէս, խնջոյք. - սլէօյիւք
ալայ, դլյնէթ :

Հ.

Համիտ. ա. - մաշեալ, ծեր, դուլեյի. - աշընուշ,
փիր, մէմուռ, էօյիւլէճէք :

Համլ. ա. - կրել, տանել. - չէքմէք, սապր իթմէք :

Համտ. ա. - դոհանալ. - շիւքր իթմէք, թէշէքքիւր :

Հայրէթ. ա. - հիացում, դարմացում. - շաշմադ, հայ-
րան օլմադ, թաճիւսլ իթմէք :

Հանրմ. տ. - տիկին, բամբիշ. - հանրմ, դատրն :

Հարալի. ա. - սլատերադմական, հարեւանցի. - հար-
պէ միւթէալլիդ, իւսթիւն քէօյիւ կէչմէք :

Հէմլարի. սլ. - հարթ, հաւասար. - սլէրապէր, միւսալլի :

Հէմտէրտ. սլ. - վշտակից. - տէրտտաշ :

Հէմլա. սլ. - ընթացակից, սլաշտսլան. - տյադտաշ,
արդատաշ, արդա դօրույրճը :

Հէվէս. ա. - փափաղ. - արդու, հալէս :

Հէֆթ. սլ. - եօթն. - եէտի :

Հիճրան. ա. - անջատումն յընտանեաց էա. - սէվտի-
վի մահէլտէն վէ շէյտէն մահրում վէ ճիւտա
օլմադ :

Հինտիւ. սլ. - սեւանիշ գեղեցիկ. - սիյահ չէհրէ :

Հիւմա. սլ. - թռչուն դաստադի. - հիւմա դուշու :

Հիւրիւ. ա. - յաւերթահարսունք. - հիւրիւ դըղլարը :

Հիքեայէ. ա. - վէսլ, պատմութիւն. - վուդուսթ-
նադլէրի :

Հուսպի միլլիյէ. ա. - աղղասիրութիւն. - միլլէթ սէ-
վիճիլլիք :

Ղ .

Ղ աղի . ա . - զինուոր . յաղթող . - ճէնկճի , զափեր ,
ղալիս օլան , եէնէն :

Ղ ամմ , ղէմ . աւս . հող , տրտմութիւն . - հիւզն ,
քէտէր , զուստ , էնտուհ , էնտիչէ :

Ղ էրայիս . ա . - զարմանալի . - զարիսկ վէ աճայիս
օլան :

Ղ արիս . ա . - սլանդուխտ , օտարական . - զարիս ,
եապանճր , էճնէպի :

Ղ ափրի . ս . - ցաւ սաստիկ . - շտիտ տէրտ , աղլը , աճը :

Ղ ուլ . ս . - ճիւղաղ ոգի . - աճայիս ճանապար , տիվ
ճին , գարադօնճօլօղ :

Ճ .

Ճ ամ . ս . - զգեստ . - էավաս , բուսա :

Ճ ապէճա . կամ ճաճա . ս . - 'ի տեղիս տեղիս , այսր
անդր . - մահէլ սկէ մահէլ եէր եէրին :

Ճ ասուս . ս . - լրտես . - չաչուտ , սաիրին էսրարըն
տիւլմէնէ իփչա իտէն :

Ճ էնաղէ . ա . - մեռեալ . - էօլմիչ , էօլիւնիւն սկտէնի ,
մէյթ :

Ճ ինտի , ճիւնտի . տ , ա . - զինուորութիւն . - ամա
սլինիճի ասկէր :

Ճ իւլուս . ս . - նստել , գահակալէլ . - օթուրմաղ ,
թախթնիչին օլմաղ :

Ճ ուլ . ս . - եռանդն . - ճօլմաղ , գայնամաղ :

Մ .

Մ աաղուր . ա . - 'ի չքմեղս լինել արդարանալ . - էօ
զըր տիլմէն , թէգքիյէ օլմաղ , թէմիլէ չըգմաղ :

Մ արութ . ա . - յայտնի , երեւելի . - սլիլինիչ , սկէլ
լէնմիչ :

Մաթ . տ . - ասլէալ զարմացեալ . - շաշմադ , թա-
ճիւսլ իթմէք :

Մալամալ . սլ . - լի ղեղուն , թաթաղուն . - տօլկուն ,
թաշլըն :

Մահ , մէհ . սլ . - լուսին . - այ , դամէր :

Մայն , մայնա . տ . - դադարում խաղացումն . - տուր-
տուրմադ , ֆէրաղէթ իթմէք :

Մահիր . ա . - քաջահմուտ , ճարտար . - ուստատ , վա-
զըֆի , մահիր :

Մահպութ . ա . - իջումն . - աչաղը էնմէք , մանսըսլ վէ
իթիսլարտան տիւշմէք :

Մահֆուդ . ա . - պատեալ սլատսլարեալ . - սարմադ ,
գուշաթմադ :

Մաղպուն . ա . - խաբեալ . - ալտանմը :

Մալի , մալինաֆ . ա . - մանկաբարձ . - էսլէ , էսլէ
գարը :

Մանգարի . սլ . - չքնաղաղեղ վայելուչ . - տիլլէր :

Մարեօլ . տ . - ոտահալ , անդգամ խարերայ . - եա-
րամադ , խօլարտա , տէնկսլ :

Մէզիք . ա . - առաւել . - զլյատէ , չօդ :

Մէլիլ . ա . - տխուր , տրտում . - դասալլէթլի , դուս-
սէլի , ղէմլին , թասալը , մահլուն :

Մէհինէվ . սլ . - նոր լուսին . - եէնի այ :

Մէրղուսլ . ա . - երեւելի , նախապատիւ . - րաղպէթ-
լի խօշ , կիւղէլ , արղու վէ իսթէք օլունաճադ :

Մէյ . սլ . - գինի . - չէրապ :

Մէյթ . ա . - Մեռեալ . - էօլիլ :

Մէն . սլ . - ես . - սէն :

Մէշուր . ա . - հռչակեալ . - չէօհրէթլէնմիշ .

Մէշրէսլ . ա . - բարք , բնութիւն . - խույ , թապլիյաթ :

Մէսթ . սլ . - արբեալ . - սէրխօշ :

Մէտհ . ա . - գովութիւն , յարդանք , - էօկմէք , իղէթ ,
իթիսլար իթմէք :

Մէրհապ . ա . - ընդարձակութիւն . - կէնիչ , սօլ ,
մէյտան :

Միհման . սլ . - հիւր . - դօնուդ , միսաֆիր :

Միհր . սլ . - սէր . - սէվիլի , մուհապսէթ , տօսթլուդ :

Միհրապ . ա . - խորան . - մէղսահ :

Միհ , միհին . սլ . - մեծ , մեծագոյն . - սլէօյիւք , ու-
լու , ազիմ :

Միրիքէլամ . ա . - ճարտարախօս . - էհլի քէլամ , ֆա-
սիհիւլ մանթըդ :

Միֆթահ . ա . - բանալի . - անախտար :

Միւէլլիֆ . ա . - հեղինակ , յօրինիչ , շարադրող , մա-
տենագիր . - քիթապ թէէլլիֆ իտիճի , մուսաննիֆ :

Միւթատ . ա . - սովորեալ վարժեալ . - ատէթ իթմէք :

Միւթէրճիմ . ա . - թարգմանիչ . - թէրճէմէ , թէֆ-
սիր , քէլամի վսանտէն ախէր վսանէ նազլ իտիճի :

Միւին . ա . - օգնական . - եարտըմճի , եամլէր :

Միւսանէթ . ա . - նենդաւոր , ապիրատ , ապերախտ .
- նանքէօր :

Միւթթալիհ . ա . - տեղեակ . - իթիլա վէ վուդուֆ
քէսալ իթմիչ օլան , տէքք իտէրէք անկլամըլ օլան :

Միւթալիա . ա . - մտածութիւն , խոկում , ընթեր-
ցում . - իթիլա իթմէք , թէֆէքքիւր իթմէք , օ-
դումադ :

Միլաուլյէ . ա . - ժամանակ ծննդեան . - քիմսէնին
տօղտուղի դէման :

Թարիխի Միլաուլյէ . ա . - վրիչին թուական , ալք 'ի
ծննդենէ Յիսուսի . - հազրէթի իսանըն թէվէլ-
լիտի թարիխի կամ թարիխի բումի :

Միւհթէրէմ . ա . - մեծարոյ , պատուական . - թապիմ
վէ իհթիրամ օլունուր օլան :

Միւթէղայէիր . ա . - այլ և այլ , պէսպէս իրք . - պիր
պիրինէ պէնկզմէյուսլ , պաշկա պաշկա վէ կէօնա-
կէօն օլան :

- Միւհէյեա. ա. - պատրաստեալ. - հաղորդ. ամատէ =
Մուհիմ. ա. - ստիպիչ, կարեւոր. - պէճիտ, զայնթ-
լաղում, մոռութեամբի :
Միւհին. ա. - արհամարհ. - խօրամագ, ալչագ, իթի-
պարսըղ, հագիր, զէլիլ :
Միւհալ. ա. - անհնարին. - դապիլիլ, միւմքինսիդ :
Միւթէհարրիդ. ա. - վառեալ, այրեցեալ. - եանմը,
հարգ օլունումը :
Միւթէվէֆիա. ա. - մեռեալ, հանդուցեալ. - վէ-
ֆաթ իթմիլ, թէսլիմի ճան իթմիլ օլան :
Միւղաֆիէր. ա. - յաղթող. - հէր մագսուտինէ նալը
օլան, նուսրէթ վէ զալէսլէ իտէն :
Միւհմէլաթ. ա. - աննշան. - պէլլիսիդ, պլինամ :
Միւհէվհէր. ա. - ականակաս, մարդարտաղարդ. -
ճէվհէրլէ տօնանմը օլան :
Միւմթաղ. ա. զատեալ ընտրեալ. - սէչիլմիլ, իմթի-
յաղ վէ ինթիխասլ իտիճի :
Միւնքիր. ա. - ուրացող. - ինքեար իտիճի :
Միւչէվիլիդ. ա. - փափագող. - արդուլէմէք, հաս-
րէթ չէքմէք :
Միւսլթէլա. ա. - հարեալ, համակեալ. - վուրուլմագ,
կիրիթթար օլմագ խէլասի կիւճ օլան նէսնէյէ :
Միւսթտղնի. ա. - մեծատուն, շատացեալ. - ասլա
մէօհթաճ օլմայան :
Միւսլպէթ. ա. - աղէտք, թշուառութիւն. - սէֆիլ-
լիք, տէրտ, պէլա, թասա :
Միւսլաթըդ. ա. - միաբան, պատշաճ, յաջող. - բաստ
ույիուն :
Միւվէրրիս. ա. - պատմագիր. - թարիս նիւվիս,
վուդուաթի տէհրիյէյի եազան :
Միւտէվլէր. ա. - բոլորչի. - եուվարլուդ, տէյիրմի :
Միւրտէ. սլ. - մեռեալ. - էօլմիւլ :

Միւքէրրէր . ա . - կրկին, երկրորդեալ . - թէքրար-
լանմը, իբի տէֆա :

Մուգատտմէ . ա . - յառաջարանութիւն . - քիթա-
սլըն ասըլ մադսուտէ շուրու օլմադտան էյլէլ իրատ
օլունան մէգալ :

Մուհասէրէ . ա . - սլաշարումն . - գուշաթմադ տէօրթ
թարաֆըն :

Մուհիթ . ա . - ոյլկիանոս . - օդիանոս, սլահրի մուհիթ :

Ն .

Նաչիր . ա . - սիւռող , կենդանացուցիչ . - նէշր իտի-
ճի, սաշըճը, տաղըտըճը, տիրիլտիճի օլան :

Նաղմ . ա . - կարգ, տող, տաղաչափութիւն . - չիբր,
տիգլի, նիդամ թէքքիսլ :

Նամհատ . սլ . - խօսումն, առնախօսութիւն . - եա-
վուզլամադ, նչանլամադ :

Նամէ . սլ . - նամակ, դիր . - մէքթուսլ, սլիթի :

Նան . սլ . - հաց . - էքմէք, խուսպ :

Նասլ . սլ . - անխառն, յստակ . - խալիս , սաֆի ,
խաս :

Նար . ա . - հուր, կրակ . - օտ, աթէշ :

Նաֆիլէ . ա . - զուր, անօղուտ . - սլօշ, սլիհուտէ :

Նէճաթ . ա . - աղատութիւն . - աղատլըդ :

Նէսլ . ա . - ազգ, զարմ . - սօյ, սիլսիլէ :

Նէվ . սլ . - նոր . - եէնի :

Նէվ . ա . - տեստի, կերպ . - սօյ, դըամ ճինս :

Նիդէ . սլ . - նիդակ, տէգ . - միդրադ, հարսպ :

Նիստ . սլ . - չիք . - եօգ, եօգ տուր :

Նիւմա . սլ . - ցուցանող . - կէօսթէրիճի :

Նուշ . սլ . - ըմպել . - իչմէք :

Նիսեան, Նէսի . սլ, ա . - մոռացութիւն . - ունութ-
մադ, ֆէրամիւշ իթմէք :

Նօ . գղ . - ոչ . - եօգ, խայըր, տէկիլ :

Շ .

Շաչաա . ա . - նշոյլ վապրումն . - շալգ , չէօլէ , ղյա ,
փարլայըլ , երլտըրամադ :

Շատ . սլ . - ուրախ . - շաղ , մէսրուր , սէվինճ :

Շէհսլաղ . սլ . - ընտիր , բազէ , քաջ , աղնիւ . - սէչմէ ,
սոզլան , իյիտ , սոյ :

Շէմի . ա . - մում . - մում , չրաղ , սլաւմումի :

Շէմն . ա . - արեգակ . - կիւնէչ :

Շէսրուզ . սլ . - գիշեր ցորեկ . - կիճէ , կիւնտիւզ :

Շիիր . ա . - տող , նուազ , բանաստեղծութիւն . -
մէվլուճ վէ մուգսփիթա օլան քէլամ :

Շիր . սլ . - առիւծ . - արսլան :

Շիքէմ . սլ . - որովայն , փոր . - դարըն :

Շիքէսթէ . սլ . - խորտակեալ , հիւանդ . - գըրըմըլ
վէ միւքէտտէր օլան :

Շիւքիւթէ . սլ . - ծաղիկ . - չիչէք :

Ո .

Ուգուսլէթ . ա . - սլատիծ , տանջանք . - դաղասլ ,
ճէղա , էյլիյէթ :

Ուս . տ . - ուշ , խելք . - աղըլ :

Ուտ . տ . - ամօթ , սլատկառանք . - սյսլ , էտէսլ , ու
թանմադ :

Չ .

Չալասլ , չէլէսլ . սլ . - աստուած . - ալլահ , թանկըր :

Չաղ . սլ . տ . - ժամ , ժամանակ , հասակ , տիք . - վա
գըթ , սինն , եաչ :

Չարխ . սլ . - ճախարակ , չըմնաչարծ , աչխարհ . -
հէրաքէթի տէվրիյէ իլէ հէրաքէթ իտէն , տիւն
եա , ֆէլէք , սլախտ ,

Չէլսլի . տ . - իշխան , ազնուական . - էֆէնտի
զատէ , սլէյ :

Չէնտան . պ . - բաղումք . - չօղ :

Չէրաղան . պ . - պատրոյի օծեալ իւղով և հանդէս
դիչերային կանդեղավառութեան . - եաղա պու-
լանմը դանտիլէր վէ դանտիլ տօնանմասը :

Պ .

Պախտ . տ . - հեռի . հեռաւոր . - ուղագ . երրագ :

Պահս . տ . - կաղ . բանակուիւ . վիճումն . դրաւ . դրա-
ւադրութիւն . - սէյան վէ թէֆթիլ օլաճագ մատտէ
հաղգընտա քէլամ վէ գավլ իթմէք :

Պասպ . տ . - դուռն . - դարու :

Պատ . պ . - եղեցի . հողմ . - օլուռն . ըիւղիկեար . եէլ :

Պատ . պատէ . տ . - յետոյ . - սօնկրա :

Պատէ . պ . - դինի . - չէրապ . խամր :

Պէհճէթ . տ . - ուրախութիւն . զուարթութիւն . - չաղ-
լըգ . սէվինճ . ֆէրահլըգ :

Պէչերիյէթ . տ . - մարդկութիւն . մարդկային բնու-
թիւն . - ինսանիյէթ . ինսանըն թապի վէ խիւղի :

Պէսթէ . պ . - կապեալ . նուազ . սող . - պաղլանմը .
գալիալ . թիւրքիւ :

Պէտէն . տ . - պարիտալ . - հիսար :

Պէտթէր . պ . - վատթար . - քէօթիւ . ալչագ . պէթէր :

Պի մանէնտ . պ . - աննման . - էմսալըգ :

Պի վէֆա . պ . - դժրող . նենգաւոր . - վէֆասըգ . սէօ-
ղինտէ սապիթ օլմայան . ալտատըճը . խային .
նէքէս :

Պի փէրվա . պ . - աներկիւղ . - դորդուսուղ :

Պույ . պ . - բոյր . հոտ . - գօղու :

Պօնճօռնօ . իտ . - բարի ըյս . - սապահըն խայըր :

Ս .

Սաղիլ . տ . - նեղուցիչ . - սըգլէթ վիւրիճի . աղըր . կի-
րան օլան :

Սալիհ. ա. - արդար, ուղիղ. - սատրդ, տօղրու, սաղը
Սաղար. սլ. - բաժակ, սկիհ. - դատէհ, փիալէ,
ճամ :

Սատ գէր. սլ. - հարիւր ոսկի. - եիւղ ալթուն :

Սատէթ. ա. - իշխանք, իշխանուհիք. - էֆէնտի,
սէկ, հանլու, խաթուն :

Սէրնամէ. սլ. - երեսադիր (հասցէ նամակին). - մէք
թուպուն վէ քիթապըն պաշնտա օլան խաթթ :

Սէատէթ. ա. - յաջողութիւն, երջանկութիւն, բախ
տաւորութիւն. - ֆէրխանտէ, միւսպարէք, վէ
միւսպարէք վաղթ :

Սէյահէթ. ա. - պանդխտութիւն, ճանապարհորդու
թիւն. - պէլտէտէն պէլտէյէ թօլաշուպ կէզմէք,
եօլճուլուդ իթմէք :

Սէյիտ, սէյտ. ա. - տէր, իշխան. - աղա, էֆէնտի,
սէկ :

Սէյրան. ա. - զբօսանք, զուարճութիւն, հայեցումն,
սէյր իթմէք, էյլէնմէք, դէվզ իթմէք :

Սէնա. ա. - փառաբանութիւն. - թէմճիտ, համտ
ու սէնա :

Սէպալէթ. ա. - մանկութիւն. - չօճուղլուդ :

Սապլիթ դատեմ. ա. - հաոտատ ոտիւք, անիոյիոխ
հանապազորդող, - սէօզիւնտէ պէրդարար օլան,
օյնտզ օլմայան :

Սէր. սլ. - գլուխ. - սաշ :

Սէրա. ա. - գոհ, շնորհակալ, ուրախ. - մէմնուն,
մէսրուր, շազ :

Սէրա. ա. - մեծութիւն, հարստութիւն. - սէօյիւք-
լիւք, դէնկինլիք :

Սէրաղազ. սլ. - սկիզբն, յառաջաբան. - պաշանկըճ :

Սէրվ. սլ. - նոճի. - սէրվի վէ պօյ սօս :

Սէրափա. սլ. - յոտից ցղլուխ. - պաշտան այաղա
դատար :

. ա. - սխմար, յխմար, շռայլ - աղլու ի .
 գի նազիս օլան վէ խրաֆճի օլան :
 Սէրքէչ . պ. - ստամիակ . - նադու զլուտու, ասը, խօ-
 վարտա, սլաչ զալտ րան կամ չէքէն :
 Սէֆինէ . ա. - նաւ . - կէմի :
 Սէֆիտ . պ. - սսլիտակ . - ագ, պէյազ :
 Սիթարէ . պ. - ասուլ, ախտարք, բաղդ . - երլուզ,
 ախթէր, քէվքէս, սլախթ :
 Սինէ . պ. - կուրծք . - կէօքիւս :
 Սինէպէնտ . պ. - կրծանոց . - կէօքիւսիւք, կէօքս
 պաղը :
 Սիւրմէ . պ. տ. - սնդոյր, ծարիր . - սիւրմէ, քէհլ :
 Սօլէ . իտ. - արեւ . - կիւնէշ :

Վ .

Վասիյէթ . ա. - կտակ . - վասիյէթ, ահտ, դավլ :
 Վէհմ . ա. - կասկած, երկիւղ . - չիւբհէ, գօրգու,
 խէվթ :
 Վէսիլէսէ . ա. - կասկած, վարանք, երկմտութիւն,
 գուրուն, ու, չիւբհէ, գօրգու :
 Վիւսսթ . ա. - ընդարձակութիւն, կար, ոյթ, բաւ,
 ւականութիւն . - կէնիշ օլմագ, թապ, թաղաթ,
 գուտրէթ :
 Վուսլէթ . ա. - հասում, ժամանում . - ուլաշմագ,
 աշիգ մաշուգէ գալուշմագ :

Տ .

Տանիշլէր . ն. - իմաստուն, գիտուն, հանճարեղ,
 խելամուտ . - պիկիճ, ալիմ, մալիւմթլը :
 Տէմ . պ. - ժամ, շունչ, զուարճութիւն . - վաղթ,
 սօլուգ, նէֆէս, գէվգ :
 Տէմ . ա. - արիւն . - գան :
 Տէմ, էտմու . ա. - արտասուք, - կէօղ եաշը :

Տէսթուր. սլ. - հրաման. - իզին, ճէվադ, սահյալ մէսնէտ:
Տէվա. ա. - դեզ, դարման. - իլաճ, մալիճէ, չարէ,
տէրման :

Տէվրան. ա. - չըջումն, շուրջ դալ. - տէվր իթմէք,
կէզինմէք :

Տիլ. սլ. - սիրտ. - եիւրէք, կէօնիւլ, դալլ :

Տիլալէր. սլ. - սրտեայ, քաջասիրտ. - եիւրէքլի, ճէ-
սուր, չէճի :

Տիլիր. սլ. - սրտեայ, քաջ. - եիլիւ, ճէսուր :

Տիլկիր. սլ. - նեղութիւն սրտի. - կէօնիւ ինճինմիչ,
քէտէրլէնմիչ :

Տիպա. սլ. - դիպակ. - սլիրնէվ իրէք դումաչ :

Տիւա. ա. - աղօթք, մաղթանք. - ալլա՜ թալէյէ նիյադ:

Տիւրէր, տիւրր. ա. - մարդարիտք. - տիւրրէլր,
սլէյլէք ինճուլէր :

Տուգա. իտ. - դուքս, բդեչս. - սլէկ, սլէկլէր սլէկի,
բաչա :

Տէլիլ. ա. - առաջնորդ, ցուցանող. - տօզյոււ եօլ
կէօսթէրիճի վէ գլադուզուդ իտիճի օլան :

Ր .

Րադիդ, Րադիդաթ. ա. - ծառայ, նուրբ, դթած.
- դուլ, ինճէ, Րա՜միւ :

Րախտ. ա. - սպաս, ձիադէնք. - աթ թադլմի, սի-
լա՜ թադլմի :

Րաչիլ. ա. - ճանապարհորդ. - եօլճու :

Րաչմ. ա. - ողորմ. - մէրհամէթ :

Րէգապէթ. ա. - դիտող, վննիչ. - կէօղէթմէք, ին-
թիզար իւզրէ օլմադ :

Րէէս, Րաս. ա. - գլուխ. - սլաչ :

Րէմ. սլ. - երամ, հօտ. - սիւրիւ :

Րէվիչ. սլ. - ընթացք. - կիտիչ, եիւրիւյիւչ, թարդ :

Րալզա. ա. - սլարտէզ, բուրաստան, դրախտ :

- սլաղէ, չիմէնլիք, ճէննէթ, միւրդի զար :
Բէմնադեապ. ա. - դեղեցիութիւն կամ սլայծառու-
թիւն դտնող. - կիւղէլլիք վէ հիւսն սլուլան :
Բէֆդաթ. ա. - ընկերութիւն. - եօլտաչլդ, արդա-
տաչլդ :
Բէֆթար. ս. - դնացու. - կիտիչ, եիւրիւյիւչ, հէ-
րաքէթ :
Բիքեաթ. ա. - խոնարհեցուցանել զգլուխ յերկիր .
- սլաչընը եէրէ էկմէք :
Բիւղկեարտիտէ. ս. - բաղմահմուտ . - ահլալ ալէմ
սլիլիր, մալլումաթլլ :
Բուհ. ա. - երթ, դնա. - կիթ :
Բուհսլան. ա. - կրօնաւոր, արեղայ. - բահիսլ, քէչլի,
բաբաղ, տէրվիչ, մանասթրտա օթուրան :
Բույ. ս. - երես. - եիւղ, չէհրէ, սիմա :
Բիվայէթ. ա. - սլատմութիւն, վէսլ. - նադվիյէթ,
հիքեայէ, դրսսա, դաղիյէ :
Բանա. ա. - դեղեցիկ. - կիւղէլ, տիլլէր, լաթիթ,
փիւր րէմնադ օլան :

Փ .

Փաշմադ. տ. - հողաթալի. - բաբուճ, այադ դասլը :
Փէնահ. ս. - ասլաւէն, սլատսլարան. - սըղընաճադ
մահէլ, մէլճա :
Փէնտ. ս. - խրատ, յորդսր. - էօկիւտ, նասի-
հաթ :
Փէրչին. ս. - ոլորել, հաստաաւել զծայր բեւեռին .
- դըլըրը դալլիլէթմէք մըլըն ուճունու :
Փէրվա. ս. - երկիւղ. - ըղթըրասլ, դորդու, վէս-
վէսէ, գայտ :
Փէրվէր. ս. - սնուցիչ. - սլէսլէիճի :
Փէրվէրտէ. ս. - սնուցեալ, կրթեալ. - սլէսլէնմիչ,
թէրսլիյէ կէօրմիւլ :

Փիլյալէ . պ . - բաժակ . - դատէհ (տօլու) :
 Փիր . պ . - ծեր . - դոճա ատէմ , իթթիյար :
 Փիւսէր . պ . - մանուկ , տղա , զաւակ , որդի . - օ .
 զուլ , օղլան , օղլանձլդ , էրբէք չօճուգ :
 Փիւր . պ . - լի . - տօլու :
 Փոլ . պ . - կամուրջ . - քէօբրիւ :
 Փուխթէ . պ . - ելիեալ , հասեալ . - իիշմիշ , էրիշմիշ :
 Փուսատ . տ . - սպասք , դէնք . - թէճէմմիւլաթ , սիլահ :

Փ .

Քեամիլ . ա . - կատարեալ . - թամ , թէմամ , քեաֆի ,
 նօգսանսրդ :
 Քէլապ , քէլպ . ա . - շունք . - իթլէր , քէօբէքլէր ,
 քէլպլէր :
 Քիլաս , քիլսա . տ . - եկեղեցի . - քիլիսէ :
 Քէշֆ . ա . - յայտնութիւն , յայտարարութիւն . - մախֆի
 վէ մէճհուլ նէսնէյի աշիքեար իթմէք , մէյտանա
 չըդարմագ :
 Քիւնձ . պ . - խորշ , անկիւն . - քէօշէ , պուճագ , զալլիյէ :
 Քիւլա . պ . - բայող . - աչըճի օլան , ֆէրահլանտը
 բիճի օլան :
 Քիւտտալի . պ . - յանդուզն , լիր . - արսըզ , էտէպսիդ :
 Քեաֆի . ա . - բաւական , շատ . - էլ վէրիւր , եթիշիւր ,
 քիֆայէթ իտէր օլան :
 Քէճրէվ . պ . - թիւրընթաց . - էլրի կէտէր օլան ,
 միւսթազիմ էթվար օլմայան :

Փ .

Ֆախիր . ա . - փառաւոր , պանծացող , պարծող . -
 տուրուլուպ ֆախր ու մուսլահաթ իտիճի , վէ սալ-
 թանաթլու օլան :
 Ֆանթիլեա . դդ . - պշրանք , փառաւորութիւն . - սիւս
 սալթանաթ :

Ֆարիս . ա . - հեծեալ , ձիաւոր , առիւծ , պարսիկ ,
- աթլու , սիւվարի , արսլան , աճէմ :

Ֆէթհ . ա . - բացումն . - աչմագ , քիւշատ իթմէք :

Ֆէլէք . ա . - երկինք , աշխարհ , բաղդ . - կէօկ , տիւնեա ,
սլախթ , թալի :

Ֆէլէքգէտէ . ա . - վատարախտ , վշտակիր . - տէրտ վէ
սըզընթըյէ միւսլթէլա օլան :

Ֆէվր , Փէվրի . ա . - եռանդ , երազութիւն . - աճէլէ ,
սիւրաթ , Փըշկըրմագ , գըշկըրմագ :

Ֆէտաքեար . ա . - փրկանք , անձնուէր , զոհող . - սիր
նէսնէնին խէլաս վէ եա սլագասի իչին տիկէր
նէսնէ թէրք վէ իթա իթմէք , ճան սիրարլըդ :

Ֆէրադէթ . ա . - զանց առնել , թողուլ . - սիր նէս
նէյի սլրաղուսլ թէրք իթմէք :

Ֆիհրիսթ . սլ . - ցանկ , գլխակարգութիւն , յայտա
բարութիւն գլխոց . - սիր քիթապտէ օլան մատ
տէլէրին տէֆթէր էսամէսի :

Ֆիրավան . սլ . - բազում . - չօդ , սլօլ , քէսիր օլան :



ԻՇՊՈՒ ՀԻՔԵԱՅԵՏԷ ԶԻՔՐԻ ԿԷՉԷՆ
ԷՇԽԱՍԸՆ ԷՍՍՄԵՍԻ

ԳԱՐԼՕ. ՕԼ վազթին ֆըրանսըզ գրալընըն
խամի տիր :

ՏՈՒԼՖԻ ՏՈՒԳԱ. Մէգքիւր գրալըն ագրապլապընտան
սլիր վէպիր տիրքի , վէնանըն վի-
տէրի տիր :

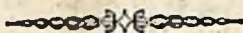
ԵԱԳՈՒՊ. Խատէմէի տէվէթտէն վէ թիմար-
լու սիսիահի զախմէրտէն օլուպ ֆա-
րիսին վիտէրի տիր :

ՖԱՐԻՍ. Մէգքիւր Եագուպուլն օղլու տուր:
ՎԷՆԱ. Տուլթի տուգանըն գըզը տըրքի ,
մէհհուր իւչ կիւղէլ գըզլէրին պլրի
օլուպ ճէնկ օյուհուհնտա պէհագ պայ-
րաղ իլէ խիլաթի լանաղիր գըրիս :

ԸՍՏԱՆՅԱ. Ինկիլիզ գրալընըն հէմէրէսի տիրքի,
օյուհն ճէնկինէ, նէվիճատքէլլէ սիլա-
հի խիլաթ իրսալ իթմիչ օլուպ, Եէչիլ
պայրաղ իլէ թէմէվիլիւճ իթմիչ տիր:

ՖԻԼՈՒՐԻ. Նորմանտա տուգասընըն գըզը տըր
քի , կէվէէրլի թաճ խիլաթ իրսալ
իթմիչ օլուպ, գըրմիլի պայրաղ իլէ
թէմէվիլիւճ իթմիչ տիր :

ՕՐՏՈՒՎԱՐՏ. Ֆարիսին աօսթու տուր :
ԷՍՍՊԵԼ. վէնանըն թայէսի տիր :



ՊԻՆԴՐԻՍԹԻ ՔԻՐԱՊ



ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ	5
Ա. Թարեիի լադաւ. Վէնանըն նեւի. լաւանը:	11
Բ. Ծարեւին նեւի :	12
Գ. Ծարեւ Օրորու-լարոր էլի Դոսոր զլորուղի :	12
Դ. Ծարեւ Օրորու-լարոր էլի Վէնանըն քէնճարի:	15
Ե. Վէնա ղէճաւ զլորուղի էլին քէրերի ճէնի:	17
Զ. Ծարանա շահի Կախի Ռեւար ճէնի յաւնի:	22
Է. Ծարեւին քէրերի Խաւի զլորո Տուֆի կօր:	34
Ը. Տուֆի կօրէլի Վէնանըն Կախի կիւրի:	35
Թ. Վէնա քիւրի կիւր Կախի լարղի:	40
Ժ. Եւգոու Վէնայի Կիւրի էլին Տուֆի:	47
ԺԱ. Վէնանըն Ծարեւին քիւրի:	51
ԺԲ. Տուֆինին Վէնայի Սուրի լի Եւգոու ղաւի:	52
ԺԳ. Վէնանըն Էլի:	60
ԺԴ. Եւգոու լարի Էլի:	60
ԺԵ. Ծարեւին Էլի:	61
ԺԶ. Ծարեւին Օրորու-լարի ղիւր:	62
ԺԷ. Անանըն լի Կախի ղիւր:	65
ԺԸ. Ծարեւ անաւ Վէնայի ղիւր ղիւրի-լարի-լի:	64
ԺԹ. Սիւրի կիւր Վէնայի ղաւ արղի- Էլի:	64
Ի. Նիւրի:	65
ԻԱ. Վէնարի Ծարեւի ղիւր:	66

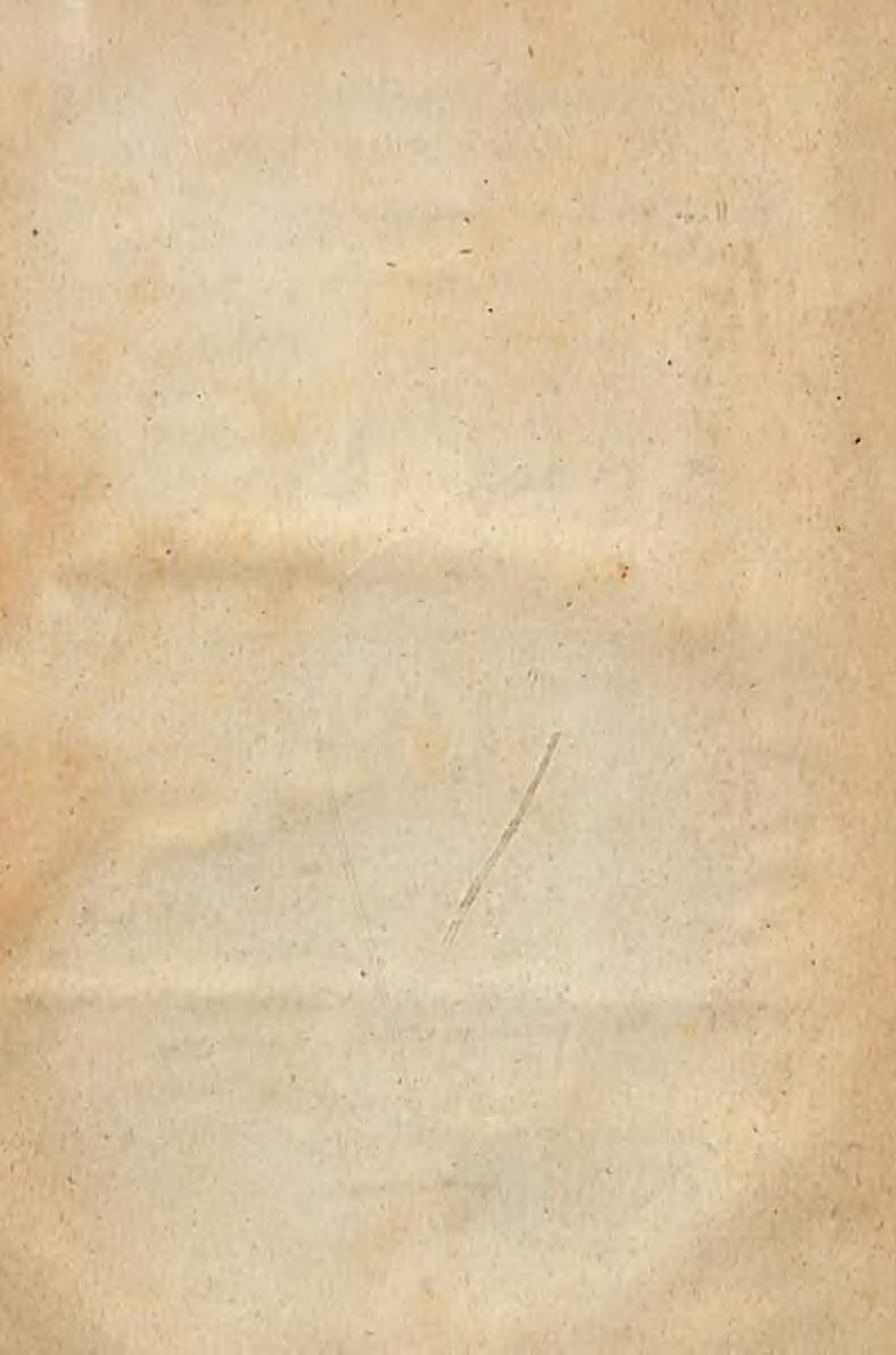
ԻԲ . Հէտեայէ :	68
ԻԳ . Օրորոտւարորեն յետնապ :	69
ԻԴ . Փեղեղենորեն յետնապ :	69
ԻԵ . Հէտեայէ :	70
ԻԶ . Վէնարեն Ծարեւի լեւորաք յետնապ :	71
ԻԷ . Տուփի վէնայի ելերեւտ յետնապ :	72
ԻԸ . Տուփենին գրաւա յետնապ :	72
ԻԹ . Գրաւարան ճեղապանապ :	73
Լ . Տուփի վէնայի ելերեւտ լեւորաք :	73
ԼԱ . Սապէլ իսկիննապէ յետնապ :	75
ԼԲ . Վէնա Սապէլ իսկիննապէ գնաւարան :	76
ԼԳ . Գրաւ լեւորաքնապէ գնաւարանին իսկիննապ :	77
ԼԴ . Տուփարենին հապա իսկիննապ :	78
ԼԵ . Ծարեւին յետնապէ հապա եւ լեւորաքնապ :	81
ԼԶ . Գրաւ գրաւ Տուփենի Մըւրէ իսկիննապ :	85
ԼԷ . Տուփենին Մըւրէ եւ լեւորաքնապ :	85
ԼԸ . Մըւրէ աւաւնապ Տուփենի հապա գոյ :	86
ԼԹ . Ծարեւ աւաւնապն յետնապն :	87
Խ . » Գրաւնապ յետնապն յետնապն :	89
ԽԱ . » Խաւապ Գրաւնապն աւաւնապն յետնապն :	90
ԽԲ . » Եփեննապ Գրաւնապն յետնապն :	91
ԽԳ . » Գրաւնապ իսկիննապ Տուփենի իսկիննապ :	94
ԽԴ . » Գրաւնապ Տուփենի իսկիննապն յետնապն :	95
ԽԵ . » Գրաւնապ յետնապն յետնապն Տուփենի իսկիննապ :	97
ԽԶ . » Տուփենի իսկիննապ յետնապն :	98

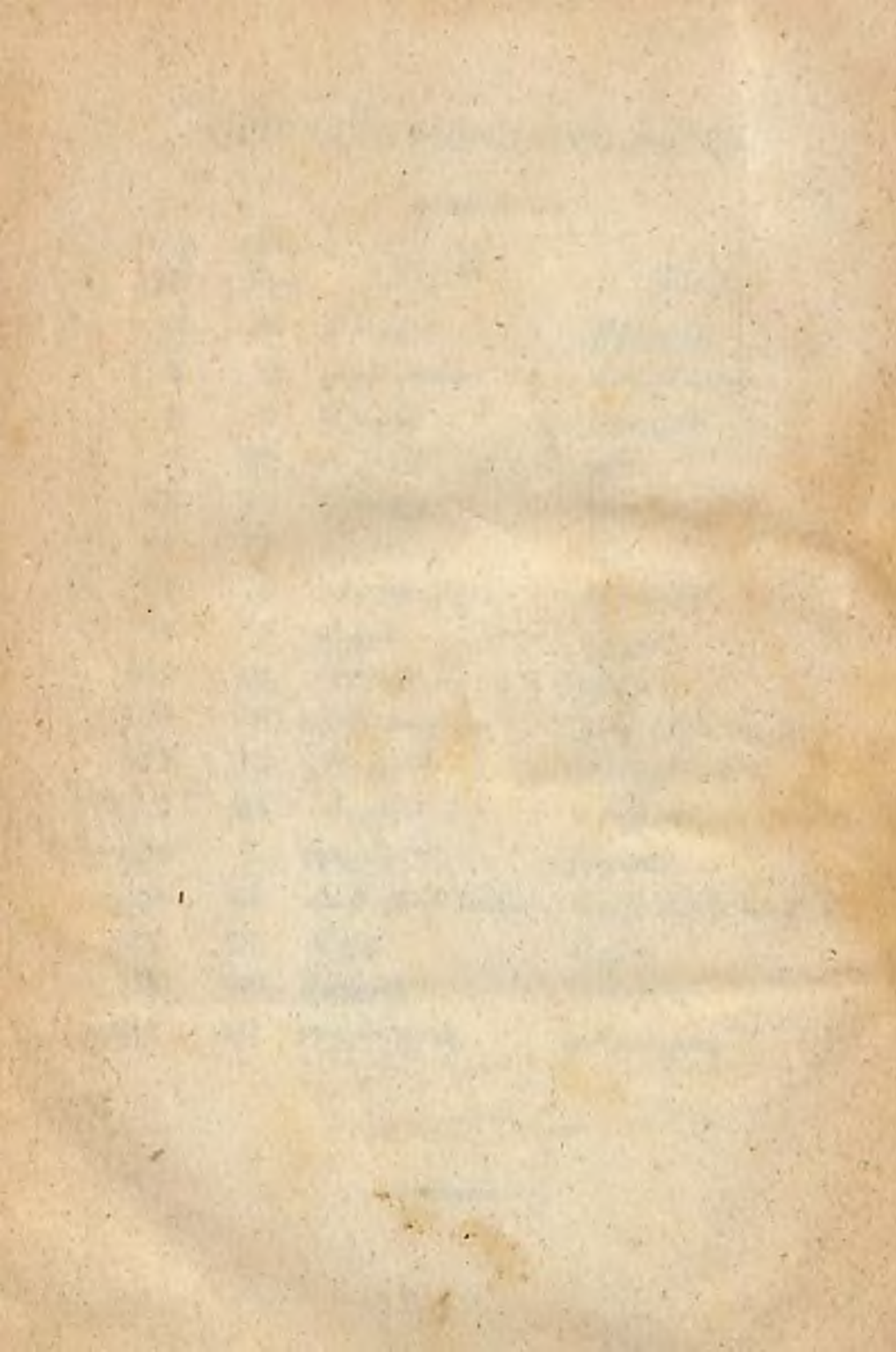
ԽԷ. Թարեւ Վենայե Կոտորուկերէ :	99
ԽԸ. Տուֆէ Թարեւե Գժնգ Կէշէնդիկէ :	99
ԽԹ. Թարեւ Բոհայանի Տուֆէյե Կէշդիւրդիկէ :	100
Ծ. » Բոհայանի Կաթսէ Կիւրդիկէ :	101
ԾԱ. » Էփնճի Կէֆա Կիւրդիկէ :	102
ԾԲ. Թարեւին Էնի-նճի Կիւրդիկէ Վէ Էնդին պլարդիկէ :	102
ԾԳ. Վենան Քէ-լէ-Նիկի :	104
ԾԴ. Վենա Թարեւի Տուֆէյե Կիւրդիւրդիկէ :	106
ԾԵ. Թարեւ Տուֆէյե Էնդին պլարդիկէ :	106
ԾԶ. Տուֆէ Թարեւին Գէրդի Կաթսէն :	107
ԾԷ. Վենա Թարեւի Զիւն-Կ Ելրուի :	109
ԾԸ. Սադէլին Կալի :	109
ԾԹ. Սադէլին Օրդու-Վարդ Էլ Զիւն-Կ :	110
Կ. Տուֆէնին Վէֆալի :	110
ԿԱ. Թարեւին Վէ Վենան Վէֆալի :	110
ԿԲ. Օրդու-Վարդն Վէ Սադէլին Վէֆալի :	111
ԿԳ. Խալիֆ. Քահան. Պարհ. Լայն :	111



ՎԱԳԸ ՕԼԱՆ ԽԱԹԱԼԱՐԸՆ ԹԱՍՀԻՀԻ

Սահի- ֆէ	Սա- թըր	ՂՍ.ԼՍ.Թ	ՍԱ.ՎԱՊ
3	16	Թիւքիյէ	Թիւքիյէ
8	2	մութասար	մութասար
8	5	Թիւքճէ	Թիւքճէ
9	20	Լ	Վէ
43	12	կէօրմէք	կէօրէք
81	19	կէօրտիւ	կէօրտիւլէր
91	9	պէրպիւթէ	Պէրութէ
96	9	գըղըն	գըղըմ
104	19	րէվապի	րէվզաի
109	6	գաչ սուրուր	գաչ կիւն սուրուր
112	14	Թիւքճէ	Թիւքճէտէ
115	29	տիւրիւմ	տիւյիւմ
120	3	իրդատ	իրշատ
120	10	մալի մալի նաֆ	մամի մամի նաֆ
124	20	մէղիք	մէղիտ
133	26	գըվըրը	գըվըրըպ
134	28	տուրուլուպ	գուրուլուպ





İstanbul Belediyesi

İnkilab Müzesi ve Kütübhanesi

Sayı:

Oda

Dolab

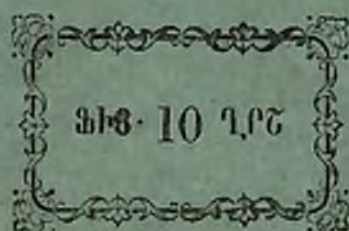
Raf

İBB Eyüp Sultan Halk ve Çocuk Kütüphanesi



ERM1154

255.07.02.01.06.00/



217. 01. 849